CZ	Originální (původní) návod k obsluze	**20V aku postřikovač**
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	**20V aku postrekovac**
HU	Az eredeti kézikönyv fordítása	**20V Akkusprühgerät**
PL	Tłumaczenie oryginalnego podręcznika	**20V Opryskiwacz akumulatorowy**
SL	Prevod prvotnega priročnika	**20V akumulatorski razpršilec**
DE	Übersetzung der Originalanleitung	**20V-os vezeték nélküli permetezo**

RAS 1220 SET

Riwall PRO®

TO WORK WITH JOY...

Producer:
GARLAND distributor, s.r.o., Hradecká 1136, 50601 Jičín, Česká republika

TECHNICKÉ PARAMETRY

TECHNICKÉ ÚDAJE VÝROBKU	
Napětí:	20 V stejnosměrné
Kapacita akumulátoru:	2000 mAh
Nabíječka akumulátoru:	2 A
Max. tlak:	5 bar
Objem nádrže:	12 l
Průtok kapaliny:	1,2 l/min
Hladina akustického tlaku, LpA:	57,2 dB(A), K=3 dB(A)
Hladina akustického výkonu, LwA:	68,2 dB(A), K=3 dB(A)
Vibrace:	0,776 m/s² K=1,5 m/s²

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ

Základní bezpečnostní výstrahy týkající se elektrického nářadí

Přečtěte si všechny bezpečnostní výstrahy a všechny pokyny. Nedodržení níže uvedených varování a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár nebo vážné zranění.

Uschovejte všechny výstrahy a pokyny k budoucímu nahlédnutí. Termín elektrické nářadí ve všech níže uvedených varováních se vztahuje na vaše elektrické nářadí, které je napájeno ze sítě (kabelem nebo z akumulátoru (bez napájecího kabelu)).

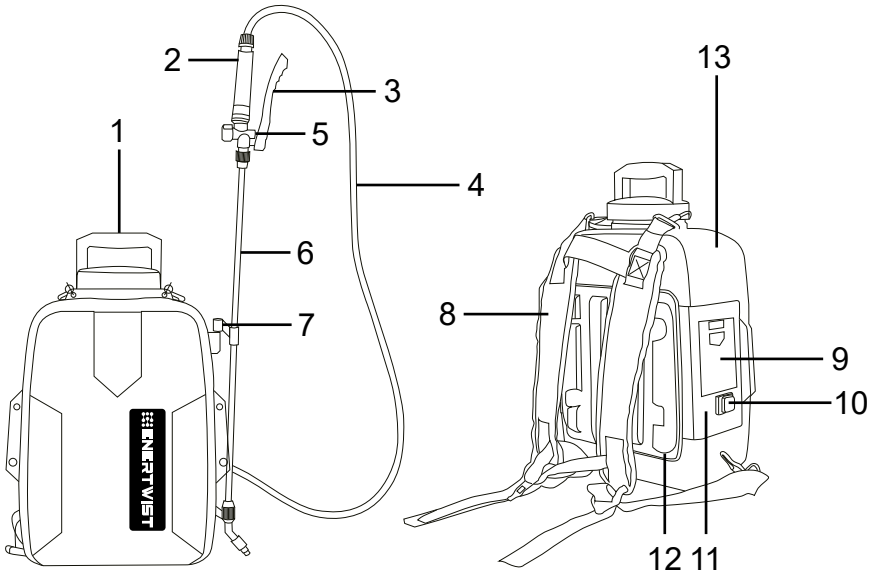
- **Seznamte se s postřikovačem chemikálií.** Přečtěte si uživatelskou příručku, porozumějte jí a dodržujte varování a štítky s pokyny na nářadí.
- **Nepracujte s výrobkem ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** V elektrickém nářadí dochází k jiskření, které může tento prach nebo výpary zapálit.
- **Při práci s tímto výrobkem nedovolte, aby se v okolí nacházely jiné osoby nebo děti.** Vystavení určitým chemikáliím může být nebezpečné.
- **Tento výrobek je vhodný pro vnitřní a venkovní použití.**
- **Při práci s výrobkem dávejte pozor, dívejte se, co děláte a používejte zdravý rozum. Nepoužívejte jej, jste-li unavení nebo jste-li pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Chvilka nepozornosti při práci s tímto výrobkem může mít za následek vážné zranění.
- **Správně se oblečte. Nenoste volné oblečení nebo šperky. Svažte si dlouhé vlasy. Udržujte vlasy, oděv a rukavice mimo dosah pohybujících se součástí.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se díly.
- **Používejte bezpečnostní výbavu. Vždy používejte ochranu zraku s bočními štíty nebo brýle a protiprachovou masku.** Chraňte si oči, pokožku a plíce před unášeným postřikem a během míchání, plnění a čištění.
- **Nepřemáhejte se. Udržujte vždy správný postoj a rovnováhu.**
- **Nepoužívejte na žebříku nebo nestabilním podkladu.** Stabilní postoj a pevný povrch umožňuje lepší kontrolu nad výrobkem v neočekávaných situacích.
- **Nepoužívejte výrobek, pokud jeho spínač nezapíná a nevypíná.** Každý výrobek s nefunkčním hlavním spínačem je nebezpečný a musí se opravit.
- **Výrobek ukládejte mimo dosah dětí a nedovolte osobám neobeznámeným s výrobkem nebo s těmito pokyny pracovat s tímto výrobkem.**
- **Udržujte postřikovač a jeho rukojeti suché a čisté a dbejte na to, aby nebyly znečištěny olejem nebo mazacím tukem. Při čištění vždy používejte čisté hadříky.** Při čištění tohoto nářadí nikdy nepoužívejte brzdovou kapalinu, benzín, výrobky na bázi ropy nebo agresivní rozpouštědla. Dodržováním tohoto pravidla se sníží riziko ztráty kontroly a poškození plastové schránky.
- **Používejte tento výrobek v souladu s těmito pokyny a způsobem k němuž je určen s přihlédnutím k pracovním podmínkám a práci, která má být provedena. P**oužití výrobku k jiným účelům, než k jakým je určen, může být nebezpečné.
- **Zabraňte náhodnému spuštění. Před vložením akumulátorového modulu se ujistěte, zda je spínač v poloze vypnuto.** Vložení akumulátorového modulu do výrobků, které mají zapnutý vypínač, může vést k nehodám.
- **Používejte výrobek pouze s výslovně stanovenými akumulátorovými moduly.** Použití jakéhokoliv jiného akumulátorového modulu může mít za následek nebezpečí zranění nebo požáru.
- **Akumulátor používejte pouze s uvedenými nabíječkami.**
- **Pokud akumulátorový modul nepoužíváte, udržujte jej mimo dosah kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby.** Nebo jiných malých kovových předmětů, které mohou vzájemně propojit svorky akumulátoru. Zkrat svorek akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.
- **Za nepříznivých podmínek může z akumulátoru vystříknout kapalina, zamezte kontaktu. Jestliže dojde nedopatřením ke kontaktu, opláchněte místo vodou. Jestliže kapalina vnikne do očí, dodatečně vyhledejte lékařskou pomoc.** Kapalina vystříknutá z akumulátoru může způsobit dráždění nebo popáleniny.
- **Svěřte opravu tohoto výrobku pouze osobě s příslušnou kvalifikací, která bude používat pouze shodné náhradní díly.** Tak bude zachována bezpečnost elektrického nářadí.
- **Při opravách výrobku používejte vždy stejné náhradní díly. Dodržujte pokyny kapitoly Údržba tohoto návodu.** Při použití neschválených dílů nebo nedodržování pokynů pro údržbu může vzniknout riziko úrazu elektrickým proudem nebo zranění.

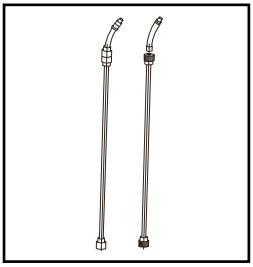
SPECIFICKÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

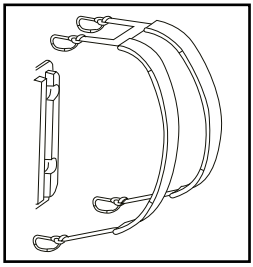
SPECIFICKÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY pro postřikovače

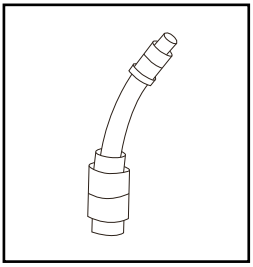
- **Nebezpečí požáru nebo výbuchu.** Nestříkejte hořlavé kapaliny, jako je benzín. Vyhledejte tento symbol jako odkaz na nádobě.
- **Určité postřiky z produktů používaných v postřikovači obsahují chemikálie, které mohou způsobit rakovinu nebo vrozenou vadu či jiné poškození reprodukce. T**akové chemikálie jsou například: sloučeniny v hnojivech; sloučeniny v insekticidech, herbicidech a pesticidech; arsen a chrom z chemicky ošetřeného řeziva. U takových výrobků se řiďte pokyny na nádobách. Abyste snížili vystavení těmto chemikáliím, noste schválené bezpečnostní vybavení, jako jsou obličejové masky, které jsou speciálně navrženy k odfiltrování aerosolů, rukavice a další vhodné ochranné prostředky.
- **Před plněním nádrže vždy vyjměte akumulátorový modul a ujistěte se, že je zavřená krytka akumulátoru.** Před vložením akumulátorového modulu setřete veškeré rozlité kapaliny. Dodržování tohoto pravidla sníží riziko úrazu elektrickým proudem a vniknutí korozivních kapalin do akumulátorového modulu, které by mohlo způsobit poruchu akumulátorového modulu včetně zkratu s následkem kouře, požáru nebo vážného zranění.
- **Nedovolte vniknutí vodivých ani korozivních kapalin do akumulátorového modulu.** Při rozlití vodivých nebo korozivních kapalin na akumulátor, viz pokyny v uživatelské příručce akumulátoru.
- **Před použitím jakéhokoli pesticidu nebo jiných postřikových materiálů v tomto postřikovači si pečlivě přečtěte štítek na původním obalu a postupujte podle jeho pokynů.** Některé postřikové materiály jsou nebezpečné a nesmí se v tomto postřikovači používat, protože by mohly postřikovač poškodit a způsobit vážná zranění nebo poškození majetku.
- **Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.** Nikdy nestříkejte na elektrické zásuvky.
- **Nepoužívejte komerční chemikálie nebo chemikálie pro komerční nebo průmyslové účely.** Používejte pouze spotřební chemikálie na vodní bázi pro trávník a zahradu.
- **Do nádrže nenalívejte horké ani vroucí kapaliny.** Mohly by oslabit či poškodit hadici nebo nádrž.
- **Prostor stříkání musí být dostatečně větraný.**
- **Vyhněte se postřikování při větrném počasí.** Postřik může být omylem odfouknut na rostliny nebo předměty, které by neměly být postříkány.
- **Uchovávejte postřikovač na bezpečném, dobře větraném vnitřním místě s prázdnou nádrží na kapalinu.**
- **V tomto stříkacím zařízení nepoužívejte žíravé (alkalické) samozahřívající ani korozivní (kyselé) kapaliny.** Mohly by způsobit korozi kovových dílů nebo oslabení nádrže a hadice.
- **Seznamte se obsahem rozstřikovaných chemikálií. Přečtěte si všechny bezpečnostní listy (MSDS) a štítky na nádobách dodávané s chemikáliemi.** Dodržujte bezpečnostní pokyny výrobce chemikálií.
- **Po použití postřikovače nenechávejte v nádrži zbytky postřikového materiálu.** Provádějte čištění nářadí po každém použití.
- **Při používání postřikovače nekuřte.** Neprovádějte postřikování v přítomnosti jisker nebo plamene.
- **Nebezpečí vstříknutí. Nevypouštějte přímo proti pokožce.**
- **Aby se snížilo riziko úrazu elektrickým proudem, nedávejte postřikovač do vody nebo jiné kapaliny.** Neumisťujte ani neskladujte postřikovač tam, kde by mohl spadnout nebo být vtažen do vany nebo umyvadla.
- **Provádějte údržbu výrobku. Před každým použitím důkladně zkontrolujte vnitřní i vnější stranu postřikovače a zkontrolujte komponenty. Zkontrolujte, zda nejsou prasklé a poškozené hadice, netěsnosti, ucpané trysky a chybějící nebo poškozené součásti. Je-li výrobek poškozený, před opětovným použitím zajistěte jeho opravu.** Mnoho nehod je způsobeno nedostatečnou údržbou výrobků.
- **Před vyprazdňováním, čištěním nebo uskladněním postřikovače odpojte akumulátor od jednotky.** Takové preventivní bezpečnostní opatření snižuje nebezpečí náhodného spuštění.
- **Vždy používejte ochranu zraku s bočními štíty nebo brýle se značkou ANSI Z87.1.** Jinak hrozí nebezpečí vniknutí kapaliny do očí a vážné poranění.
- **Chraňte si dýchací cesty. Při práci s postřikovačem noste ochrannou masku nebo respirátor.** Dodržováním tohoto pravidla se sníží riziko těžkého zranění.
- **Chraňte si dýchací cesty. Při práci s postřikovačem noste ochrannou masku nebo respirátor.** Dodržováním tohoto pravidla se sníží riziko těžkého zranění.
- **Akumulátorové nářadí nemusí být zapojeno do elektrické zásuvky; proto je vždy v provozuschopném stavu. Pamatujte na možná rizika při nepoužívání akumulátorového nářadí nebo výměně příslušenství. Pokud se nářadí nepoužívá, vyjměte akumulátorový modul.** Dodržováním tohoto pravidla se sníží riziko úrazu elektrickým proudem, požáru a vážného zranění.
- **Akumulátorové nářadí ani jeho akumulátory nepoužívejte v blízkosti ohně nebo horkých předmětů.** Zabráníte tak explozi a možnému zranění.
- **Akumulátorový modul nerozdrťte, neupusťte ani nepoškozujte. Nepoužívejte akumulátorový modul nebo nabíječku, které upadly nebo byly prudce zasaženy.** Poškozený akumulátor může vybuchnout. Spadlý nebo poškozený akumulátor okamžitě řádně zlikvidujte.
- **Akumulátory mohou v přítomnosti zdroje vznícení, jako je například zapalovací hořák, explodovat.** Abyste snížili riziko vážného zranění, nikdy nepoužívejte akumulátorový výrobek v přítomnosti otevřeného ohně. Z baterie mohou při výbuchu vylétat nečistoty a chemikálie. Při vystavení okamžitě opláchněte vodou.

SPECIFICKÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY









1. Kryt nádrže
2. Rukojeť postřikovací pistole
3. Spouštěcí spínač
4. Hadice
5. Zajišťovací hák
6. Plastová tryska
7. Hák k zavěšení
8. Zádový popruh
9. Jednotka akumulátorového modulu
10. Spínač zapnuto/vypnuto (ON/OFF)
11. Ukazatel nabití akumulátoru
12. Zádové polstrování
13. Nádrž

SPECIFICKÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

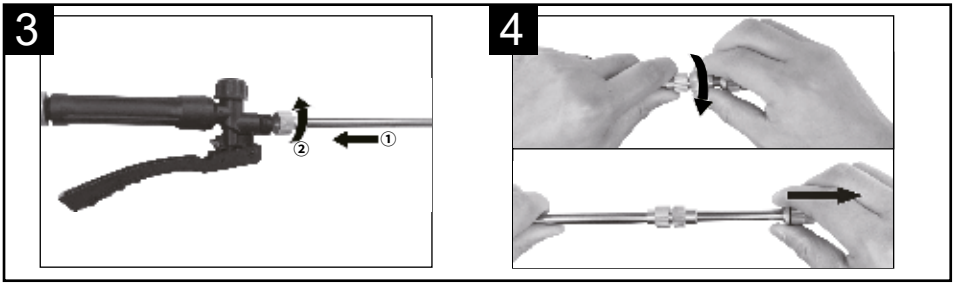
Montáž plastové postřikovací hlavice a postřikovací trysky

Ke stroji se jako příslušenství dodávají čtyři různé postřikovací hlavice.

Při montáži postřikovací hlavice na trysku zarovnejte osu postřikovací hlavice a trysky, nasuňte matici na závitovou spojku a rukou ji utáhněte. Neprovádějte nadměrné utažení.
Při montáži postřikovací trysky na rukojeť se spouští vložte postřikovací trysku do rukojeti se spouští, poté nasuňte matici na závitovou spojku a rukou ji utáhněte.

Montáž a seřízení kovové postřikovací trysky (obr. 3 a 4)

Při montáži kovové postřikovací trysky zarovnejte osu postřikovací hlavice a postřikovací rukojeti, poté otáčejte šroubem doprava a dotáhněte (viz obr. 3)
Kovová postřikovací tryska je teleskopická, takže je možné ji prodloužit až na 1 metr. K nastavení délky postupujte následovně (viz obr. 4):
1. Povolte prostřední šroubovací matici.
2. Uchopte hlavici a vytáhněte ji ven.
3. Po dosažení požadované délky dotáhněte prostřední šroub, aby došlo k zajištění.



Připevnění hadice

Hadice se dodává předpřipravená s rukojetí se spouští. Pokud se uvolní, postupujte podle pokynů níže.

1. Posuňte matici na hadici pryč z konce hadice. **Při zasažení oči vyplachujte čistou vodou po dobu nejméně 10 minut a poté vyhledejte okamžitou lékařskou pomoc.** 1. Dodržováním tohoto pravidla se sníží riziko těžkého zranění.

- **Nepoužívejte akumulátorem napájené zařízení v dešti.**
- **Při manipulaci s akumulátory buďte opatrní, aby nedošlo ke zkratu akumulátoru vodivými materiály, jako jsou prsteny, náramky a klíče.** Akumulátor nebo vodič se mohou přehřát a způsobit popáleniny.
- **Akumulátory nevystavujte ohni. Článek může vybuchnout.** Pokyny k likvidaci si vyhledejte v místních předpisech.
- **Akumulátory neotvírejte a nedeformujte.** Unikající elektrolyt je žíravý a může způsobit poškození kůže nebo očí. V případě požití je jedovatý.
- **Vyvarujte se nebezpečného prostředí** – Zařízení nepoužívejte na vlhkých nebo mokrých místech.

- **Používejte zařízení správně** – Používejte toto zařízení pouze pro práce, pro které je určené.
- **Zařízení nepřetěžujte** – Odvede svou práci lépe a bezpečněji, pokud jej používáte předepsaným způsobem a pro určené účely.
- **Zařízení skladujte uvnitř –** Pokud zařízení nepoužíváte, musí se skladovat uvnitř na suchém, vyšším nebo uzamčeném místě – mimo dosah dětí.
- **Zařízení pečlivě udržujte –** Udržujte je čistou za účelem uchování maximálního výkonu a snížení nebezpečí zranění. Dodržujte pokyny pro výměnu příslušenství. Kontrolujte kabely a jsou-li poškozeny, svěřte jejich výměnu autorizovanému servisu. Udržujte rukojeti suché, čisté a dbejte na to, aby nebyly znečištěny olejem nebo mazacím tukem.
- **Kontrolujte, zda nejsou díly poškozené –** Před použitím stroje je nutno zkontrolovat, zda kryt nebo jiná poškozená část budou fungovat a plnit zamýšlenou funkci. Kontrolujte vyrovnání pohybujících se dílů, zda nedochází k jejich blokování, zda nejsou poškozeny nebo špatně upevněny a zkontrolujte také všechny další podmínky, které mohou ovlivnit jejich funkci. Ochranný kryt nebo jiné díly, které jsou poškozeny, musí být řádně opraveny nebo vyměněny v autorizovaném servisu, pokud není v tomto návodu uveden jiný postup.

2. Vložte konec hadice do hadicové propojky. Ujistěte se, že je spojení pevné.

3. Nasuňte matici přes otvor a konec hadice. Dotáhněte rukou. Neprovádějte nadměrné utažení.

Montáž a nastavení zádového popruhu (viz obr. 5, 6 a 7)

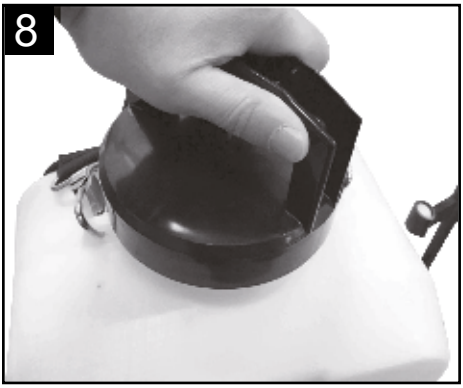
1. Namontujte popruh na nádrž pomocí čtyř kovových háků na popruhu. Viz obr. 5.

2. Popruh je možné nastavit na konkrétní postavu. Pokud je vám těsný, je možné jej prodloužit a následně dotáhnout. Viz obr. 6.

3. Po nastavení je možné popruh dále zajistit sponou na hrudníku. Viz obr. 7.

PROVOZ

Plnění nádrže (viz obr. 8 a 9)



Varování!

- Před plněním nádrže vždy vyjměte akumulátorový modul a ujistěte se, že je zavřená krytka akumulátoru. Před vložením akumulátorového modulu setřete veškeré rozlité kapaliny. Dodržování tohoto pravidla sníží riziko úrazu elektrickým proudem a vniknutí korozivních kapalin do akumulátorového modulu, které by mohlo způsobit poruchu akumulátorového modulu včetně zkratu s následkem kouře, požáru nebo vážného zranění.

- Při používání, čištění a skladování vždy dodržujte pokyny výrobce chemikálií vytištěné na štítku. Po každém použití důkladně vyčistěte podle pokynů v kapitole Údržba této příručky. Chemikálie skladujte na místě, na které nemají přístup děti. Nedodržení tohoto pokynu může mít za následek vážné zranění.

- Nedovolte vniknutí vodivých ani korozivních kapalin do akumulátorového modulu. Při rozlití vodivých nebo korozivních kapalin na akumulátor, viz pokyny v uživatelské příručce akumulátoru.

- Rozstřikované kapaliny musí být řídké jako voda. Hustší kapaliny nebude možné správně rozstřikovat.

- Nádrž nepřeplňujte.

Poznámka:

Odnímatelné sítko zabraňuje vniknutí nečistot, které mohou ucpat nebo poškodit čerpadlo, do nádrže. Může se vyjmout při použití trychtýře nebo při čištění. Před opětovnou montáží víčka vždy vložte sítko zpět.

1. Demontujte akumulátorový modul (pokud je to nutné)

2. Odšroubujte víčko a sejměte je z nádrže (viz obr. 8)

3. Naplňte nádrž požadovaným množstvím vody (až 12 litrů).

4. Odměřte doporučené množství kapaliny.

5. Kapalinu opatrně nalijte do nádrže (viz obr. 9)

6. Odměrnou nádobu vypláchněte čistou vodou.

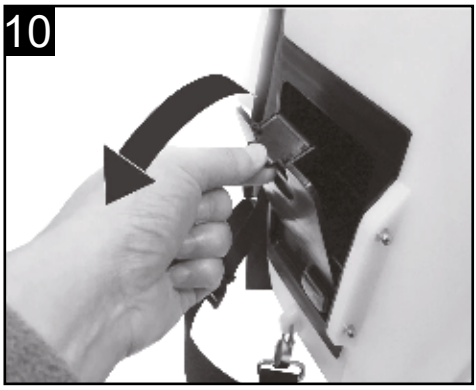
7. Našroubujte víčko zpět na postřikovač a ujistěte se, že je pevně utažené.

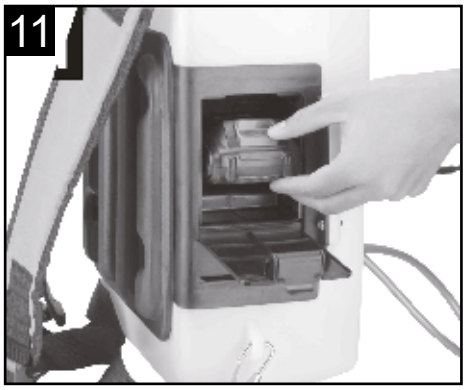
8. Akumulátorový modul namontujte zpět.

9. Postřikovací roztoky lze předem namíchat a nalít do postřikovače, v případě potřeby pomocí trychtýře.

PROVOZ

Montáž akumulátorového modulu (viz obr. 10 a 11)





POZOR

Před montáží akumulátorového modulu se ujistěte, že je nádrž čistá a suchá, zejména v oblasti krytu akumulátoru a jednotky akumulátoru. V případě potřeby otřete nečistoty nebo rozlitou vodu.

1. Stiskněte západku na krytu jednotky akumulátoru a vytáhněte jej ven. Viz obr. 10.
2. Vložte akumulátorový modul do jednotky akumulátoru, viz obr. 11. Jakmile uslyšíte zvuk zacvaknutí, znamená to, že je akumulátorový modul zajištěný.

Zapínání/vypínání postřikovače (viz obr. 12)

Postřikovač byl konstruován jako dvoustupňový hlavní vypínač, stupeň I je nižší tlak a stupeň II je vysoký tlak.

K zapnutí jen stiskněte vypínač do polohy I nebo II.

K vypnutí jen stiskněte vypínač do polohy „o“.

Ukazatel nabití akumulátoru (viz obr. 13)

Postřikovač má funkci ukazatele nabití akumulátoru. Po zapnutí postřikovače se rozsvítí tři kontrolky.

Pokud je akumulátorový modul plně nabitý, budou svítit všechny tři. Pokud je akumulátorový modul vybitý, bude svítit pouze jedna. Vždy kontrolujte nabití akumulátorového modulu. Pokud je to nutné, vyměňte jej za nový.

PROVOZ

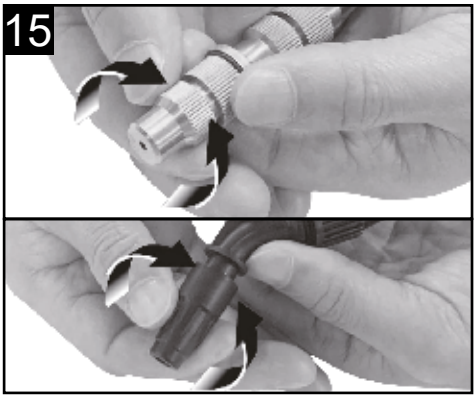
Zajištění spouště na rukojeti (viz obr. 14)

Funkce zajištění je vhodná při dlouhodobém postřikování nebo při postřikování velké plochy.
K zajištění stiskněte spoušť a posuňte zajišťovací jazýček dopředu, aby se zajistil.

K odjištění stiskněte spoušť a posuňte zajišťovací jazýček dozadu, aby se odjistil.

POZNÁMKA: Před vkládáním akumulátorového modulu do postřikovače se ujistěte, že spoušť není zajištěná.

Nastavení kuželové postřikovací hlavice (viz obr. 15)



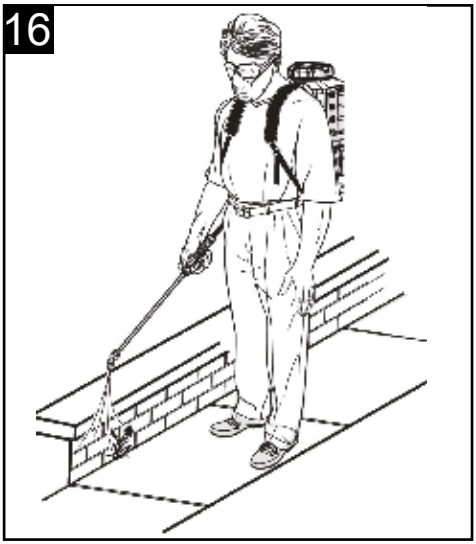
Kuželovou postřikovací hlavici je možné nastavit od přímého paprsku po kuželový rozstřik.

1. Vyjměte z nářadí akumulátorový modul.
2. Povolte hlavici pro paprsek.
3. Dotáhněte hlavici pro rozstřik

Kovovou postřikovací hlavici kovové trysky je možné nastavit od paprsku po vodní sloupec.

1. Vyjměte z nářadí akumulátorový modul.
2. Povolte hlavici pro vodní sloupec.
3. Dotáhněte hlavici pro paprsek.

Rozstřikování domácích a zahradních chemikálií (viz obr. 16)



1. Namontujte do nářadí akumulátorový modul.
2. Stisknutím vypínače ON/OFF spusťte motor.
3. Namiřte hlavici postřikovače přímo na rostliny nebo objekty, které chcete postřikovat.

POZNÁMKA: Postavte se dostatečně daleko od postřikovaného předmětu, abyste zabránili odražení aerosolu zpět na vás.

4. Stiskněte spoušť, abyste začali s postřikováním.
5. Chcete-li postřikování zastavit, uvolněte spoušť.
6. Po každém použití nádrž vypusťte, vyčistěte a vyprázdněte, jak je popsáno v kapitole Údržba.
7. Před uskladněním nebo přechodem na jinou chemikálii postřikovač důkladně vyčistěte.
8. Když dokončíte práci s postřikovačem, důkladně si umyjte ruce a pokožku, kde byla aerosolu vystavena.

ÚDRŽBA

Varování!

- **Před čištěn**ím či jinými kroky údržby vždy ze zařízení vyjměte akumulátorový modul, aby nedošlo ke zranění.
- Při opravách použ**ívejte vždy stejné náhradní díly. Použití jiných dílů může výrobek poškodit.**

INFORMACE

Pravidelně kontrolujte celý výrobek z hlediska poškozených, chybějících nebo uvolněných součástí, jako jsou šrouby, matice, víčka atd. Pevně utáhněte všechny upevňovací prvky a víčka a nepoužívejte tento výrobek, dokud nevyměníte všechny chybějící nebo poškozené díly. Za účelem podpory kontaktujte zákaznický servis nebo schválené servisní středisko.

RADY PRO OBSLUHU

- Nikdy nemiřte koncem trysky na sebe ani ostatní osoby.
- Vyhněte se postřikování při větrném počasí. Postřik může být omylem odfouknut na rostliny nebo předměty, které by neměly být postříkány.
- Nikdy nepostřikujte ve směru osob nebo zvířat; vždy postřikujte směrem po větru.
- V teplém počasí postřikujte brzy ráno nebo pozdě odpoledne. Nadměrné teplo by aerosol odpařilo ještě před dopadem.
- Při práci s postřikovačem nekuřte, nejezte ani nepijte.

ÚDRŽBA

VŠEOBECNÁ ÚDRŽBA

Pro čištění plastových dílů nepoužívejte rozpouštědla. Většinu plastů mohou různé typy běžných rozpouštědel snadno poškodit. Pro odstranění nečistot, prachu a mastnoty použijte čisté hadříky.

VAROVÁNÍ: Do styku s plastovými díly nesmí nikdy přijít ani brzdové kapaliny, benzín, odrezovače a další chemikálie. Tyto chemikálie mohou poškodit, zeslabit či zničit plastové díly, což může vést k vážnému zranění.

VYPUŠTĚNÍ NÁDRŽE

Pokud po postřikování zůstal v nádrži zbytek kapaliny, musí se nádrž před čištěním vypustit.

1. Demontujte akumulátorový modul.

2. Odšroubujte víčko a sejměte je z nádrže.

3. Demontujte sítko z nádrže.

POZNÁMKA: Obsah vypusťte zpět do původního obalu. Chemikálie neskladujte v nádrži.

ČIŠTĚNÍ SESTAVY NÁDRŽE A POSTŘIKOVACÍ TRYSKY

1. Naplňte nádrž zhruba do třetiny čistou vodou. Můžete přidat malé množství domácího čisticího prostředku.

POZNÁMKA: K čištění nádrže nikdy nepoužívejte hořlavé chemikálie ani abrazivní čisticí prostředky.

2. Vnější část nádrže otřete čistým suchým hadříkem.

3. Akumulátorový modul namontujte zpět. Postřikujte, dokud se nádrž nevyprázdní. Pamatujte přitom na to, abyste postřikovali do prostoru, který nebude postřikovým roztokem poškozen.

4. Znovu naplňte a opakujte postup s čistou vodou. Může být nutné nádrž propláchnout více než jednou a poté ji znovu vypustit podle výše uvedeného postupu.

5. Před opětovnou instalací dílů a uskladněním jednotky nechte všechny díly zcela uschnout. Před opětovným nasazením víčka vždy znovu vložte sítko.

ÚDRŽBA

ČIŠTĚNÍ POSTŘIKOVACÍCH HADIC

Když se trysky ucpe, použijte k vyčištění následující postup.

1. Demontujte akumulátorový modul.

2. Odšroubujte a sejměte postřikovací hlavici z postřikovací trysky.

3. Protlačte malý drát skrz příčné otvory, abyste odstranili veškeré nečistoty. Pokud je to nutné, propláchněte příčné otvory a trysku čistou vodou.

4. Otřete trysku a příčné otvory čistým suchým hadříkem a trysky namontujte zpět.

VÝMĚNA TĚSNĚNÍ

VAROVÁNÍ: Před výměnou těsnění vždy proveďte postupy pro vypuštění a čištění nádrže. Při sahání do nádrže na chemikálie vždy používejte gumové rukavice. Poté si ruce důkladně umyjte. Nedodržení těchto pokynů může mít za následek vyrážku, podráždění kůže nebo jiná vážná zranění, při přímém styku s některými chemikáliemi.

V průběhu času mohou těsnění ztvrdnout a prasknout, což může způsobit netěsnost chemického postřikovače. V balení je obsažena sada náhradních těsnění. Umístění každého z těsnění viz uvedený obrázek, poté podle potřeby vyměňte těsnění, u kterého dochází k úniku.

POZNÁMKA: Při šroubování spojů za účelem výměny těsnění by mohlo umožnit únik kapaliny, proto před výměnou těsnění vždy důkladně vyčistěte chemický postřikovač, jak bylo popsáno výše.

SKLADOVÁNÍ POSTŘIKOVAČE (viz obr. 17)

Po vyčištění uložte postřikovač na suchém místě, nedávejte jej na místo, kde by byl vystaven slunečnímu záření.
Postřikovací trysku je možné zavěsit za hák k zavěšení nebo položit na víčko nádrže. Viz obr. 14.

17

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ A CERTIFIKACE

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Aby se stroj během přepravy nepoškodil, je dodáván v pevném balení. Většinu obalových materiálů je možné recyklovat. Odneste tyto materiály na příslušná místa pro recyklaci. Nepotřebné stroje vraťte prodejci.

Zde budou zlikvidovány šetrně k životnímu prostředí.

Li-ion akumulátory je možné recyklovat. Odevzdejte je na místě pro likvidaci chemického odpadu, aby mohly být recyklovány nebo ekologicky zlikvidovány.

Vyřazené elektrické spotřebiče jsou recyklovatelné a nesmí se odkládat do domovního odpadu! Aktivně nás podporujte při ochraně zdrojů a ochraně životního prostředí vrácením tohoto zařízení do sběrných středisek (pokud jsou k dispozici).

TECHNICKÉ PARAMETRE

TECHNICKÉ ÚDAJE VÝROBKU	
Napätie:	20 V jednosmerné
Kapacita akumulátora:	2 000 mAh
Nabíjačka akumulátora:	2 A
Max. tlak:	5 barov
Objem nádrže:	12 l
Prietok kvapaliny:	1,2 l/min
Hladina akustického tlaku, LpA:	57,2 dB(A), K = 3 dB(A)
Hladina akustického výkonu, LwA:	68,2 dB(A), K = 3 dB(A)
Vibrácie:	0,776 m/s² K = 1,5 m/s²

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA

Základné bezpečnostné výstrahy týkajúce sa elektrického náradia

Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy a všetky pokyny. Nedodržanie nižšie uvedených varovaní a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar alebo vážne zranenie.

Uschovajte všetky výstrahy a pokyny na budúce nahliadnutie. Termín elektrické náradie vo všetkých nižšie uvedených varovaniach sa vzťahuje na vaše elektrické náradie, ktoré je napájané zo siete (káblom alebo z akumulátora (bez napájacieho kábla)).

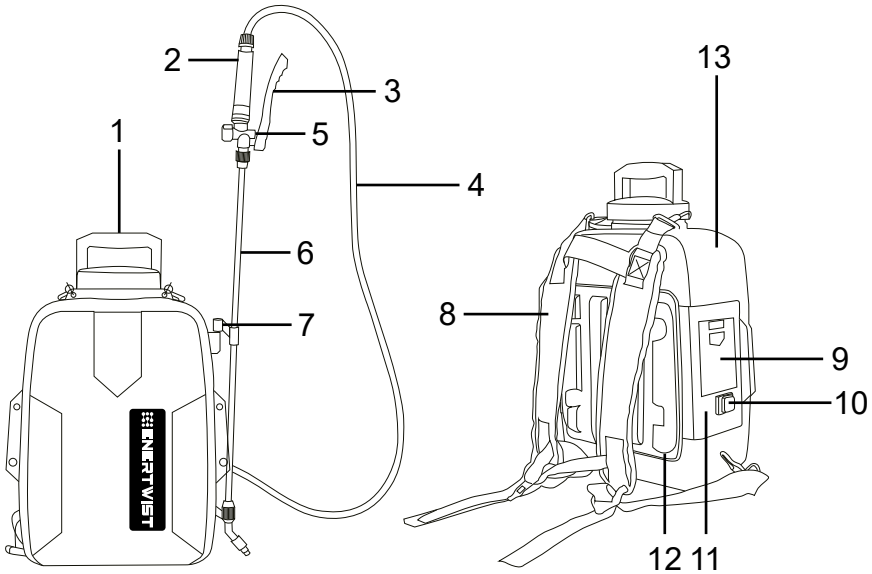
- **Oboznámte sa s postrekovačom chemikálií.** Prečítajte si používateľskú príručku, porozumejte jej a dodržiavajte varovania a štítky s pokynmi na náradí.
- **Nepracujte s výrobkom vo výbušnom prostredí, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu.** V elektrickom náradí dochádza k iskreniu, ktoré môže tento prach alebo výpary zapáliť.
- **Pri práci s týmto výrobkom nedovoľte, aby sa v okolí nachádzali iné osoby alebo deti.** Vystavenie určitým chemikáliám môže byť nebezpečné.
- **Tento výrobok je vhodný na vnútorné a vonkajšie použitie.**
- **Pri práci s výrobkom dávajte pozor, pozerajte sa, čo robíte a používajte zdravý rozum. Nepoužívajte ho, ak ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Chvíľka nepozornosti pri práci s týmto výrobkom môže mať za následok vážne zranenie.
- **Správne sa oblečte. Nenoste voľné oblečenie alebo šperky. Zviažte si dlhé vlasy. Udržujte vlasy, odev a rukavice mimo dosahu pohybujúcich sa súčastí.** Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohybujúcimi sa dielmi.
- **Používajte bezpečnostnú výbavu. Vždy používajte ochranu zraku s bočnými štítmi alebo okuliare a protiprachovú masku.** Chráňte si oči, pokožku a pľúca pred unášaným postrekom a počas miešania, plnenia a čistenia.
- **Nepremáhajte sa. Udržujte vždy správny postoj a rovnováhu.**
- **Nepoužívajte na rebríku alebo nestabilnom podklade.** Stabilný postoj a pevný povrch umožňuje lepšiu kontrolu nad výrobkom v neočakávaných situáciách.
- **Nepoužívajte výrobok, ak jeho spínač nezapína a nevypína.** Každý výrobok s nefunkčným hlavným spínačom je nebezpečný a musí sa opraviť.
- **Výrobok ukladajte mimo dosahu detí a nedovoľte osobám neoboznámeným s výrobkom alebo s týmito pokynmi pracovať s týmto výrobkom.**
- **Udržujte postrekovač a jeho rukoväti suché a čisté a dbajte na to, aby neboli znečistené olejom alebo mazacím tukom. Pri čistení vždy používajte čisté handričky.** Pri čistení tohto náradia nikdy nepoužívajte brzdovú kvapalinu, benzín, výrobky na báze ropy alebo agresívne rozpúšťadlá. Dodržiavaním tohto pravidla sa zníži riziko straty kontroly a poškodenia plastovej schránky.
- **Používajte tento výrobok v súlade s týmito pokynmi a spôsobom, na ktorý je určený s prihliadnutím k pracovným podmienkam a práci, ktorá sa má vykonať. P**oužitie výrobku na iné účely, než na aké je určený, môže byť nebezpečné.
- **Zabráňte náhodnému spusteniu. Pred vložením akumulátorového modulu sa uistite, či je spínač v polohe „vypnuté“.** Vloženie akumulátorového modulu do výrobkov, ktoré majú zapnutý vypínač, môže viesť k nehodám.
- **Používajte výrobok iba s výslovne stanovenými akumulátorovými modulmi.** Použitie akéhokoľvek iného akumulátorového modulu môže mať za následok nebezpečenstvo zranenia alebo požiaru.
- **Akumulátor používajte iba s uvedenými nabíjačkami.**
- **Ak akumulátorový modul nepoužívate, udržujte ho mimo dosahu kovových predmetov, ako sú kancelárske sponky, mince, kľúče, klince, skrutky.** Alebo iných malých kovových predmetov, ktoré môžu vzájomne prepojiť svorky akumulátora. Skrat svoriek akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
- **Za nepriaznivých podmienok môže z akumulátora vystrieknuť kvapalina, zamedzte kontaktu. Ak dôjde nedopatrením ku kontaktu, opláchnite miesto vodou. Ak kvapalina vnikne do očí, dodatočne vyhľadajte lekársku pomoc.** Kvapalina vystriekntá z akumulátora môže spôsobiť dráždenie alebo popáleniny.
- **Zverte opravu tohto výrobku iba osobe s príslušnou kvalifikáciou, ktorá bude používať iba zhodné náhradné diely.** Tak bude zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.
- **Pri opravách výrobku používajte vždy rovnaké náhradné diely. Dodržujte pokyny kapitoly Údržba tohto návodu.** Pri použití neschválených dielov alebo nedodržiavaní pokynov na údržbu môže vzniknúť riziko úrazu elektrickým prúdom alebo zranenia.

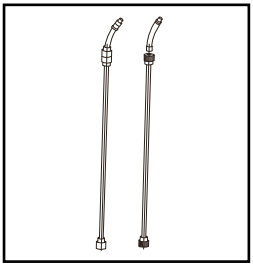
ŠPECIFICKÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

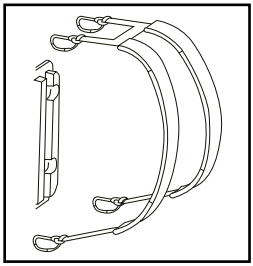
ŠPECIFICKÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY pre postrekovače

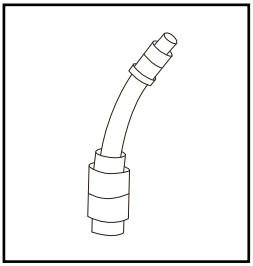
- **Nebezpečenstvo požiaru alebo výbuchu.** Nestriekajte horľavé kvapaliny, ako je benzín. Vyhľadajte tento symbol ako odkaz na nádobe.
- **Určité postreky z produktov používaných v postrekovači obsahujú chemikálie, ktoré môžu spôsobiť rakovinu alebo vrodenú chybu či iné poškodenie reprodukcie. T**akéto chemikálie sú napríklad: zlúčeniny v hnojivách; zlúčeniny v insekticídoch, herbicídoch a pesticídoch; arzén a chróm z chemicky ošetreného reziva. Pri takýchto výrobkoch sa riaďte pokynmi na nádobách. Aby ste znížili vystavenie týmto chemikáliám, noste schválené bezpečnostné vybavenie, ako sú tvárové masky, ktoré sú špeciálne navrhnuté na odfiltrovanie aerosólov, rukavice a ďalšie vhodné ochranné prostriedky.
- **Pred plnením nádrže vždy vyberte akumulátorový modul a uistite sa, že je zatvorená krytka akumulátora.** Pred vložením akumulátorového modulu zotrite všetky rozliate kvapaliny. Dodržiavanie tohto pravidla zníži riziko úrazu elektrickým prúdom a vniknutia korozívnych kvapalín do akumulátorového modulu, ktoré by mohlo spôsobiť poruchu akumulátorového modulu vrátane skratu s následkom dymu, požiaru alebo vážneho zranenia.
- **Zabráňte vniknutiu vodivých alebo korozívnych kvapalín do akumulátorového modulu.** Pri rozliatí vodivých alebo korozívnych kvapalín na akumulátor pozrite pokyny v používateľskej príručke akumulátora.
- **Pred použitím akéhokoľvek pesticídu alebo iných postrekových materiálov v tomto postrekovači si pozorne prečítajte štítok na pôvodnom obale a postupujte podľa jeho pokynov.** Niektoré postrekové materiály sú nebezpečné a nesmú sa v tomto postrekovači používať, pretože by mohli postrekovač poškodiť a spôsobiť vážne zranenia alebo poškodenia majetku.
- **Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.** Nikdy nestriekajte na elektrické zásuvky.
- **Nepoužívajte komerčné chemikálie alebo chemikálie na komerčné alebo priemyselné účely.** Používajte iba spotrebné chemikálie na vodnej báze pre trávnik a záhradu.
- **Do nádrže nenalievajte horúce ani vriace kvapaliny.** Mohli by oslabiť či poškodiť hadicu alebo nádrž.
- **Priestor striekania musí byť dostatočne vetraný.**
- **Vyhnite sa postrekovaniu pri veternom počasí.** Postrek sa môže omylom odfúknuť na rastliny alebo predmety, ktoré by sa nemali postriekať.
- **Uchovávajte postrekovač na bezpečnom, dobre vetranom vnútornom mieste s prázdnou nádržou na kvapalinu.**
- **V tomto striekacom zariadení nepoužívajte žieravé (alkalické) samozahrievajúce ani korozívne (kyslé) kvapaliny.** Mohli by spôsobiť koróziu kovových dielov alebo oslabenie nádrže a hadice.
- **Oboznámte sa s obsahom rozstrekovaných chemikálií. Prečítajte si všetky karty bezpečnostných údajov (MSDS) a štítky na nádobách dodávané s chemikáliami.** Dodržiavajte bezpečnostné pokyny výrobcu chemikálií.
- **Po použití postrekovača nenechávajte v nádrži zvyšky postrekového materiálu.** Čistite náradie po každom použití.
- **Pri používaní postrekovača nefajčite.** Nepostrekujte v prítomnosti iskier alebo plameňa.
- **Nebezpečenstvo vstrieknutia. Nevypúšťajte priamo proti pokožke.**
- **Aby sa znížilo riziko úrazu elektrickým prúdom, nedávajte postrekovač do vody alebo inej kvapaliny.** Neumiestňujte ani neskladujte postrekovač tam, kde by mohol spadnúť alebo byť vtiahnutý do vane alebo umývadla.
- **Vykonávajte údržbu výrobku. Pred každým použitím dôkladne skontrolujte vnútornú aj vonkajšiu stranu postrekovača a skontrolujte komponenty. Skontrolujte, či nie sú prasknuté a poškodené hadice, netesnosti, upchaté dýzy a chýbajúce alebo poškodené súčasti. Ak je výrobok poškodený, pred opätovným použitím zaistite jeho opravu.** Mnoho nehôd je spôsobených nedostatočnou údržbou výrobkov.
- **Pred vyprázdňovaním, čistením alebo uskladnením postrekovača odpojte akumulátor od jednotky.** Takéto preventívne bezpečnostné opatrenie znižuje nebezpečenstvo náhodného spustenia.
- **Vždy používajte ochranu zraku s bočnými štítmi alebo okuliare so značkou ANSI Z87.1.** Inak hrozí nebezpečenstvo vniknutia kvapaliny do očí a vážne poranenie.
- **Chráňte si dýchacie cesty. Pri práci s postrekovačom noste ochrannú masku alebo respirátor.** Dodržiavaním tohto pravidla sa zníži riziko ťažkého zranenia.
- **Chráňte si dýchacie cesty. Pri práci s postrekovačom noste ochrannú masku alebo respirátor.** Dodržiavaním tohto pravidla sa zníži riziko ťažkého zranenia.
- **Akumulátorové náradie nemusí byť zapojené do elektrickej zásuvky; preto je vždy v prevádzkyschopnom stave. Pamätajte na možné riziká pri nepoužívaní akumulátorového náradia alebo výmene príslušenstva. Ak sa náradie nepoužíva, vyberte akumulátorový modul.** Dodržiavaním tohto pravidla sa zníži riziko úrazu elektrickým prúdom, požiaru a vážneho zranenia.
- **Akumulátorové náradie ani jeho akumulátory nepoužívajte v blízkosti ohňa alebo horúcich predmetov.** Zabránite tak explózii a možnému zraneniu.
- **Akumulátorový modul nerozdrvte, zabráňte jeho pádu ani ho nepoškodzujte. Nepoužívajte akumulátorový modul alebo nabíjačku, ktoré spadli alebo boli prudko zasiahnuté.** Poškodený akumulátor môže vybuchnúť. Spadnutý alebo poškodený akumulátor okamžite riadne zlikvidujte.
- **Akumulátory môžu v prítomnosti zdroja vznietenia, ako je napríklad zapaľovací horák, explodovať.** Aby ste znížili riziko vážneho zranenia, nikdy nepoužívajte akumulátorový výrobok v prítomnosti otvoreného ohňa. Z batérie môžu pri výbuchu vylietať nečistoty a chemikálie. Pri vystavení okamžite opláchnite vodou.

ŠPECIFICKÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY









1. Kryt nádrže
2. Rukoväť postrekovacej pištole
3. Spúšťací spínač
4. Hadica
5. Zaisťovací hák
6. Plastová dýza
7. Hák na zavesenie
8. Chrbtový popruh
9. Jednotka akumulátorového modulu
10. Spínač zapnuté/vypnuté (ON/OFF)
11. Ukazovateľ nabitia akumulátora
12. Chrbtové vystlanie
13. Nádrž

ŠPECIFICKÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

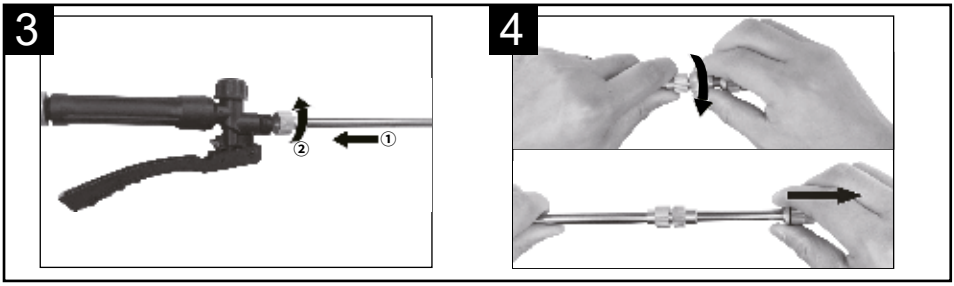
Montáž plastovej postrekovacej hlavice a postrekovacej dýzy

K stroju sa ako príslušenstvo dodávajú štyri rôzne postrekovacie hlavice.

Pri montáži postrekovacej hlavice na dýzu zarovnajte os postrekovacej hlavice a dýzy, nasuňte maticu na závitovú spojku a rukou ju utiahnite. Nedoťahujte nadmerne.
Pri montáži postrekovacej dýzy na rukoväť so spúšťou vložte postrekovaciu dýzu do rukoväti so spúšťou, potom nasuňte maticu na závitovú spojku a rukou ju utiahnite.

Montáž a nastavenie kovovej postrekovacej dýzy (obr. 3 a 4)

Pri montáži kovovej postrekovacej dýzy zarovnajte os postrekovacej hlavice a postrekovacej rukoväti, potom otáčajte skrutkou doprava a dotiahnite (pozrite obr. 3)
Kovová postrekovacia dýza je teleskopická, takže je možné ju predĺžiť až na 1 meter. Pre nastavenie dĺžky postupujte nasledovne (pozrite obr. 4):
1. Povoľte prostrednú skrutkovaciu maticu.
2. Uchopte hlavicu a vytiahnite ju von.
3. Po dosiahnutí požadovanej dĺžky dotiahnite prostrednú skrutku, aby došlo k zaisteniu.



Pripevnenie hadice

Hadica sa dodáva predpripravená s rukoväťou so spúšťou. Ak sa uvoľní, postupujte podľa pokynov nižšie.

1. Posuňte maticu na hadici preč z konca hadice. **Pri zasiahnutí oči vyplachujte čistou vodou najmenej 10 minút a potom vyhľadajte okamžitú lekársku pomoc.** 1. Dodržiavaním tohto pravidla sa zníži riziko ťažkého zranenia.

- **Nepoužívajte akumulátorom napájané zariadenie v daždi.**
- **Pri manipulácii s akumulátormi buďte opatrní, aby nedošlo ku skratu akumulátora vodivými materiálmi, ako sú prstene, náramky a kľúče.** Akumulátor alebo vodič sa môžu prehriať a spôsobiť popáleniny.
- **Akumulátory nevystavujte ohňu. Článok môže vybuchnúť.** Pokyny na likvidáciu si vyhľadajte v miestnych predpisoch.
- **Akumulátory neotvárajte a nedeformujte.** Unikajúci elektrolyt je žieravý a môže spôsobiť poškodenie kože alebo očí. V prípade požitia je jedovatý.

PREVÁDZKA

- **Vyvarujte sa nebezpečného prostredia** – Zariadenie nepoužívajte na vlhkých alebo mokrých miestach.
- **Používajte zariadenie správne** – Používajte toto zariadenie iba na práce, na ktoré je určené.
- **Zariadenie nepreťažujte** – Odvedie svoju prácu lepšie a bezpečnejšie, ak ho používate predpísaným spôsobom a na určené účely.
- **Zariadenie skladujte vnútri –** Ak zariadenie nepoužívate, musí sa skladovať vnútri na suchom, vyššom alebo uzamknutom mieste – mimo dosahu detí.
- **Zariadenie starostlivo udržujte –** Udržujte ho čisté s cieľom uchovania maximálneho výkonu a zníženia nebezpečenstva zranenia. Dodržiavajte pokyny pre výmenu príslušenstva. Kontrolujte káble a ak sú poškodené, zverte ich výmenu autorizovanému servisu. Udržujte rukoväti suché, čisté a dbajte na to, aby neboli znečistené olejom alebo mazacím tukom.
- **Kontrolujte, či nie sú diely poškodené –** Pred použitím stroja je nutné skontrolovať, či kryt alebo iná poškodená časť budú fungovať a plniť zamýšľanú funkciu. Kontrolujte vyrovnanie pohybujúcich sa dielov, či nedochádza k ich blokovaniu, či nie sú poškodené alebo zle upevnené a skontrolujte aj všetky ďalšie podmienky, ktoré môžu ovplyvniť ich funkciu. Ochranný kryt alebo iné diely, ktoré sú poškodené, sa musia riadne opraviť alebo vymeniť v autorizovanom servise, ak nie je v tomto návode uvedený iný postup.

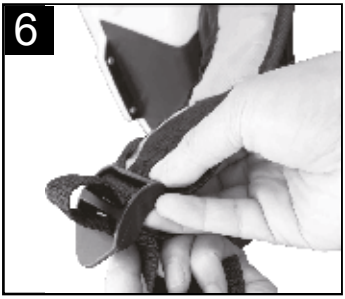
2. Vložte koniec hadice do hadicovej spojky. Uistite sa, že je spojenie pevné.

3. Nasuňte maticu cez otvor a koniec hadice. Dotiahnite rukou. Nedoťahujte nadmerne.

Montáž a nastavenie chrbtového popruhu (pozrite obr. 5, 6 a 7)

1. Namontujte popruh na nádrž pomocou štyroch kovových hákov na popruhu. Pozrite obr. 5.

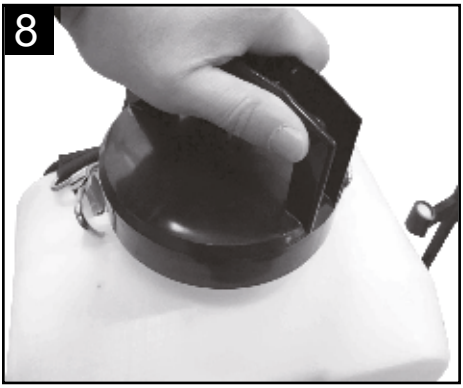
2. Popruh je možné nastaviť na konkrétnu postavu. Ak je vám tesný, je možné ho predĺžiť a následne dotiahnuť. Pozrite obr. 6.



3. Po nastavení je možné popruh ďalej zaistiť sponou na hrudníku. Pozrite obr. 7.

PREVÁDZKA

Plnenie nádrže (pozrite obr. 8 a 9)



Varovanie!

- Pred plnením nádrže vždy vyberte akumulátorový modul a uistite sa, že je zatvorená krytka akumulátora. Pred vložením akumulátorového modulu zotrite všetky rozliate kvapaliny. Dodržiavanie tohto pravidla zníži riziko úrazu elektrickým prúdom a vniknutia korozívnych kvapalín do akumulátorového modulu, ktoré by mohlo spôsobiť poruchu akumulátorového modulu vrátane skratu s následkom dymu, požiaru alebo vážneho zranenia.

- Pri používaní, čistení a skladovaní vždy dodržiavajte pokyny výrobcu chemikálií vytlačené na štítku. Po každom použití dôkladne vyčistite podľa pokynov v kapitole Údržba tejto príručky. Chemikálie skladujte na mieste, na ktoré nemajú prístup deti. Nedodržanie tohto pokynu môže mať za následok vážne zranenie.

- Zabráňte vniknutiu vodivých alebo korozívnych kvapalín do akumulátorového modulu. Pri rozliatí vodivých alebo korozívnych kvapalín na akumulátor pozrite pokyny v používateľskej príručke akumulátora.

- Rozstrekované kvapaliny musia byť riedke ako voda. Hustejšie kvapaliny nebude možné správne rozstrekovať.

- Nádrž nepreplňujte.

Poznámka:

Odnímateľné sitko zabraňuje vniknutiu nečistôt, ktoré môžu upchať alebo poškodiť čerpadlo, do nádrže. Môže sa vybrať pri použití lievika alebo pri čistení. Pred opätovnou montážou viečka vždy vložte sitko späť.

1. Demontujte akumulátorový modul (ak je to nutné)

2. Odskrutkujte viečko a odoberte ho z nádrže (pozrite obr. 8)

3. Naplňte nádrž požadovaným množstvom vody (až 12 litrov).

4. Odmerajte odporúčané množstvo kvapaliny.

5. Kvapalinu opatrne nalejte do nádrže (pozrite obr. 9)

6. Odmernú nádobu vypláchnite čistou vodou.

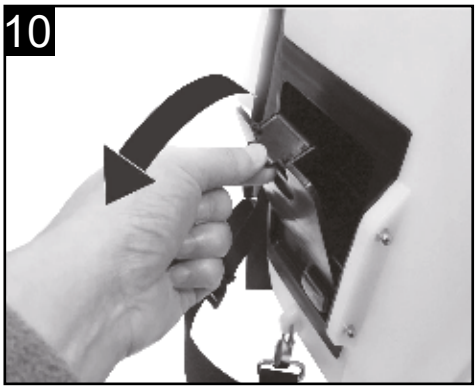
7. Naskrutkujte viečko späť na postrekovač a uistite sa, že je pevne utiahnuté.

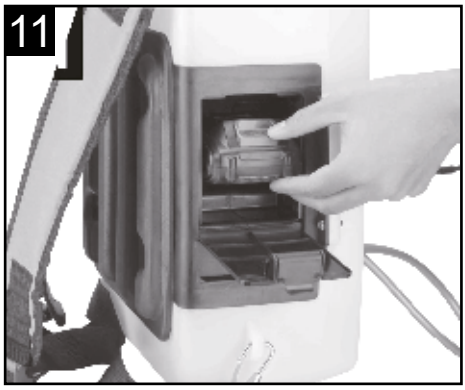
8. Akumulátorový modul namontujte späť.

9. Postrekovacie roztoky je možné vopred namiešať a naliať do postrekovača, v prípade potreby pomocou lievika.

PREVÁDZKA

Montáž akumulátorového modulu (pozrite obr. 10 a 11)





POZOR

Pred montážou akumulátorového modulu sa uistite, že je nádrž čistá a suchá, najmä v oblasti krytu akumulátora a jednotky akumulátora. V prípade potreby utrite nečistoty alebo rozliatu vodu.

1. Stlačte západku na kryte jednotky akumulátora a vytiahnite ju von. Pozrite obr. 10.
2. Vložte akumulátorový modul do jednotky akumulátora, pozrite obr. 11. Hneď ako začujete zvuk zacvaknutia, znamená to, že je akumulátorový modul zaistený.

Zapínanie/vypínanie postrekovača (pozrite obr. 12)

Postrekovač bol konštruovaný ako dvojstupňový hlavný vypínač, stupeň I je nižší tlak a stupeň II je vysoký tlak.

Pre zapnutie len stlačte vypínač do polohy I alebo II.

Pre vypnutie len stlačte vypínač do polohy „o“.

Ukazovateľ nabitia akumulátora (pozrite obr. 13)

Postrekovač má funkciu ukazovateľa nabitia akumulátora. Po zapnutí postrekovača sa rozsvietia tri kontrolky.

Ak je akumulátorový modul plne nabitý, budú svietiť všetky tri. Ak je akumulátorový modul vybitý, bude svietiť iba jedna. Vždy kontrolujte nabitie akumulátorového modulu. Ak je to nutné, vymeňte ho za nový.

PREVÁDZKA

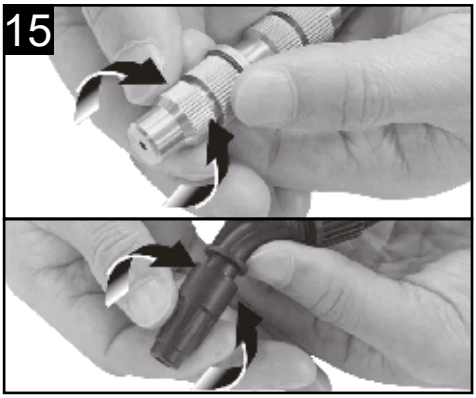
Zaistenie spúšte na rukoväti (pozrite obr. 14)

Funkcia zaistenia je vhodná pri dlhodobom postrekovaní alebo pri postrekovaní veľkej plochy.
Na zaistenie stlačte spúšť a posuňte zaisťovací jazýček dopredu, aby sa zaistil.

Na odistenie stlačte spúšť a posuňte zaisťovací jazýček dozadu, aby sa odistil.

POZNÁMKA: Pred vkladaním akumulátorového modulu do postrekovača sa uistite, že spúšť nie je zaistená.

Nastavenie kužeľovej postrekovacej hlavice (pozrite obr. 15)



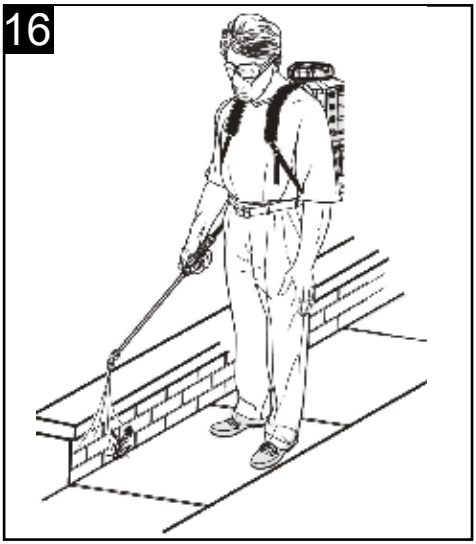
Kužeľovú postrekovaciu hlavicu je možné nastaviť od priameho lúča po kužeľový rozstrek.

1. Vyberte z náradia akumulátorový modul.
2. Povoľte hlavicu pre lúč.
3. Dotiahnite hlavicu pre rozstrek

Kovovú postrekovaciu hlavicu kovovej dýzy je možné nastaviť od lúča po vodný stĺpec.

1. Vyberte z náradia akumulátorový modul.
2. Povoľte hlavicu pre vodný stĺpec.
3. Dotiahnite hlavicu pre lúč.

Rozstrekovanie domácich a záhradných chemikálií (pozrite obr. 16)



1. Namontujte do náradia akumulátorový modul.
2. Stlačením vypínača ON/OFF spustite motor.
3. Namierte hlavicu postrekovača priamo na rastliny alebo objekty, ktoré chcete postrekovať.

POZNÁMKA: Postavte sa dostatočne ďaleko od postrekovaného predmetu, aby ste zabránili odrazeniu aerosólu späť na vás.

4. Stlačte spúšť, aby ste začali s postrekovaním.
5. Ak chcete postrekovanie zastaviť, uvoľnite spúšť.
6. Po každom použití nádrž vypustite, vyčistite a vyprázdnite, ako je opísané v kapitole Údržba.
7. Pred uskladnením alebo prechodom na inú chemikáliu postrekovač dôkladne vyčistite.
8. Keď dokončíte prácu s postrekovačom, dôkladne si umyte ruky a pokožku, ktorá bola aerosólu vystavená.

ÚDRŽBA

Varovanie!

- **Pred čisten**ím či inými krokmi údržby vždy zo zariadenia vyberte akumulátorový modul, aby nedošlo k zraneniu.
- Pri opravách použ**ívajte vždy rovnaké náhradné diely. Použitie iných dielov môže výrobok poškodiť.**

INFORMÁCIE

Pravidelne kontrolujte celý výrobok z hľadiska poškodených, chýbajúcich alebo uvoľnených súčastí, ako sú skrutky, matice, viečka atď. Pevne utiahnite všetky upevňovacie prvky a viečka a nepoužívajte tento výrobok, kým nevymeníte všetky chýbajúce alebo poškodené diely. S cieľom podpory kontaktujte zákaznícky servis alebo schválené servisné stredisko.

RADY PRE OBSLUHU

- Nikdy nemierte koncom dýzy na seba ani ostatné osoby.
- Vyhnite sa postrekovaniu pri veternom počasí. Postrek sa môže omylom odfúknuť na rastliny alebo predmety, ktoré by sa nemali postriekať.
- Nikdy nepostrekujte v smere osôb alebo zvierat; vždy postrekujte v smere vetra.
- V teplom počasí postrekujte skoro ráno alebo neskoro odpoludnia. Nadmerné teplo by aerosól odparilo ešte pred dopadom.
- Pri práci s postrekovačom nefajčite, nejedzte ani nepite.

ÚDRŽBA

VŠEOBECNÁ ÚDRŽBA

Na čistenie plastových dielov nepoužívajte rozpúšťadlá. Väčšinu plastov môžu rôzne typy bežných rozpúšťadiel ľahko poškodiť. Na odstránenie nečistôt, prachu a mastnoty použite čisté handričky.

VAROVANIE: Do styku s plastovými dielmi nesmú nikdy prísť ani brzdové kvapaliny, benzín, odhrdzovače a ďalšie chemikálie. Tieto chemikálie môžu poškodiť, zoslabiť či zničiť plastové diely, čo môže viesť k vážnemu zraneniu.

VYPUSTENIE NÁDRŽE

Ak po postrekovaní zostal v nádrži zvyšok kvapaliny, musí sa nádrž pred čistením vypustiť.

1. Demontujte akumulátorový modul.

2. Odskrutkujte viečko a odoberte ho z nádrže.

3. Demontujte sitko z nádrže.

POZNÁMKA: Obsah vypustite späť do pôvodného obalu. Chemikálie neskladujte v nádrži.

ČISTENIE ZOSTAVY NÁDRŽE A POSTREKOVACEJ DÝZY

1. Naplňte nádrž zhruba do tretiny čistou vodou. Môžete pridať malé množstvo domáceho čistiaceho prostriedku.

POZNÁMKA: Na čistenie nádrže nikdy nepoužívajte horľavé chemikálie ani abrazívne čistiace prostriedky.

2. Vonkajšiu časť nádrže utrite čistou suchou handričkou.

3. Akumulátorový modul namontujte späť. Postrekujte, kým sa nádrž nevyprázdni. Pamätajte pritom na to, aby ste postrekovali do priestoru, ktorý nebude postrekovým roztokom poškodený.

4. Znovu naplňte a opakujte postup s čistou vodou. Môže byť nutné nádrž prepláchnuť viac než raz a potom ju znovu vypustiť podľa vyššie uvedeného postupu.

5. Pred opätovnou inštaláciou dielov a uskladnením jednotky nechajte všetky diely celkom uschnúť. Pred opätovným nasadením viečka vždy znovu vložte sitko.

ÚDRŽBA

ČISTENIE POSTREKOVACÍCH HADÍC

Keď sa dýza upchá, použite na vyčistenie nasledujúci postup.

1. Demontujte akumulátorový modul.

2. Odskrutkujte a odoberte postrekovaciu hlavicu z postrekovacej dýzy.

3. Pretlačte malý drôt cez priečne otvory, aby ste odstránili všetky nečistoty. Ak je to nutné, prepláchnite priečne otvory a dýzu čistou vodou.

4. Utrite dýzu a priečne otvory čistou suchou handričkou a dýzy namontujte späť.

VÝMENA TESNENIA

VAROVANIE: Pred výmenou tesnenia vždy vykonajte postupy pre vypustenie a čistenie nádrže. Pri siahaní do nádrže na chemikálie vždy používajte gumové rukavice. Potom si ruky dôkladne umyte. Nedodržanie týchto pokynov môže mať za následok vyrážku, podráždenie kože alebo iné vážne zranenia pri priamom styku s niektorými chemikáliami.

V priebehu času môžu tesnenia stvrdnúť a prasknúť, čo môže spôsobiť netesnosť chemického postrekovača. V balení sa nachádza súprava náhradných tesnení. Umiestnenie každého z tesnení pozrite na uvedenom obrázku, potom podľa potreby vymeňte tesnenie, pri ktorom dochádza k úniku.

POZNÁMKA: Skrutkovanie spojov s cieľom výmeny tesnenia by mohlo umožniť únik kvapaliny, preto pred výmenou tesnenia vždy dôkladne vyčistite chemický postrekovač, ako bolo opísané vyššie.

SKLADOVANIE POSTREKOVAČA (pozrite obr. 17)

Po vyčistení uložte postrekovač na suchom mieste, nedávajte ho na miesto, kde by bol vystavený slnečnému žiareniu. Postrekovaciu dýzu je možné zavesiť za hák na zavesenie alebo položiť na viečko nádrže. Pozrite obr. 14.

17

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA A CERTIFIKÁCIA

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Aby sa stroj počas prepravy nepoškodil, dodáva sa v pevnom balení. Väčšinu obalových materiálov je možné recyklovať. Odneste tieto materiály na príslušné miesta na recykláciu. Nepotrebné stroje vráťte predajcovi.

Tu sa zlikvidujú šetrne k životnému prostrediu.

Li-ion akumulátory je možné recyklovať. Odovzdajte ich na mieste na likvidáciu chemického odpadu, aby sa mohli recyklovať alebo ekologicky zlikvidovať.

Vyradené elektrické spotrebiče sú recyklovateľné a nesmú sa odkladať do domového odpadu! Aktívne nás podporujte pri ochrane zdrojov a ochrane životného prostredia vrátením tohto zariadenia do zberných stredísk (ak sú k dispozícii).

MŰSZAKI ADATOK

MŰSZAKI ADATOK	
Feszültség:	20 V DC
Akkumulátor kapacitása:	2000 mAh
Akkumulátortöltő:	2 A
Max. nyomás:	5 bar
Tartály űrtartalma:	12 l
Folyadékáramlás:	1,2 l/perc
Hangnyomásszint, LpA:	57,2 dB(A), K=3 dB(A)
Hangteljesítményszint, LwA:	68,2 dB(A), K=3 dB(A)
Rezgés:	0,776 m/s² K=1,5 m/s²

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

Az elektromos szerszámokra vonatkozó alapvető biztonsági utasítások

Olvassa el az összes biztonsági előírást és minden utasítást. Az alábbi utasítások figyelmen kívül hagyásának áramütés, tűz vagy súlyos sérülés lehet a következménye.

Minden figyelmeztetést és utasítást őrizzen meg a későbbiekre. Az elektromos szerszám megnevezés az alábbi figyelmeztetésekben az Ön hálózaton keresztül (kábellel) vagy akkumulátorról táplált (tápkábel nélküli) elektromos szerszámára vonatkozik.

- **Ismerkedjen meg a vegyszeres permetezőgéppel.** Olvassa el, értse meg és kövesse az eszközön található figyelmeztetéseket és utasításokat.
- **Ne használja a készüléket robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.** Az elektromos szerszámban szikra keletkezik, amitől ez a por vagy a gőzök meggyulladhatnak.
- **Ne engedjen másokat vagy gyermekeket a területre, amikor ezzel a termékkel dolgozik.** Bizonyos vegyi anyagok expozíciója veszélyes lehet.
- **Ez a termék beltéri és kültéri használatra alkalmas.**
- **Ha az elektromos szerszámmal dolgozik, figyeljen oda, mit csinál, és használja a józan eszét. Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt vagy ha drog, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt van.** Az elektromos szerszámmal végzett munka közben egy pillanatnyi figyelmetlenség is komoly sérüléshez vezethet.
- **Öltözzön megfelelően. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. A hosszú haját kösse össze. Haját, ruháját és kesztyűjét tartsa távol a mozgó alkatrészektől.** A laza öltözék, ékszer vagy a hosszú haj beleakadhat a mozgó részekbe.
- **Használjon biztonsági felszerelést. Mindig viseljen szemvédőt oldalvédővel vagy védőszemüveggel és porvédő maszkkal.** Óvja a szemet, a bőrt és a tüdőt a száló permetektől, valamint a keverés, töltés és tisztítás során.
- **Ne értékelje túl az erejét. Mindig álljon stabilan és biztonságosan.**
- **Ne használja létrán vagy instabil talajon.** A stabil testtartás és a szilárd felület jobb ellenőrzést tesz lehetővé a termék felett váratlan helyzetekben.
- **Ne használja a terméket, ha a főkapcsoló nem kapcsol be- és ki.** Minden termék, amelynek a főkapcsolója működésképtelen, veszélyes, és meg kell javítani.

A készüléket tárolja gyermekektől távol, és ne engedje, hogy olyan személyek dolgozzanak vele, akik nem ismerkedtek meg a készülékkel és a vele való munkára vonatkozó előírásokkal.

- **Tartsa a permetezőt és fogantyúját tisztán és szárazon, ügyeljen arra, hogy ne legyen olajos vagy zsíros. A tisztításhoz mindig tiszta ruhát használjon.** A készülék tisztításához soha ne használjon fékfolyadékot, benzint, ásványolaj-alapú termékeket vagy agresszív oldószereket. Ennek a szabálynak a betartása csökkenti az irányítás elvesztésének és a műanyag ház károsodásának kockázatát.
- **Használja ezt a terméket ezen utasításoknak megfelelően és rendeltetésszerű módon, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munkát. A**z elektromos szerszám nem rendeletésszerű használata veszélyes lehet.
- **Előzze meg a véletlen bekapcsolást. Az akkumulátor modul behelyezése előtt ellenőrizze, hogy a kapcsoló ki van kapcsolva.** Az akkumulátor behelyezése olyan készülékekbe, amelyeken be van kapcsolva a főkapcsoló, balesetet okozhat.
- **A készüléket csak a kifejezetten meghatározott akkumulátormodullal használja.** Más akkumulátormodul használata sérülés- vagy tűzveszélyt okozhat.
- **Az akkumulátort csak a megadott töltőkkel használja.**
- **Ha nem használja az akkumulátormodult, tartsa távol fémtárgyaktól, például gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szegektől, csavaroktól.** Vagy más apró fémtárgyaktól, amelyek összeköthetik az akkumulátor pólusait. Az akkumulátor érintkezőinek rövidre zárása égési sérülést vagy tüzet okozhat.

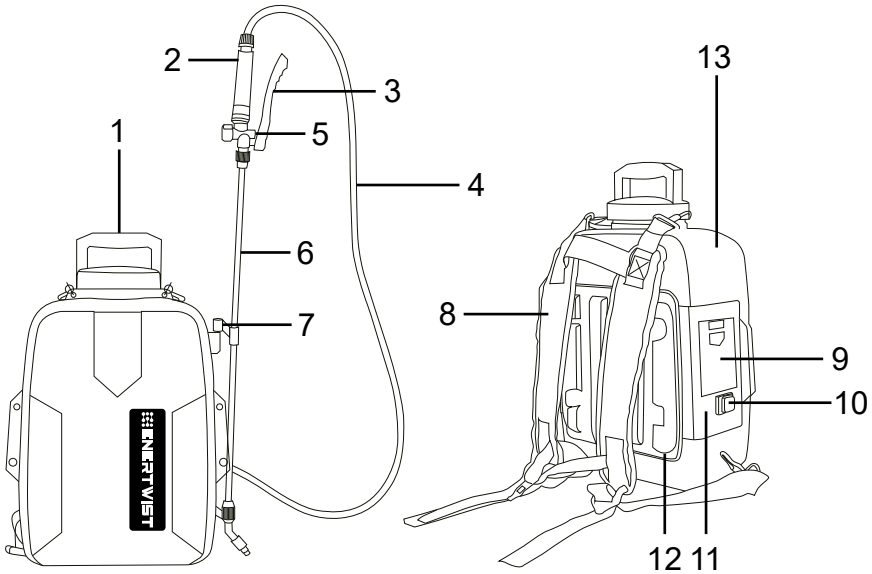
Kedvezőtlen körülmények között az akkumulátorból kifröccsenhet a folyadék; vigyázzon, nehogy hozzáérjen. Ha véletlenül a bőréhez érne, mossa le vízzel. Ha a folyadék a szemébe kerül, emellett forduljon orvoshoz is. Az akkumulátorból kiszökő folyadék irritációt vagy égési sérülést okozhat.

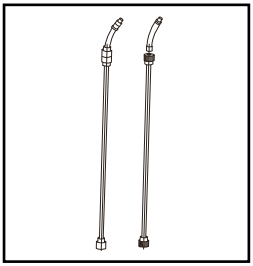
- **A készülék karbantartását bízza megfelelő képzettségű személyre, csak azonos pótalkatrészeket használva.** Így biztosítható az elektromos szerszám biztonsága.
- **A készülék javítása során mindig azonos pótalkatrészeket használjon. Kövesse a használati utasítás Karbantartás fejezetében található utasításokat.** Nem jóváhagyott alkatrészek használata vagy a karbantartási utasítások be nem tartása áramütést vagy sérülést okozhat.

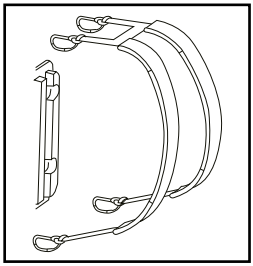
SPECIFIKUS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK permetezőkhöz

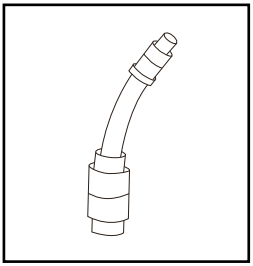
- **Tűz- vagy robbanásveszély.** Ne permetezzen gyúlékony folyadékokat, például benzint. Ezt a szimbólumot keresse referenciaként a tartályon.
- **A permetezőgépben használt termékek egyes permetei olyan vegyi anyagokat tartalmaznak, amelyek rákos betegséget, születési rendellenességeket vagy más reproduktív károsodást okozhatnak. I**lyen vegyi anyagok például: műtrágyákban lévő vegyületek; rovarölő, gyomirtó és peszticid vegyületek; arzén és króm vegyileg kezelt faanyagból. Az ilyen termékeknél kövesse a tartályokon található utasításokat. Ezeknek a vegyi anyagoknak való kitettség csökkentése érdekében viseljen jóváhagyott biztonsági felszereléseket, például arcmaszkokat, amelyeket kifejezetten az aeroszolok, kesztyűk és más megfelelő védőfelszerelések szűrésére terveztek.
- **A tartály feltöltése előtt mindig vegye ki az akkumulátor modult, és ellenőrizze, hogy az akkumulátor fedele zárva van.** Az akkumulátor modul behelyezése előtt törölje le a kiömlött folyadékokat. Ennek a szabálynak a betartása csökkenti az áramütés és maró folyadékok kockázatát az akkumulátor modulba, ami az akkumulátor modul meghibásodását okozhatja, beleértve a rövidzárlatot, amely füstöt, tüzet vagy súlyos sérülést okozhat.
- **Ne engedje, hogy vezető vagy maró folyadékok kerüljenek az akkumulátor modulba.** Ha vezető vagy maró folyadék ömlik az akkumulátorra, olvassa el az akkumulátor felhasználói kézikönyvében található utasításokat.
- **Mielőtt bármilyen permetezőt vagy más permetező anyagot használna ebben a permetezőben, gondosan olvassa el az eredeti csomagoláson található címkét, és kövesse annak utasításait.** Egyes permetezőanyagok veszélyesek, ezért nem szabad ebben a permetezőben használni, mert károsíthatják a permetezőgépet, és súlyos sérüléseket vagy anyagi károkat okozhatnak.
- **Áramütés veszélye.** Soha ne permetezzen elektromos aljzatokra.
- **Ne használjon kereskedelmi vegyi anyagokat vagy kereskedelmi vagy ipari célokra szánt vegyi anyagokat.** Csak vízbázisú gyep- és kerti fogyasztói vegyszereket használjon.
- **Ne öntsön forró vagy forrásban lévő folyadékot a tartályba.** Gyengíthetik vagy károsíthatják a tömlőt vagy a tartályt.
- **A permetezési területet jól szellőztethető legyen.**
- **Kerülje a permetezést szeles időben.** A permet véletlenül olyan növényekre vagy tárgyakra szállhat, amelyeket nem szabad permetezni.
- **Tárolja a permetezőt biztonságos, jól szellőző belső térben, üres folyadéktartállyal.**
- **A permetezőben ne használjon maró (lúgos) önmelegedő vagy korrozív (savas) folyadékokat.** Korrodálhatják a fém alkatrészeket, vagy gyengíthetik a tartályt és a tömlőt.
- **Ismerje meg a permetezett vegyszerek tartalmát. Olvassa el a vegyszerekkel szállított tartályok összes anyagbiztonsági adatlapját (MSDS) és címkéjét.** Kövesse a vegyszergyártó biztonsági utasításait.
- **A permetező használata után ne hagyjon semmilyen permetanyagot a tartályban.** Minden használat után tisztítsa meg a készüléket.
- **A permetező használata közben ne dohányozzon.** Ne permetezzen szikra vagy láng jelenlétében.
- **Befecskendezésveszély. Ne ürítse ki közvetlenül a bőrre.**
- **Az áramütés kockázatának csökkentése érdekében ne merítse a permetezőt vízbe vagy más folyadékba.** Ne helyezze és ne tárolja a permetezőgépet olyan helyen, ahol leeshet, vagy belecsúszhat kádba vagy mosogatóba.
- **Végezze el a termék karbantartását. Minden használat előtt alaposan ellenőrizze a permetezőgépet és alkatrészeit. Ellenőrizze, hogy nincsenek repedt és sérült tömlők, szivárgások, eltömődött fúvókák és hiányzó vagy sérült alkatrészek. Ha a készülék megsérült, a további használat előtt gondoskodjon megjavításáról.** Sok baleset származik az elektromos szerszámok elégtelen karbantartásából.
- **A permetező kiürítése, tisztítása vagy tárolása előtt válassza le az akkumulátort a készülékről.** Az ilyen óvintézkedések csökkentik a véletlen indítás kockázatát.
- **Mindig viseljen szemvédőt oldalvédővel vagy ANSI Z87.1 szemüveget.** Ellenkező esetben fennáll annak a veszélye, hogy a folyadék a szemébe kerül, és súlyos sérüléseket okozhat.
- **Óvja a légutakat. Viseljen védőálarcot vagy légzőkészüléket, amikor a permetezővel dolgozik.** E szabály betartása csökkenti a súlyos sérülések kockázatát.
- **Óvja a légutakat. Viseljen védőálarcot vagy légzőkészüléket, amikor a permetezővel dolgozik.** E szabály betartása csökkenti a súlyos sérülések kockázatát.
- **Az akkumulátoros szerszám nem csatlakozik az elektromos aljzathoz; ezért mindig üzemképes. Vegye figyelembe a lehetséges kockázatokat, melyek akkor merülhetnek fel, ha nem használja vezeték a szerszámot vagy cseréli a tartozékokat. Távolítsa el az akkumulátor modult, ha a szerszám nincs használatban.** Ezen szabály nem betartása csökkenti az áramütés, a tűz és a súlyos sérülések kockázatát.
- **Ne használja a vezeték nélküli szerszámot vagy akkumulátorát tűz vagy forró tárgyak közelében.** Így megakadályozza a robbanást és az esetleges sérüléseket.
- **Ne törje össze, dobja le és ne sértse meg az akkumulátormodult. Ne használjon olyan akkumulátormodult vagy töltőt, amely leesett vagy erős ütés érte.** A sérült akkumulátor felrobbanhat. A leesett vagy sérült akkumulátort azonnal dobja el.
- **Az elemek égési forrás, például gyújtó jelenlétében felrobbanhatnak.** A súlyos sérülések kockázatának csökkentése érdekében soha ne használja az akkumulátort nyílt láng közelében. Robbanás esetén piszok és vegyi anyagok kerülhetnek ki az akkumulátorból. Az expozíció után azonnal öblítse le vízzel.

SPECIFIKUS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK









1. Tartály fedele
2. Permetező pisztoly fogantyúja
3. Indítókapcsoló
4. Tömlő
5. Reteszelő kampó
6. Műanyag fúvóka
7. Akasztókampó
8. Hátheveder
9. Akkumulátormodul-egység
10. Be-/kikapcsoló (ON/OFF)
11. Az akkumulátor töltöttségjelzője
12. Hátpárnázás
13. Tartály

SPECIFIKUS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

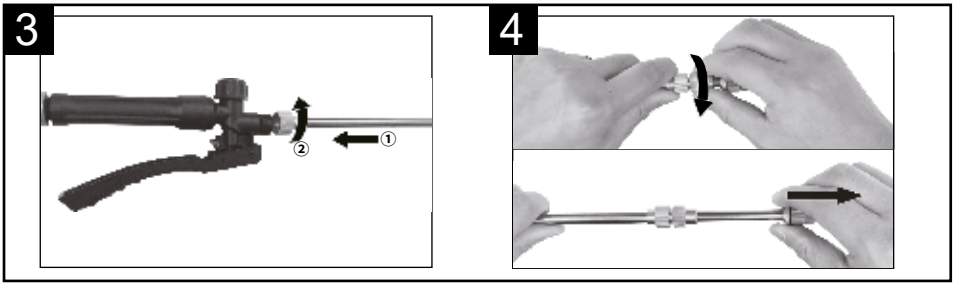
Műanyag szórófej és fúvóka elhelyezése

Négy különböző permetezőfej tartozékkal kerül forgalomba.

Amikor a szórófejet a fúvókára szereli, igazítsa a szórófej és a fúvóka tengelyét, csúsztassa az anyát a menetes csatlakozóra, és húzza meg kézzel. Ne húzza meg túlzottan.
Amikor a permetező fúvókát az indítógombos fogantyúra szereli, helyezze a permet fúvókát az indítógombos fogantyúba, majd csúsztassa az anyát a menetes tengelykapcsolóra, és húzza meg kézzel.

A fém permetező fúvóka összeszerelése és beállítása (3. és 4. ábra)

A fém permetező fúvóka felszerelésekor igazítsa a szórófej tengelyét és a permetező fogantyút, majd fordítsa jobbra a csavart és húzza meg (lásd 3. ábra)
A fém permetező fúvóka teleszkópos, így akár 1 méterig meghosszabbítható. A hossz beállításához az alábbiak szerint járjon el (lásd 4. ábra):
1. Lazítsa meg a középső csavaranyát.
2. Fogja meg a fejet és húzza ki.
3. Ha eléri a kívánt hosszúságot, húzza meg a középső csavart a rögzítéshez.



Tömlő rögzítése

A tömlőt készen szállítjuk leeresztett fogantyúval. Ha meglazul, kövesse az alábbi utasításokat.
1. Csúsztassa el a tömlő anyáját a tömlő végéről. **Szembe kerülés esetén azonnal öblítse bő vízzel legalább 10 percig, és azonnal forduljon orvoshoz.** 1. E szabály betartása csökkenti a súlyos sérülések kockázatát.

- **Ne használjon akkumulátorral működő eszközt esőben.**
- **Az akkumulétorok kezelésekor ügyeljen arra, hogy ne okozza az akkumulátorzárlatát vezető anyagokkal, például gyűrűkkel, karkötőkkel és kulcsokkal.** Az akkumulátor vagy a vezeték túlmelegedhet és égési sérüléseket okozhat.
- **Ne tegye ki az akkumulátorokat tűznek. Felrobbanhatnak.** A hulladékkezelési utasításokat a helyi előírások tartalmazzák.
- **Ne nyissa ki és ne deformálja az akkumulátorokat.** A szivárgó elektrolit maró hatású és bőr- vagy szemkárosodást okozhat. Lenyelve mérgező.

HASZNÁLAT

- **Kerülje a veszélyes környezetet** – Ne használja a készüléket nedves vagy vizes helyen.
- **Használja a készüléket megfelelően** – Ezt az eszközt csak arra a munkára használja, amelyre tervezve van.
- **Ne terhelje túl a készüléket** - Ha megfelelően és rendeltetésszerűen használja, akkor jobban és biztonságosan végzi munkáját.
- **Tárolja a készüléket zárt térben -** Ha nem használja, a készüléket beltéren, száraz, magas vagy zárt helyen kell tárolni - gyermekek elől elzárva.
- **Alaposan tartsa karban a készüléket -** A maximális teljesítmény és a sérülések kockázatának csökkentése érdekében tartsa tisztán. Kövesse a tartozékok cseréjére vonatkozó utasításokat. Ellenőrizze a kábeleket és cserélje ki hivatalos szervizközpontban, ha sérültek. Tartsa a fogantyúkat tisztán és szárazon, ügyeljen rá, hogy ne legyenek olajosak vagy zsírosak.
- **Ellenőrizze, hogy az alkatrészek nem sérültek -** A készülék használata előtt ellenőrizze, hogy a burkolat vagy más sérült alkatrész működni fog-e és megfelel-e a rendeltetésének. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek nincsenek eltömődve, nem sérültek, megfelelően vannak rögzítve, és nincs olyan egyéb állapot, amely befolyásolhatja működésüket. A védőburkolatot vagy egyéb sérült alkatrészeket a hivatalos szervizközpontban kell megfelelően megjavítani vagy kicserélni, hacsak a kézikönyv másként nem rendelkezik.

2. Helyezze a tömlő végét a tömlőcsatlakozóba. Győződjön meg, hogy a kapcsolat stabil.

3. Csúsztassa át az anyát a tömlő furatán és végén. Húzza meg kézzel. Ne húzza meg túlzottan.

A hátheveder felszerelése és beállítása (lásd 5., 6. és 7. ábra)

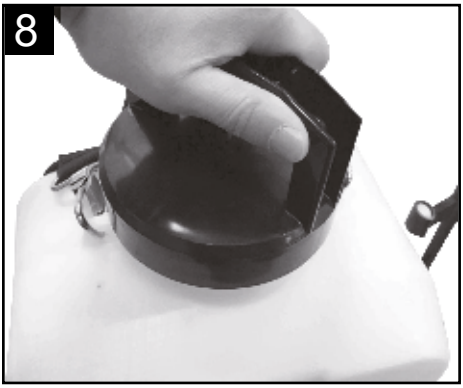
1. Helyezze a hevedert a tartályra a heveder négy fém kampójával. Lásd az 5. ábrát.

2. A heveder alakhoz igazítható. Ha szoros, akkor meghosszabbítható, majd meghúzható. Lásd a 6. ábrát.

3. Beállítás után a hevedert egy mellkaskapoccsal lehet tovább rögzíteni. Lásd a 7. ábrát.

HASZNÁLAT

A tartály feltöltése (lásd 8. és 9. ábra)



Figyelmeztetés!

- A tartály feltöltése előtt mindig vegye ki az akkumulátor modult, és ellenőrizze, hogy az akkumulátor fedele zárva van. Az akkumulátor modul behelyezése előtt törölje le a kiömlött folyadékokat. Ennek a szabálynak a betartása csökkenti az áramütés és maró folyadékok kockázatát az akkumulátor modulba, ami az akkumulátor modul meghibásodását okozhatja, beleértve a rövidzárlatot, amely füstöt, tüzet vagy súlyos sérülést okozhat.

- Használat, tisztítás és tárolás során mindig kövesse a vegyi anyag gyártójának a címkére nyomtatott utasításait. Minden használat után alaposan tisztítsa meg a kézikönyv Karbantartás fejezetében található utasítások szerint. A vegyszereket gyermekektől elzárva tárolja. Ennek a figyelmeztetésnek a figyelmen kívül hagyása súlyos sérülést okozhat.

- Ne engedje, hogy vezető vagy maró folyadékok kerüljenek az akkumulátor modulba. Ha vezető vagy maró folyadék ömlik az akkumulátorra, olvassa el az akkumulátor felhasználói kézikönyvében található utasításokat.

- A permetezett folyadék víz állagú legyen. A sűrűbb folyadékokat nem lehet megfelelően permetezni.

- Ne töltse túl a tartályt.

Megjegyzés:

A kivehető szűrő megakadályozza a szivattyú eltömődését vagy károsodását okozó szennyeződések bejutását a tartályba. Tölcsér használatakor vagy tisztításkor eltávolítható. A fedél visszaszerelése előtt mindig helyezze vissza a szűrőt.

1. Távolítsa el az akkumulátormodult (ha szükséges)

2. Csavarja le a kupakot, és vegye ki a tartályból (lásd a 8. ábrát)

3. Töltse fel a tartályt a szükséges vízmennyiséggel (akár 12 liter).

4. Mérje meg az ajánlott folyadékmennyiséget.

5. Óvatosan öntse a folyadékot a tartályba (lásd 9. ábra)

6. Öblítse ki a mérőedényt tiszta vízzel.

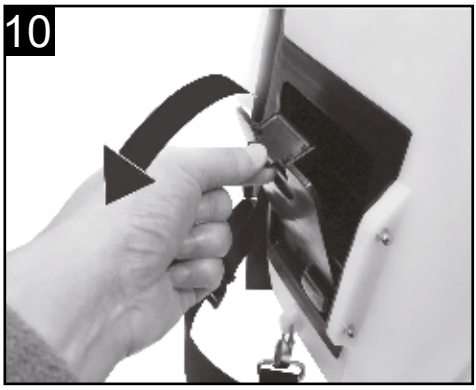
7. Csavarja vissza a kupakot a permetezőre, és ellenőrizze, hogy szorosan van rögzítve.

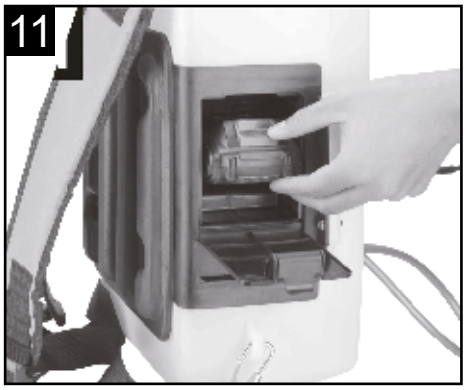
8. Helyezze vissza az akkumulátormodult.

9. A permetoldatokat előkeverhetjük és a permetezőbe önthetjük, szükség esetén tölcsér segítségével.

HASZNÁLAT

Az akkumulátormodul beszerelése (lásd a 10 és 11 ábrát)





FIGYELEM

Az akkumulátor modul telepítése előtt ellenőrizze, hogy a tartály tiszta és száraz, különösen az akkumulátor fedele és az akkumulátor egység területén. Ha szükséges, törölje le a szennyeződést vagy a kiömlött vizet.

1. Nyomja meg az akkumulátorfedél reteszét, és húzza ki. Lásd a 10. ábrát.
2. Helyezze be az akkumulátormodult az akkumulátoregységbe, lásd a 11. ábrát. Ha kattanást hall, az akkumulátormodul reteszelődik.

A permetező be- és kikapcsolása (lásd a 12. ábra)

A permetezőgépet kétfokozatú főkapcsolóként tervezték, az I. fokozat alacsonyabb nyomás, a II.fokozat magas nyomás.

A bekapcsoláshoz csak nyomja a kapcsolót I vagy II állásba.

A kikapcsoláshoz csak nyomja a kapcsolót „o” állásba.

Az akkumulátor töltöttségjelzője (lásd a 13. ábra)

A permetező rendelkezik az akkumulátor-töltöttségjelző funkcióval. A permetező bekapcsolásakor három jelzőlámpa világít.

Ha az akkumulátor teljesen fel van töltve, mind a három világít. Ha az akkumulátormodul lemerült, csak az egyik világít. Mindig ellenőrizze az akkumulátormodul töltöttségét. Ha szükséges, cserélje ki újra.

HASZNÁLAT

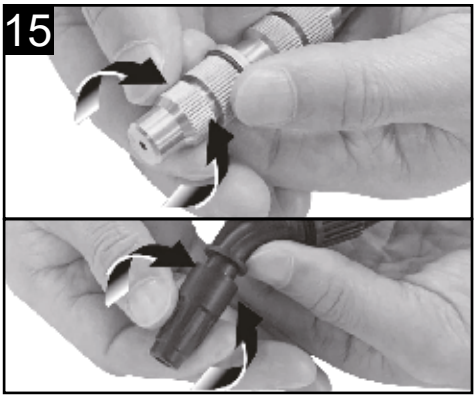
Az indítógomb rögzítése a fogantyún (lásd 14. ábra)

A reteszelő funkció hosszú távú permetezéshez vagy nagy területek permetezéséhez alkalmas.
A reteszeléshez nyomja meg az indítógombot gombot, és csúsztassa előre a nyelvet, hogy reteszelődjön.

A kioldáshoz nyomja meg az indítógombot gombot, és csúsztassa hátra a nyelvet, hogy kioldódjon.

MEGJEGYZÉS: Mielőtt behelyezné az akkumulátormodult a permetezőbe, ellenőrizze, hogy az indítógomb nincs reteszelve.

A kúpos szórófej beállítása (lásd 15. ábra)



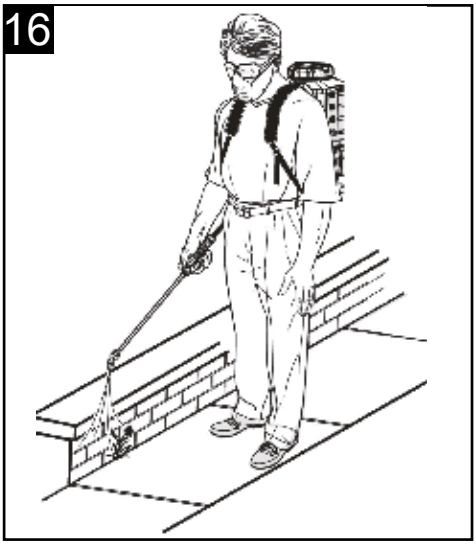
A kúpos szórófej a közvetlen sugárról a kúpos permetre állítható.

1. Vegye ki az akkumulátormodult a szerszámból.
2. Lazítsa meg a fejet a sugárhoz.
3. Húzza meg a fejet a permethez

A fém fúvóka fém permetező feje a sugárról a vízoszlopra állítható.

1. Vegye ki az akkumulátormodult a szerszámból.
2. Lazítsa meg a fejet a vízoszlophoz.
3. Húzza meg a fejet a sugárhoz.

Háztartási és kerti vegyszerek permetezése (lásd 16. ábra)



1. Szerelje be az akkumulátormodult a szerszámba.
2. A motor beindításához nyomja meg az ON/OFF kapcsolót.
3. Irányítsa a szórófejet közvetlenül a permetezni kívánt növényekre vagy tárgyakra.

MEGJEGYZÉS: Álljon elég messze a permetezendő tárgyaktól, hogy megakadályozza az aeroszol visszapattanását.

4. A permetezés megkezdéséhez nyomja meg az indítógombot.
5. A permetezés leállításához engedje el az indítógombot.
6. Minden használat után engedje le, tisztítsa meg és ürítse ki a tartályt a Karbantartás fejezetben leírtak szerint.
7. Tárolás előtt, vagy más vegyi anyag használata előtt alaposan tisztítsa meg a permetezőt.
8. Miután befejezte a munkát a permetezőgéppel, alaposan mossa meg a kezét és a bőrt az aeroszolnak kitett helyen.

KARBANTARTÁS

Figyelmeztetés!

- **A sérülések elkerülése érdekében** tisztítás vagy egyéb karbantartási lépések előtt mindig vegye ki az akkumulátormodult a készülékből.
- Javítás során mindig **azonos pótalkatrészeket használjon. Más alkatrészek használata károsíthatja a terméket.**

INFORMÁCIÓK

Rendszeresen ellenőrizze az egész terméket, hogy nincs rajta sérült, hiányzó vagy laza alkatrész, például csavarok, anyák, kupakok stb. Húzza meg biztonságosan az összes rögzítőelemet és kupakot, és csak akkor használja a terméket, ha minden hiányzó vagy sérült alkatrészt kicseréltek. Vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálattal vagy egy jóváhagyott szervizközponttal.

KEZELÉSI UTASÍTÁSOK

- Soha ne irányítsa a fúvókát magára vagy másokra.
- Kerülje a permetezést szeles időben. A permet véletlenül olyan növényekre vagy tárgyakra szállhat, amelyeket nem szabad permetezni.
- Soha ne permetezzen emberek vagy állatok irányába; mindig szélirányban permetezzen.
- Meleg időben permetezzen kora reggel vagy késő délután. A túlzott hő elpárologtatja az aeroszolt mielőtt célba érne.
- Ne dohányozzon, ne egyen és ne igyon a permetezőgép használata közben.

KARBANTARTÁS

ÁLTALÁNOS KARBANTARTÁS

Ne használjon oldószereket a műanyag alkatrészek tisztításához. A legtöbb műanyag könnyen károsodhat a különféle általános oldószerektől. A szennyeződés, a por és a zsír eltávolításához használjon tiszta ruhát.

FIGYELMEZTETÉS: A fékfolyadékok, benzin, rozsdaeltávolítók és egyéb vegyszerek soha nem érintkezhetnek a műanyag alkatrészekkel. Ezek a vegyi anyagok károsíthatják, gyengíthetik vagy tönkretehetik a műanyag alkatrészeket, ami súlyos sérüléshez vezethet.

TARTÁLY KIÜRÍTÉSE

Ha permetezés után folyadék marad a tartályban, tisztítás előtt a tartályt ki kell üríteni.

1. Távolítsa el az akkumulátor modult.
2. Csavarja le a kupakot, és vegye ki a tartályból.
3. Vegye ki a szűrőt a tartályból.

MEGJEGYZÉS: A tartalmat engedje vissza az eredeti csomagolásba. A vegyszereket ne tárolja a tartályban.

A TARTÁLY ÉS A FÚVÓKA TISZTÍTÁSA

1. Töltse fel a tartályt körülbelül egyharmadáig tiszta vízzel. Hozzáadhat kis mennyiségű háztartási tisztítószert is.

MEGJEGYZÉS: A tartály tisztításához soha ne használjon gyúlékony vegyszereket vagy súrolószert.

2. Törölje le a tartály külsejét tiszta, száraz ruhával.
3. Helyezze vissza az akkumulátormodult. Addig permetezzen, amíg a tartály kiürül. Ügyeljen arra, hogy olyan helyen permetezzen, amelyet a permetoldat nem károsít.
4. Töltse fel és ismételje meg az eljárást tiszta vízzel. Szükség lehet többször öblíteni a tartályt, majd a fent leírt módon újra kiüríteni.
5. Hagyja az összes alkatrészt teljesen megszáradni, mielőtt visszahelyezné az alkatrészeket és tárolná az egységet. A fedél visszahelyezése előtt mindig helyezze vissza a szűrőt.

KARBANTARTÁS

PERMETEZŐ TÖMLŐK TISZTÍTÁSA

Ha a fúvókák eltömődnek, a következő eljárással tisztítsa meg.

1. Távolítsa el az akkumulátor modult.

2. Csavarja le és távolítsa el a szórófejet a fúvókából.

3. A szennyeződések eltávolításához toljon át egy darab drótot a keresztfuratokon. Ha szükséges, öblítse át a keresztfuratokat és a fúvókát tiszta vízzel.

4. Törölje le a fúvókát és a keresztfuratokat tiszta, száraz ruhával, majd helyezze vissza a fúvókákat.

TÖMÍTÉSCSERE

FIGYELMEZTETÉS: A tömítések cseréje előtt mindig végezze el a tartály leeresztését és tisztítását. Mindig viseljen gumikesztyűt, amikor benyúl a vegyszertartályba. Ezután alaposan mossa meg a kezét. Ezen utasítások be nem tartása kiütést, bőrirritációt vagy más súlyos sérülést okozhat bizonyos vegyi anyagokkal való közvetlen érintkezés következtében.

Idővel a tömítések megkeményedhetnek és megrepedhetnek, ami a vegyi permet szivárgását okozhatja. A csomag tartalék tömítéskészletet tartalmaz. Az egyes tömítések elhelyezkedését lásd az ábrán, majd szükség szerint cserélje ki a szivárgó tömítést.

MEGJEGYZÉS: A tömítések cseréjénél szükséges csavarozás lehetővé teheti a folyadék szivárgását, ezért a tömítések cseréje előtt mindig alaposan tisztítsa meg a vegyszeres permetezőt a felül leírtak szerint.

A PERMETEZŐ TÁROLÁSA (lásd a 17. ábra)

Tisztítás után tárolja a permetezőt száraz helyen, ne tegye ki közvetlen napfénynek.
A permetező fúvóka felakasztható, vagy a tartály fedelére helyezhető. Lásd a 14. ábrát.

17

KÖRNYEZETVÉDELEM ÉS TANÚSÍTVÁNY

KÖRNYEZETVÉDELEM

A készülék szállítás közbeni károsodásának elkerülése érdekében erős csomagolásban szállítjuk. A legtöbb csomagolóanyag újrahasznosítható. Vigye ezeket az anyagokat a megfelelő újrahasznosítási helyre. A felesleges készülékeket juttassa vissza a kereskedőhöz. Itt környezetbarát módon meglesznek semmisítve.

A lítium-ion akkumulátorok újrahasznosíthatók. Vegyi hulladékok ártalmatlanításával foglalkozó helyen helyezze el újrahasznosítás vagy környezetbarát ártalmatlanítás céljából.

A kiselejtezett elektromos készülékek újrahasznosíthatók, és nem szabad a háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni! Aktívan támogasson minket az erőforrások megőrzésében és a környezet védelmében azáltal, hogy visszaviszi a készüléket a gyűjtőközpontba (ha van ilyen).

PARAMETRY TECHNICZNE

DANE TECHNICZNE PRODUKTU	
Napięcie:	20 V (prąd stały)
Pojemność akumulatora:	2000 mAh
Ładowarka akumulatora:	2 A
Maks. ciśnienie:	5 bar
Objętość zbiornika:	12 l
Przepływ cieczy:	1,2 l/min
Poziom ciśnienia akustycznego, LpA:	57,2 dB(A), K=3 dB(A)
Poziom mocy akustycznej, LwA:	68,2 dB(A), K=3 dB(A)
Drgania:	0,776 m/s² K=1,5 m/s²

OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Podstawowe ostrzeżenia dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia elektrycznego

Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia i zalecenia dotyczące bezpiecznego użytkowania. Nieprzestrzeganie podanych poniżej ostrzeżeń i zaleceń może prowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub poważnych obrażeń.

Przechowuj wszystkie ostrzeżenia i zalecenia do wglądu w przyszłości. Termin „urządzenie elektryczne" we wszystkich poniższych ostrzeżeniach dotyczy urządzenia elektrycznego zasilanego z sieci (za pomocą kabla lub akumulatora (bez kabla zasilającego)).

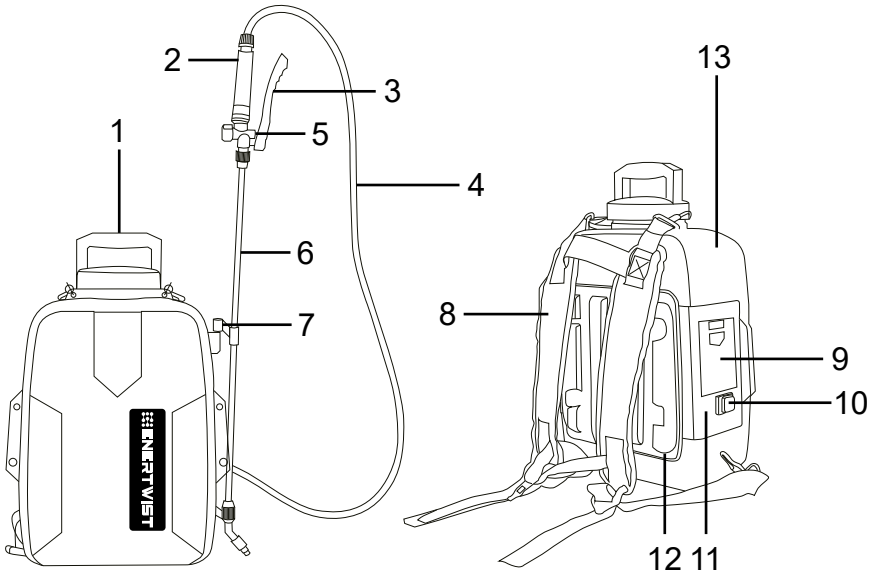
- **Zapoznaj się z opryskiwaczem chemicznym.** Przeczytaj i zrozum instrukcję obsługi i postępuj zgodnie z ostrzeżeniami i instrukcjami umieszczonymi na urządzeniu.
- **Nie pracuj z urządzeniem w środowisku wybuchowym, w pobliżu łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłu.** W urządzeniu elektrycznym dochodzi do powstawania iskier, które mogą spowodować zapalenie pyłu lub oparów.
- **Nie pozwalaj innym osobom ani dzieciom przebywać w pobliżu podczas pracy z tym urządzeniem.** Wystawienie się na działanie niektórych chemikaliów może być niebezpieczne.
- **Ten produkt nadaje się do użytku w pomieszczeniach i na zewnątrz.**
- **Podczas pracy z urządzeniem zachowaj ostrożność, patrz na to, co robisz i zachowaj zdrowy rozsądek. Nie używaj urządzenia w stanie zmęczenia, pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwila nieuwagi podczas pracy z tym urządzeniem może spowodować poważne obrażenia.
- **Ubierz się odpowiednio. Nie noś luźniej odzieży ani biżuterii. Zwiąż długie włosy. Utrzymuj włosy, odzież i rękawice poza zasięgiem ruchomych elementów.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać uchwycone przez ruchome części.
- **Używaj wyposażenia ochronnego. Noś okulary ochronne z osłonami bocznymi lub gogle i maskę przeciwpyłową.** Chroń oczy, skórę i płuca przed wyparami oraz podczas mieszania, napełniania i czyszczenia.
- **Nie przemęczaj się. Zawsze utrzymuj prawidłową postawę i równowagę.**
- **Nie używaj urządzenia na drabinie lub niestabilnym podłożu.** Stabilna postawa i stabilne podłoże pozwalają na lepszą kontrolę nad urządzeniem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- **Nie używaj urządzenia, jeżeli jego przełącznik nie włącza lub nie wyłącza urządzenia.** Każde urządzenie z uszkodzonym włącznikiem głównym jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- **Produkt należy przechowywać poza zasięgiem dzieci i nie pozwalać osobom nieznającym urządzenia lub niniejszych zaleceń, by z nim pracowały.**
- **Dbaj, aby opryskiwacz i jego rękojeści były suche i czyste oraz aby nie były zanieczyszczone olejem lub smarem. Do czyszczenia zawsze używaj czystej szmatki.** Nigdy nie używaj płynu hamulcowego, benzyny, produktów ropopochodnych ani agresywnych rozpuszczalników do czyszczenia tego urządzenia. Przestrzeganie tej zasady zmniejszy ryzyko utraty kontroli i uszkodzenia plastikowej osłony.
- **Używaj urządzenia zgodnie z niniejszą instrukcją oraz w sposób, do którego jest przeznaczone, biorąc pod uwagę warunki pracy i wykonywaną pracę. W**wykorzystywania urządzenia do celów niezgodnych z jego przeznaczeniem może być niebezpieczne.
- **Nie dopuść do przypadkowego uruchomienia urządzenia. Przed włożeniem modułu akumulatora upewnij się, że włącznik jest ustawiony w pozycji wyłączonej.** Wkładanie modułu akumulatora do urządzeń z włączonym włącznikiem może spowodować wypadek.
- **Korzystaj z urządzenia wyłącznie z wyraźnie określonymi modułami akumulatora.** Użycie jakiegokolwiek innego modułu akumulatora może spowodować ryzyko obrażeń lub pożaru.
- **Używaj akumulatora tylko z określonymi ładowarkami.**
- **Gdy nie używasz akumulatora, trzymaj go z dala od metalowych przedmiotów, takich jak spinacze biurowe, monety, klucze, gwoździe, śruby.** Lub innych małych metalowych przedmiotów, które mogą połączyć zaciski akumulatora. Spięcie zacisków akumulatora może spowodować poparzenia lub pożar.
- **W niesprzyjających warunkach z akumulatora może wyciec płyn, unikaj kontaktu. Jeśli dojdzie do kontaktu z płynem, opłucz skórę wodą. Jeśli płyn przedostanie się do oczu, zasięgnij porady lekarza.** Płyn z akumulatora może spowodować podrażnienia lub poparzenia.
- **Powierz naprawę urządzenia osobie z odpowiednimi kwalifikacjami, która będzie korzystać wyłącznie z odpowiednich części zamiennych.** W ten sposób zapewnisz bezpieczeństwo urządzenia elektrycznego.
- **Podczas napraw zawsze korzystaj z tych samych części zamiennych. Postępuj zgodnie z instrukcjami zawartymi w rozdziale Konserwacja niniejszej instrukcji.** W przypadku stosowania niezatwierdzonych części lub nieprzestrzegania instrukcji konserwacji istnieje ryzyko porażenia prądem lub obrażeń ciała.

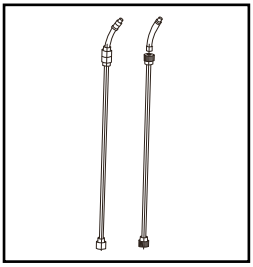
SPECYFICZNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

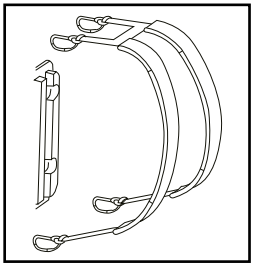
SZCZEGÓLNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA dla opryskiwaczy

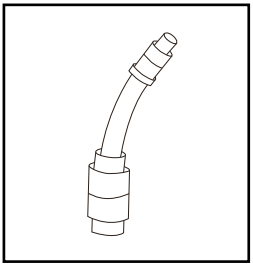
- **Ryzyko pożaru lub wybuchu.** Nie rozpylaj łatwopalnych cieczy, takich jak benzyna. Poszukaj tego symbolu jako odniesienia na pojemniku.
- **Niektóre aerozole z produktów stosowanych w opryskiwaczu zawierają chemikalia, które mogą powodować raka lub wady wrodzone lub inne zagrożenia dla reprodukcji.** Przykłady tego typu związków chemicznych: związki w nawozach; związki w insektycydach, herbicydach i pestycydach; arsen i chrom z tarcicy poddanej obróbce chemicznej. W przypadku takich produktów postępuj zgodnie z instrukcjami na pojemnikach. Aby zmniejszyć narażenie na tego typu chemikalia, należy nosić atestowany sprzęt ochronny, taki jak maski na twarz specjalnie zaprojektowane do filtrowania aerozoli, rękawice i inny odpowiedni sprzęt ochronny.
- **Zawsze wyjmuj moduł akumulatora przed napełnieniem zbiornika i upewnij się, że pokrywa akumulatora jest zamknięta.** Przed włożeniem modułu akumulatora należy wytrzeć rozlane płyny. Przestrzeganie tej zasady zmniejszy ryzyko porażenia prądem elektrycznym i przedostania się płynów powodujących korozję do modułu akumulatora, co może spowodować awarię modułu akumulatora, w tym zwarcie powodujące dym, pożar lub poważne obrażenia.
- **Nie pozwól, aby płyny przewodzące lub powodujące korozję dostały się do modułu akumulatora.** W przypadku rozlania na akumulator płynów przewodzących lub powodujących korozję należy zapoznać się z instrukcjami zawartymi w instrukcji obsługi akumulatora.
- **Przed użyciem pestycydów lub innych materiałów natryskowych w tym opryskiwaczu należy uważnie przeczytać etykietę na oryginalnym opakowaniu i postępować zgodnie z instrukcjami.** Niektóre materiały natryskowe są niebezpieczne i nie powinny być używane w tym opryskiwaczu, ponieważ mogą uszkodzić opryskiwacz i spowodować poważne obrażenia lub uszkodzenie mienia.
- **Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.** Nie spryskuj gniazdek elektrycznych.
- **Nie używaj komercyjnych chemikaliów lub chemikaliów przeznaczonych do celów komercyjnych lub przemysłowych.** Używaj tylko środków chemicznych na bazie wody do trawników i ogrodów.
- **Nie wlewaj do zbiornika gorących ani wrzących płynów.** Mogłyby osłabić lub uszkodzić wąż lub zbiornik.
- **Miejsce natryskiwania musi być dobrze wentylowane.**
- **Unikaj opryskiwania przy wietrznej pogodzie.** Chemikalia mogą zostać przypadkowo zdmuchnięte na rośliny lub przedmioty, których nie należy spryskiwać.
- **Opryskiwacz należy przechowywać w bezpiecznym, dobrze wentylowanym wnętrzu z pustym zbiornikiem cieczy.**
- **W tym urządzeniu rozpylającym nie wolno stosować cieczy żrących (alkalicznych), samonagrzewających się ani korozyjnych (kwaśnych).** Mogą powodować korozję części metalowych lub osłabienie zbiornika i węża.
- **Zapoznaj się z zawartością rozpylanych środków chemicznych. Przeczytaj wszystkie arkusze danych bezpieczeństwa (MSDS) i etykiety na pojemnikach dostarczonych z chemikaliami.** Postępuj zgodnie z instrukcjami bezpieczeństwa producenta środka chemicznego.
- **Nie pozostawiaj w zbiorniku opryskiwacza resztek materiałów natryskowych.** Po każdym użyciu urządzenia należy je wyczyścić.
- **Nie pal podczas korzystania z opryskiwacza.** Nie przeprowadzaj opryskiwania w obecności iskier lub otwartego ognia.
- **Niebezpieczeństwo wstrzyknięcia. Nie rozpylaj bezpośrednio na skórę.**
- **Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem, nie zanurzaj opryskiwacza w wodzie ani innej cieczy.** Nie należy umieszczać ani przechowywać opryskiwacza w miejscu, w którym mógłby spaść lub zostać wciągnięty do wanny lub zlewu.
- **Wykonuj konserwację urządzenia. Przed każdym użyciem dokładnie sprawdź opryskiwacz od wewnątrz i na zewnątrz oraz jego komponenty. Sprawdź, czy nie ma pękniętych i uszkodzonych węży, wycieków, zatkanych dysz oraz brakujących lub uszkodzonych elementów. Jeśli urządzenie jest uszkodzone, przed ponownym użyciem należy je naprawić.** Przyczyną wielu wypadków jest niedostateczna konserwacja.
- **Odłącz akumulator od urządzenia przed opróżnieniem, czyszczeniem lub przechowywaniem opryskiwacza.** Takie zapobiegawcze środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia urządzenia.
- **Noś okulary ochronne z osłonami bocznymi lub gogle zgodne z normą ANSI Z87.1.** W przeciwnym razie istnieje ryzyko przedostania się płynu do oczu i poważnych obrażeń.
- **Chroń drogi oddechowe. Podczas pracy z opryskiwaczem noś maskę ochronną lub respirator.** Przestrzeganie tej zasady zmniejszy ryzyko poważnych obrażeń.
- **Chroń drogi oddechowe. Podczas pracy z opryskiwaczem noś maskę ochronną lub respirator.** Przestrzeganie tej zasady zmniejszy ryzyko poważnych obrażeń.
- **Urządzenia akumulatorowe nie muszą być podłączone do gniazdka elektrycznego, dlatego też urządzenia te zawsze są w stanie gotowości. Pamiętaj o możliwych zagrożeniach, jeżeli nie używasz urządzeń akumulatorowych lub zmieniasz akcesoria. Wyjmij moduł akumulatora, gdy urządzenie nie jest używane.** Przestrzeganie tej zasady zmniejszy ryzyko porażenia prądem, pożaru i poważnych obrażeń.
- **Nie używaj urządzeń akumulatorowych ani akumulatorów w pobliżu ognia lub gorących przedmiotów.** Zapobiegnie to eksplozji i możliwym obrażeniom.
- **Nie zgniataj, nie upuszczaj ani nie uszkadzaj modułu akumulatora. Nie używaj modułu akumulatora lub ładowarki, które zostały upuszczone lub mocno uderzone.** Uszkodzony akumulator może eksplodować. Natychmiast zutylizuj akumulator, który upadł lub jest uszkodzony.
- **Akumulatory mogą eksplodować w obecności źródła zapłonu, takiego jak palnik.** Aby zmniejszyć ryzyko poważnych obrażeń, nigdy nie używaj akumulatora w obecności otwartego ognia. W przypadku wybuchu z akumulatora mogą wydostać się zanieczyszczenia i chemikalia. Po kontakcie natychmiast przepłucz dotknięte miejsca wodą.

SPECYFICZNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA









1. Pokrywa zbiornika
2. Uchwyt pistoletu natryskowego
3. Włącznik uruchamiający
4. Wąż
5. Hak blokujący
6. Plastikowa dysza
7. Hak do zawieszenia
8. Pas tylny
9. Jednostka modułu akumulatora
10. Przełącznik włączania/wyłączania (ON/OFF)
11. Wskaźnik naładowania akumulatora
12. Wyściółka pleców
13. Zbiornik

SPECYFICZNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

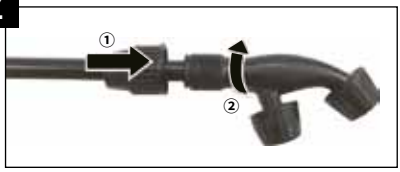
Montaż plastikowej głowicy natryskowej i dyszy natryskowej

Z urządzeniem dostarczane są cztery różne głowice natryskowe.

1

Podczas montażu głowicy natryskowej na dyszy wyrównaj oś głowicy natryskowej i dyszy, nasuń nakrętkę na gwintowaną złączkę i dokręć ją ręcznie. Nie dokręcaj śrub zbyt mocno.
Podczas montażu dyszy natryskowej na uchwycie ze spustem, włóż dyszę natryskową do uchwytu ze spustem, a następnie nasuń nakrętkę na gwintowaną złączkę i dokręć ręcznie.

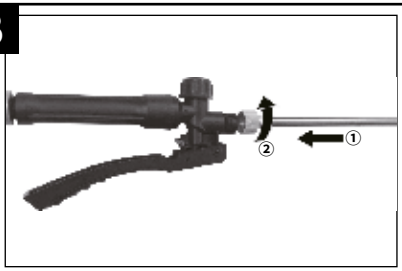
2



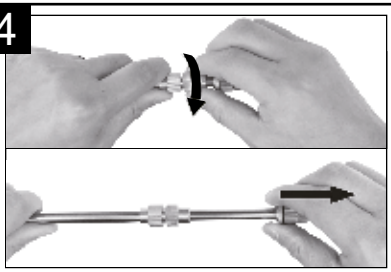
Montaż i regulacja metalowej dyszy natryskowej (rys. 3 i 4)

Podczas montażu metalowej dyszy natryskowej wyrównaj oś głowicy natryskowej i uchwytu natryskowego, następnie przekręć śrubę w prawo i dokręć ją (patrz rys. 3)
Metalowa dysza natryskowa jest teleskopowa, dzięki czemu można ją przedłużyć do 1 metra. Aby ustawić długość, należy postępować w następujący sposób (patrz rys. 4):
1. Poluzuj środkową nakrętkę.
2. Chwyć głowicę i wyciągnij ją.
3. Po osiągnięciu wymaganej długości dokręć środkową śrubę, aby ją zabezpieczyć.

3



4



Mocowanie węża

Wąż dostarczany jest w stanie gotowym z uchwytem ze spustem. Jeśli dojdzie do poluzowania, postępuj zgodnie z poniższymi instrukcjami.

1. Odsuń nakrętkę na wężu z końca węża. **W przypadku kontaktu z oczami przemyj oczy natychmiast dużą ilością wody przez co najmniej 10 minut i niezwłocznie zasięgnij porady lekarza.** 1. Przestrzeganie tej zasady zmniejszy ryzyko poważnych obrażeń.

- **Nie używaj urządzenia akumulatorowego podczas deszczu.**
- **Podczas obchodzenia się z akumulatorem należy uważać, aby nie doprowadzić do zwarcia akumulatora za pomocą materiałów przewodzących, takich jak pierścionki, bransoletki i klucze.** Akumulator lub przewód mogą się przegrzać i spowodować oparzenia.
- **Nie narażaj akumulatorów na działanie ognia. Ogniwo może wybuchnąć.** Instrukcje utylizacji znajdź w lokalnych przepisach.
- **Nie otwieraj ani nie deformuj akumulatorów.** Wyciekający elektrolit jest żrący i może spowodować obrażenia skóry lub oczu. W przypadku spożycia jest trujący.

EKSPLOATACJA

- **Unikaj niebezpiecznych środowisk** – Nie używaj urządzenia w wilgotnych lub mokrych miejscach.
- **Używaj urządzenia prawidłowo** – Używaj urządzenia wyłącznie do prac, do których jest przeznaczone.
- **Nie przeciążaj urządzenia** – Urządzenie wykona swą pracę lepiej i bezpieczniej, jeżeli będzie wykorzystywane w zalecany sposób i zgodnie z przeznaczeniem.
- **Przechowuj urządzenie w pomieszczeniu -** Nieużywane urządzenie należy przechowywać wewnątrz w pomieszczeniu suchym i wysokim lub zamkniętym - poza zasięgiem dzieci.
- **Konserwuj urządzenie ostrożnie -** Utrzymuj urządzenie w czystości w celu zachowania maksymalnej efektywności i obniżenia ryzyka powstania obrażeń. Przestrzegaj instrukcji wymiany akcesoriów. Sprawdź kable i zleć ich wymianę w autoryzowanym serwisie, jeżeli są uszkodzone. Dbaj, aby uchwyty były suche i czyste oraz aby nie były zanieczyszczone olejem lub smarem.
- **Sprawdź części pod kątem uszkodzeń –** Przed użyciem urządzenia należy sprawdzić, czy osłona lub inna uszkodzona część będzie działać i spełniać zamierzoną funkcję. Sprawdź, czy poruszające się części są wyregulowane, czy nie dochodzi do ich blokowania, czy nie są uszkodzone lub nieprawidłowo przymocowane oraz skontroluj wszystkie pozostałe czynniki, które mogą mieć wpływ na ich funkcjonalność. Pokrywę ochronną lub inną elementy urządzenia, które są uszkodzone, należy naprawić lub wymienić w autoryzowanym serwisie, o ile w niniejszej instrukcji nie zostały podane inne zalecenia.

2. Włóż koniec węża do złącza węża. Upewnij się, że połączenie jest stabilne.

3. Nasuń nakrętkę na otwór i koniec węża. Dokręć ręcznie. Nie dokręcaj śrub zbyt mocno.

Montaż i regulacja paska tylnego (patrz rys. 5, 6 i 7)

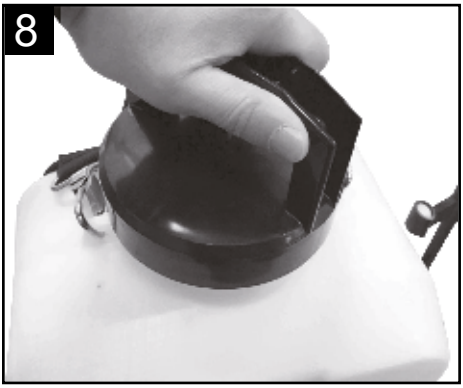
1. Zamontuj pasek na zbiorniku za pomocą czterech metalowych haków na pasku. Patrz rys. 5.

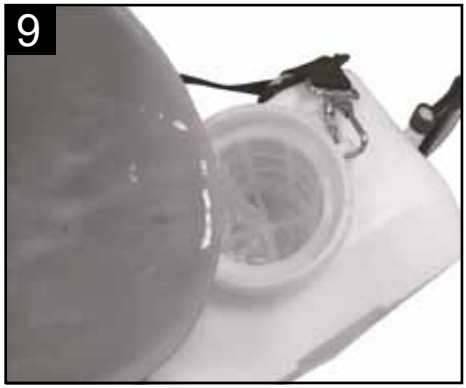
2. Pasek można dopasować do konkretnej sylwetki. Jeżeli jest ciasny, można go przedłużyć, a następnie zacisnąć. Patrz rys. 6.

3. Po regulacji pasek można dodatkowo zabezpieczyć klipsem na klatce piersiowej. Patrz rys. 7.

EKSPLOATACJA

Napełnianie zbiornika (patrz rys. 8 i 9)





Ostrzeżenie!

- Zawsze wyjmuj moduł akumulatora przed napełnieniem zbiornika i upewnij się, że pokrywa akumulatora jest zamknięta. Przed włożeniem modułu akumulatora należy wytrzeć rozlane płyny. Przestrzeganie tej zasady zmniejszy ryzyko porażenia prądem elektrycznym i przedostania się płynów powodujących korozję do modułu akumulatora, co może spowodować awarię modułu akumulatora, w tym zwarcie powodujące dym, pożar lub poważne obrażenia.

- Podczas używania, czyszczenia i przechowywania zawsze postępuj zgodnie z instrukcjami producenta substancji chemicznej wydrukowanymi na etykiecie. Dokładnie wyczyść urządzenie po każdym użyciu zgodnie z instrukcjami zawartymi w rozdziale Konserwacja niniejszej instrukcji. Przechowuj chemikalia poza zasięgiem dzieci. Nieprzestrzeganie tego ostrzeżenia może być przyczyną poważnych obrażeń.

- Nie pozwól, aby płyny przewodzące lub powodujące korozję dostały się do modułu akumulatora. W przypadku rozlania na akumulator płynów przewodzących lub powodujących korozję należy zapoznać się z instrukcjami zawartymi w instrukcji obsługi akumulatora.

- Rozpylane płyny muszą być tak rzadkie, jak woda. Nie będzie możliwe prawidłowe rozpylanie gęstszych płynów.

- Nie przepełniaj zbiornika.

Uwaga:

Zdejmowane sitko zapobiega przedostawaniu się do zbiornika brudu, który mógłby zatkać lub uszkodzić pompę. Można je zdjąć podczas korzystania z lejka lub podczas czyszczenia. Zawsze wymieniaj sitko przed ponownym zamontowaniem pokrywy.

1. Wyjmij moduł akumulatora (jeżeli to konieczne)

2. Odkręć pokrywę i wyjmij ją ze zbiornika (patrz rys. 8)

3. Napełnij zbiornik wymaganą ilością wody (do 12 litrów).

4. Odmierz zalecaną ilość płynu.

5. Ostrożnie wlej płyn do zbiornika (patrz rys. 9)

6. Wypłucz pojemnik pomiarowy czystą wodą.

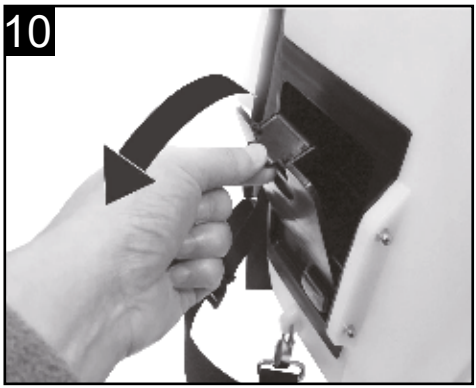
7. Zakręć nasadkę z powrotem na opryskiwacz i upewnij się, że jest szczelna.

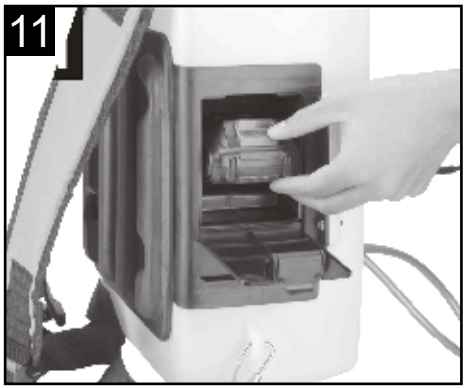
8. Zamontuj ponownie moduł akumulatora.

9. Roztwory do opryskiwania można wstępnie wymieszać i wlać do opryskiwacza (w razie potrzeby można użyć lejka).

EKSPLOATACJA

Instalacja modułu akumulatora (patrz rys. 10 i 11)





UWAGA

Przed zainstalowaniem modułu akumulatora należy upewnić się, że zbiornik jest czysty i suchy, szczególnie w okolicy pokrywy akumulatora i zespołu akumulatora. W razie potrzeby zetrzyj brud lub rozlaną wodę.

1. Naciśnij zatrzask na pokrywie jednostki akumulatora i wyciągnij go. Patrz rys. 10.
2. Włóż moduł akumulatora do zespołu akumulatora, patrz rys. 11. Kiedy usłyszysz kliknięcie, moduł akumulatora jest zabezpieczony.

Włączanie/wyłączanie opryskiwacza (patrz rys. 12)

Opryskiwacz został zaprojektowany jako dwustopniowy wyłącznik główny, stopień I to ciśnienie niskie, a stopień II to ciśnienie wysokie.

Aby włączyć urządzenie, po prostu przesuń przełącznik do pozycji I lub II.

Aby wyłączyć urządzenie, wystarczy ustawić przełącznik w pozycji „o”.

Wskaźnik naładowania akumulatora (patrz rys. 13)

Opryskiwacz posiada wskaźnik naładowania akumulatora. Po włączeniu opryskiwacza zapalają się trzy kontrolki.

Jeżeli akumulator jest w pełni naładowany, wszystkie trzy kontrolki się świecą. Jeżeli moduł akumulatora jest rozładowany, tylko jedna kontrola będzie się świecić. Zawsze sprawdzaj poziom naładowania modułu akumulatora. W razie potrzeby wymień go na nowy.

EKSPLOATACJA

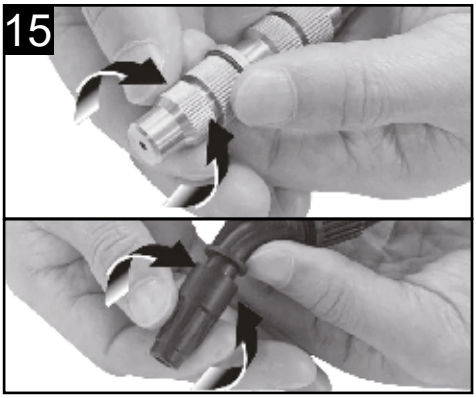
Zabezpieczanie spustu na uchwycie (patrz rys. 14)

Funkcja blokowania jest odpowiednia do długotrwałego opryskiwania lub do opryskiwania dużych powierzchni.
Aby zablokować spust, naciśnij spust i przesuń zatrzask blokujący do przodu.

Aby odblokować spust, naciśnij spust i przesuń zatrzask blokujący do tyłu.

UWAGA: Przed włożeniem modułu akumulatora do opryskiwacza należy upewnić się, że spust nie jest zablokowany.

Ustawienie stożkowej głowicy rozpylającej (patrz rys. 15)



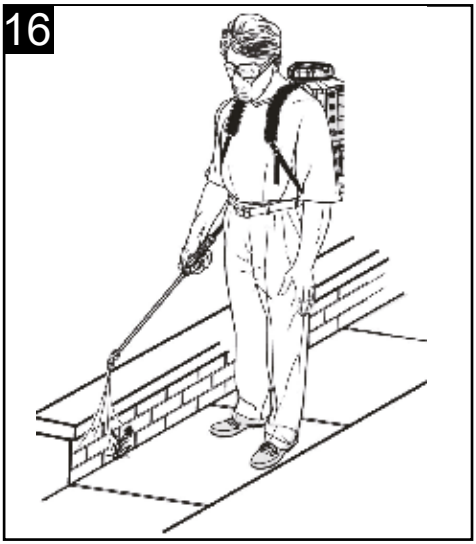
Stożkową głowicę rozpylającą można regulować w zakresie od strumienia bezpośredniego do strumienia stożkowego.

1. Wyjmij moduł akumulatora z urządzenia.
2. Poluzuj głowicę, aby osiągnąć strumień bezpośredni.
3. Dokręć głowicę, aby osiągnąć strumień stożkowy

Metalową głowicę rozpylającą dyszy metalowej można regulować w zakresie od strumienia do słupa wody.

1. Wyjmij moduł akumulatora z urządzenia.
2. Poluzuj głowicę, aby osiągnąć słup wody.
3. Dokręć głowicę, aby osiągnąć strumień bezpośredni.

Rozpylanie chemii gospodarczej i ogrodniczej (patrz rys. 16)



1. Zainstaluj moduł akumulatorowy w urządzeniu.
2. Aby włączyć silnik, wciśnij przełącznik ON/OFF.
3. Skieruj głowicę opryskiwacza bezpośrednio na rośliny lub przedmioty, które chcesz spryskać.

UWAGA: Stań na tyle daleko od opryskiwanego przedmiotu, aby nie wystawić się na działanie aerozolu.

4. Naciśnij spust, aby rozpocząć opryskiwanie.
5. Aby zatrzymać opryskiwanie, zwolnij spust.
6. Po każdym użyciu opróżnij, wyczyść i opróżnij zbiornik zgodnie z opisem w rozdziale Konserwacja.
7. Dokładnie wyczyść opryskiwacz przed przechowywaniem lub zmianą substancji chemicznej.
8. Po zakończeniu pracy opryskiwaczem dokładnie umyj ręce i skórę w miejscach narażonych na działanie aerozolu.

KONSERWACJA

Ostrzeżenie!

- **Przed czyszczeniem** lub innymi czynnościami konserwacyjnymi należy wyjąć moduł akumulatora, aby nie doszło do obrażeń.
- Podczas napraw **należy korzystać z tych samych części zamiennych. Użycie innych części może spowodować uszkodzenie urządzenia.**

INFORMACJE

Regularnie sprawdzaj całe urządzenie pod kątem uszkodzonych, brakujących lub poluzowanych części, takich jak śruby, nakrętki, zaślepki itp. Dokręć wszystkie elementy mocujące i zaślepki i nie używaj urządzenia, dopóki wszystkie brakujące lub uszkodzone części nie zostaną wymienione. Skontaktuj się z obsługą klienta lub autoryzowanym centrum serwisowym, aby uzyskać pomoc.

RADY DOTYCZĄCE OBSŁUGI

- Nigdy nie kieruj końcówki dyszy na siebie ani na inne osoby.
- Unikaj opryskiwania przy wietrznej pogodzie. Chemikalia mogą zostać przypadkowo zdmuchnięte na rośliny lub przedmioty, których nie należy spryskiwać.
- Nigdy nie rozpylaj chemikaliów w kierunku ludzi lub zwierząt; zawsze rozpylaj z wiatrem.
- W ciepłe dni rozpylaj wcześnie rano lub późnym popołudniem. Nadmierne ciepło może spowodować wyparowanie aerozolu przed rozpyleniem.
- Nie pal, nie jedz i nie pij podczas pracy z opryskiwaczem.

KONSERWACJA

OGÓLNA KONSERWACJA

Do czyszczenia elementów plastikowych nie używaj rozpuszczalników. Większość tworzyw sztucznych można łatwo uszkodzić różnymi typami powszechnie stosowanych rozpuszczalników. Użyj czystych szmatek, aby usunąć brud, kurz i tłuszcz.

UWAGA: Płyny hamulcowe, benzyna, odrdzewiacze i inne chemikalia nie mogą mieć kontaktu z plastikowymi częściami. Chemikalia te mogą uszkodzić, osłabić lub zniszczyć plastikowe części, co może prowadzić do poważnych obrażeń.

OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA

Jeżeli po rozpylaniu jakikolwiek płyn pozostanie w zbiorniku, należy go usunąć przed czyszczeniem.

1. Wyjmij moduł akumulatora.

2. Odkręć pokrywę i wyjmij ją ze zbiornika.

3. Wyjmij filtr ze zbiornika.

UWAGA: Spuść zawartość z powrotem do oryginalnego opakowania. Nie przechowuj chemikaliów w zbiorniku.

CZYSZCZENIE ZBIORNIKA I ZESPOŁU DYSZY ROZPYLAJĄCEJ

1. Napełnij zbiornik czystą wodą do około jednej trzeciej. Możesz dodać niewielką ilość domowego środka czyszczącego.

UWAGA: Do czyszczenia zbiornika nie wolno używać łatwopalnych chemikaliów ani ściernych środków czyszczących.

2. Wytrzyj zbiornik z zewnątrz czystą, suchą szmatką.

3. Zamontuj ponownie moduł akumulatora. Rozpylaj aż zbiornik będzie pusty. Pamiętaj, aby rozpylać w miejscu, które nie zostanie uszkodzone przez rozpylany roztwór.

4. Uzupełnij zbiornik ponownie i powtórz procedurę czystą wodą. Może być konieczne kilkakrotne przepłukanie zbiornika, a następnie ponowne opróżnienie go, jak opisano powyżej.

5. Pozostaw wszystkie części do całkowitego wyschnięcia przed ich ponownym zamontowaniem i przechowywaniem urządzenia. Zawsze wkładaj sitko przed ponownym założeniem pokrywki.

KONSERWACJA

CZYSZCZENIE WĘŻY NATRYSKOWYCH

Jeżeli dysze zostaną zatkane, wykonaj następującą procedurę w celu ich wyczyszczenia.

1. Wyjmij moduł akumulatora.

2. Odkręć i zdejmij głowicę natryskową z dyszy natryskowej.

3. Przeciągnij mały drut przez otwory poprzeczne, aby usunąć brud. W razie potrzeby przepłucz otwory poprzeczne i dyszę czystą wodą.

4. Wytrzyj dyszę i otwory poprzeczne czystą, suchą szmatką i załóż ponownie dysze.

WYMIANA USZCZELEK

UWAGA: Przed wymianą uszczelek należy zawsze wykonać procedury opróżniania i czyszczenia zbiornika. Zawsze zakładaj gumowe rękawice podczas sięgania do środka zbiornika chemikaliów. Następnie dokładnie umyj ręce. Niezastosowanie się do tych instrukcji może spowodować wysypkę, podrażnienie skóry lub inne poważne obrażenia w wyniku bezpośredniego kontaktu z niektórymi chemikaliami.

Z biegiem czasu uszczelki mogą stwardnieć i pęknąć, co może spowodować wyciek z opryskiwacza chemicznego. W opakowaniu znajduje się zestaw zapasowych uszczelek. Umieszczenie każdej uszczelki znajduje się na rysunku, w razie potrzeby wymień uszczelkę, w której występuje przeciek.

UWAGA: Podczas skręcania połączeń w celu wymiany uszczelek może dojść do wycieku płynu, dlatego przed wymianą uszczelek zawsze dokładnie wyczyść opryskiwacz chemikaliów zgodnie z powyższym opisem.

MAGAZYNOWANIE OPRYSKIWACZA (patrz rys. 17)

Po wyczyszczeniu opryskiwacz należy przechowywać w suchym miejscu, nie wystawiaj go na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
Dyszę rozpylającą można zawiesić na haku do zawieszenia lub umieścić na pokrywie zbiornika. Patrz rys. 14.

17

OCHRONA ŚRODOWISKA NATURALNEGO I CERTYFIKACJA

OCHRONA ŚRODOWISKA NATURALNEGO

Aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia podczas transportu, jest ona dostarczana w wytrzymałym opakowaniu. Większość materiałów opakowaniowych można poddać recyklingowi. Oddaj te materiały do odpowiednich miejsc zajmujących się recyklingiem. Niepotrzebne urządzenia zwróć sprzedawcy.

Zostaną przez niego zutylizowane w sposób przyjazny dla środowiska.

Akumulatory litowo-jonowe można poddać recyklingowi. Należy zutylizować je na składowisku odpadów chemicznych w celu recyklingu lub utylizacji w sposób bezpieczny dla środowiska.

Zużyte urządzenia elektryczne nadają się do recyklingu i nie wolno ich wyrzucać razem z odpadami domowymi!

Zachęcamy do aktywnego wspierania nas w oszczędzaniu zasobów i ochronie środowiska poprzez zwrócenie tego urządzenia do punktów zbiórki (jeżeli są dostępne).

TEHNIČNI PARAMETRI

TEHNIČNI PODATKI IZDELKA	
Napetost:	20 V enosmerna
Kapaciteta akumulatorja:	2000 mAh
Polnilec akumulatorja:	2 A
Maks. tlak:	5 barov
Prostornina rezervoarja:	12 l
Pretok tekočine:	1,2 l/min
Raven zvočnega tlaka, LpA:	57,2 dB(A), K=3 dB(A)
Raven zvočne moči, LwA:	68,2 dB(A), K=3 dB(A)
Vibracije:	0,776 m/s² K=1,5 m/s²

SPLOŠNA VARNOSTNA OPOZORILA

Osnovna varnostna opozorila za električne naprave

Pazljivo preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Kršitev navodil in opozoril lahko povzroči požar, električni udar ali hude telesne poškodbe.

Shranite vsa navodila in opozorila za poznejšo uporabo. Izraz električno orodje v opozorilih v nadaljevanju se nanaša na električno orodje, ki se napaja iz električnega omrežja (napajalni kabel) ali akumulatorja (brez napajalnega kabla).

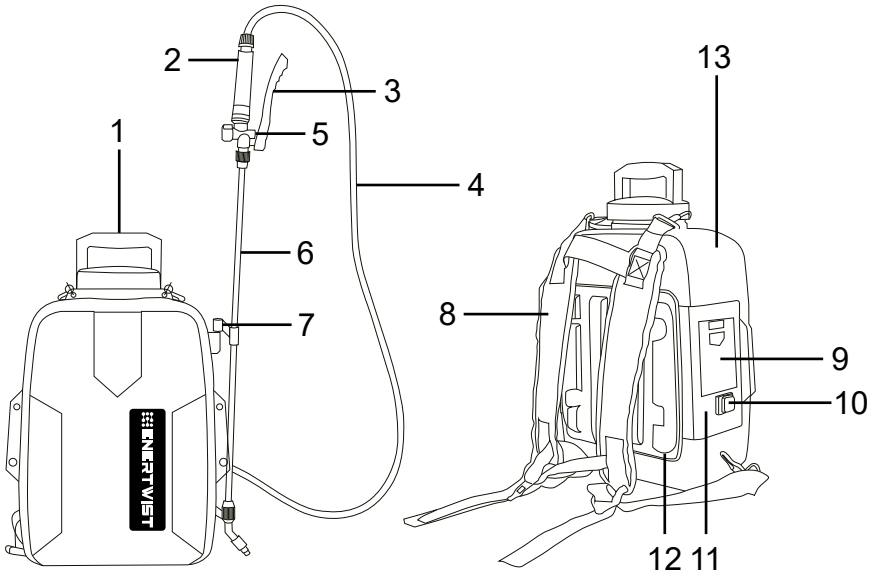
- **Spoznajte škropilnico za kemikalije.** Preberite si priročnik za uporabnike, ki ga morate razumeti in upoštevajte vsa opozorila ter etikete z napotki za orodje.
- **Izdelka ne uporabljajte v okolju, kjer je nevarnost eksplozije, npr. v prostorih, kjer so vnetljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja povzročajo iskrenje, kar lahko povzroči vžig prahu ali plinov.
- **Pri delu s tem izdelkom ne dovolite, da bi se v bližini nahajale druge osebe ali otroci.** Izpostava določenim kemikalijam je lahko nevarna.
- **Ta izdelek je primeren za notranjo in zunanjo uporabo.**
- **Pri delu z izdelkom bodite nenehno pozorni, pazite, kaj delate in ga razumno upravljajte. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti pri delu s tem izdelkom lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- **Bodite ustrezno oblečeni. Ne nosite ohlapnih oblačil in nakita. Spnite si dolge lase. Lase, oblačila in rokavice držite izven premičnih se sestavnih delov.** Ohlapna oblačila, nakit ali lasje se lahko zataknejo v premične dele.
- **Uporabljajte zaščitno opremo. Vedno uporabljajte zaščito za oči s stranskimi ščitniki ali očala in masko proti prahu.** Zaščitite si oči, kožo in pljuča pred polnjenjem škropila in med mešanjem, polnjenjem ter čiščenjem.
- **Delajte v skladu s svojimi zmogljivostmi. Vedno pazite na ravnotežje in pravilno telesno držo.**
- **Ne uporabljajte na lestvi ali nestabilni površini.** Stabilna drža in trdna površina omogočata boljšo kontrolo nad izdelkom v nepričakovanih situacijah.
- **Izdelka ne uporabljajte, če stikala ni mogoče prižigati/ ugašati.** Vsaka izdelek, katerega glavno stikalo ne deluje, je nevarno in se mora popraviti.
- **Izdelek skladiščite izven dosega otrok in ne dovolite osebam, ki niso seznanjeni z izdelkom ali s temi napotki, da bi uporabljali ta izdelek.**
- **Škropilnica in njeni ročaji naj bodo čisti in suhi, pazite, da niso umazani zaradi olja in drugih mazil. Za čiščenje uporabljajte čiste krpice.** Za čiščenje tega orodja nikoli ne uporabljajte zavorne tekočine, bencina, izdelke na osnovi naftnih derivatov ali agresivnih topil. Ob upoštevanju teh pravil se zmanjša tveganje izgube nadzora in poškodbe plastičnega ohišja.
- **Ta izdelek uporabljajte v skladu s temi napotki in načinom za katerega je namenjen ob upoštevanju delovnih pogojev in del, ki naj bi se izvedla.** Uporaba izdelka za druge namene, kot je predvideno, je lahko nevarna.
- **Preprečite nehoten zagon. Pred vložitvijo akumulatorskega modula preverite, da je glavno stikalo v legi izklopa.** V primeru, da se akumulatorski modul vloži v izdelek s prižganim stikalom, lahko pride do nesreč.
- **Uporabljajte izdelek le s posebej določenimi akumulatorskimi moduli.** Uporaba drugega akumulatorskega modula, kot je določeno, lahko povzroči požar ali poškodbe.
- **Akumulator uporabljate samo z navedenimi polnilci.**
- **Če akumulatorskega modula ne uporabljate, ga shranjujte stran od kovinskih predmetov, kot so pisarniške spone, kovanci, ključi, žeblji, vijaki.** Oziroma drugih malih kovinskih predmetov, ki bi lahko obojestransko povezal pola akumulatorja. Kratki stik med poloma akumulatorja lahko povzroči opekline ali požar.
- **V neprimernih pogojih lahko iz akumulatorja izteče tekočina, preprečite kontakt. Če se po nesreči dotaknete tekočine, operite mesto kontakta z vodo. Če tekočina iz akumulatorja pride v oči, poiščite zdravnika.** Tekočina, ki izteče iz akumulatorja lahko povzroči draženje kože ali opekline.
- **Popravilo tega izdelka zaupajte le primerno usposobljeni osebi, ki bo uporabila samo ustrezne nadomestne dele.** Na ta način bo zagotovljena varna uporaba električne naprave.
- **Pri popravilih izdelka vedno uporabite iste dele. Upoštevajte napotke iz poglavja teh navodil Vzdrževanje.** V primeru uporabe neodobrenih delov ali neupoštevanja napotkov za vzdrževanje lahko nastane tveganje udara z električnim tokom ali telesne poškodbe.

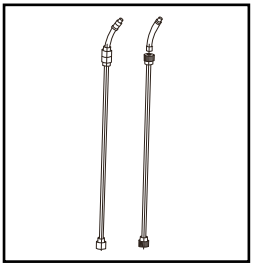
SPECIFIČNI VARNOSTNI NAPOTKI

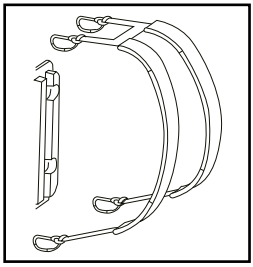
SPECIFIČNI VARNOSTNI NAPOTKI za škropilnice

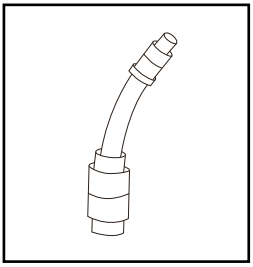
- **Nevarnost požara in eksplozije.** Ne škropite gorljivih tekočin, kot je na primer bencin. Poiščite na posodi ta simbol kot napotek.
- **Določena škropila iz izdelkov, ki se uporabljajo v škropilnici, vsebujejo kemikalije, ki lahko povzročijo rakasta obolenja ali pa prirojene okvare oziroma druge poškodbe pri reprodukciji. T**akšne kemikalije so na primer: spojine v kemikalijah, spojine v insekticidih, herbicidih in pesticidih; arzen in krom kemično prevlečenega rezila. Pri takšnih izdelkih upoštevajte napotke na embalaži. Da bo izpostavljenost tem kemikalijam čim manjša, nosite ustrezno odobreno varnostno opremo, kot so maske za obraz, ki so posebej dizajnirane za filtriranje aerosolov, rokavice in drugo ustrezno zaščito.
- **Pred polnjenjem rezervoarja vedno vzemite ven akumulatorski modul in se prepričajte, da so vsi pokrovi akumulatorja zaprti.** Preden vložite akumulatorski modul, obrišite vse polite tekočine. Upoštevanje tega pravila zmanjšuje tveganje udara z električnim tokom in prodor korozivnih tekočin v akumulatorski modul, ki bi lahko povzročili okvaro akumulatorskega modula, vključno s kratkim stikom in posledično z dimom, s požarom ali hudo telesno poškodbo.
- **Ne dovolite, da bi prevodne ali korozivne tekočine prodrle v akumulatorski modul.** V primeru razlitja prevodnih ali korozivnih tekočin na akumulator, glej napotke v priročniku za uporabnike akumulatorja.
- **Pred uporabo pesticidov ali drugih škropil v tej škropilnici temeljito preberite etiketo na prvotni embalaži in se ravnajte po tam navedenih napotkih.** Nekatera škropila so nevarna in se ne smejo uporabljati v tej škropilnici, saj lahko poškodujejo škropilnico in povzročijo hude telesne poškodbe ali materialne škode.
- **Nevarnost električnega udara.** Nikoli ne škropite na električne vtičnice.
- **Ne uporabljajte komercialnih kemikalij ali kemikalij za komercialne oziroma industrijske namene.** Uporabljajte samo potrošniške kemikalije na vodni bazi za travnik in vrt.
- **V rezervoar ne zlivajte vročih ali toplih tekočin.** Lahko onemogočijo oziroma poškodujejo cev ali rezervoar.
- **Prostor za škropljenje mora biti dobro prezračevan.**
- **Izogibajte se škropljenju v vetrovnem vremenu.** Škropivo bi se lahko pomotoma odpihnilo na rastline ali predmete, naj se ne bi škropili.
- **Škropilnico shranjujte v varnem, dobro prezračevanem notranjem prostoru s praznim rezervoarjem za tekočino.**
- **V tej škropilnici ne uporabljajte jedkih (alkaličnih) samo-ogrevalnih ali korozivnih (kislih) tekočin.** Lahko povzročijo korozijo kovinskih delov ali slabše stanje rezervoarja in cevi.
- **Spoznajte vsebino, ki je v škropilnih kemikalijah. Preberite vse varnostne liste (MSDS) in etikete na posodah, ki se dobavljajo s kemikalijami.** Upoštevajte varnostne napotke proizvajalca kemikalij.
- **Po uporabi škropilnice ne puščajte v rezervoarju preostanke škropiva.** Po vsaki uporabi orodje očistite.
- **Ko uporabljate škropilnico, ne kadite.** Ne škropite ob prisotnosti isker ali plamena.
- **Nevarnost vbrizganja. Ne spuščajte neposredno proti koži.**
- **Da omejite tveganje električnega udara, škropilnice nikoli ne dajajte v vodo ali drugo tekočino.** Ne nameščajte in ne skladiščite škropilnice tam, kjer bi lahko padla ali pa se prekucnila v kopalo kad oziroma umivalnik.
- **Izvajajte redno vzdrževanje izdelka. Pred vsako uporabo temeljito preverite notranjo in zunanjo stan škropilnice ter preverite sestavne dele. Preverite, da cevi niso počene ali poškodovane, tesnjenje, zamašene šobe in manjkajoče ali poškodovane dele. Če je izdelek poškodovano, pred ponovno uporabo zagotovite njegovo popravilo.** Veliko nesreč je povzročenih zaradi nezadostnega vzdrževanja izdelkov.
- **Pred izpraznjevanjem, čiščenjem ali skladiščenjem škropilnice izključite akumulator iz enote.** Takšni preventivni varnostni ukrepi zmanjšajo nevarnost neželenega zagona.
- **Vedno uporabljajte zaščito za oči s stranskimi ščitniki ali očala z oznako ANSI Z87.1.** V nasprotnem primeru obstaja nevarnost proniciranja tekočine v oči in hudo telesno poškodbo.
- **Zaščitite dihalne poti. Pri delu s škropilnico nosite zaščitno masko ali respirator.** Z upoštevanjem tega pravila se zmanjša tveganje hude telesne poškodbe.
- **Zaščitite dihalne poti. Pri delu s škropilnico nosite zaščitno masko ali respirator.** Z upoštevanjem tega pravila se zmanjša tveganje hude telesne poškodbe.
- **Akumulatorsko orodje se ne sme priključiti v električno vtičnico; tako je vedno pripravljeno za delovanje. Zavedajte se možnih tveganj v primeru neuporabe akumulatorskega orodja ali menjave pritklin. Če se orodje ne uporablja, vzemite ven akumulatorski modul.** Z upoštevanjem tega pravila se zmanjša tveganje električnega udara, požara in hude telesne poškodbe.
- **Akumulatorskega orodja in njegovih akumulatorjev ne uporabljajte v bližini ognja ali gorečih predmetov.** Tako boste preprečili eksplozijo in eventualno telesno poškodbo.
- **Akumulatorskega modula ne razdrobite, ne izpustite in ne poškodujte. Ne uporabljaje akumulatorskega modula ali polnilca, ki sta padla ali bila kakor koli poškodovana.** Poškodovan akumulator lahko eksplodira. Akumulator, ki je padel ali je kakor koli poškodovan, pravilno odstranite.
- **Akumulatorji lahko v bližini vira vžiga, kot je na primer gorilnik z vžigom, eksplodira.** Da boste omejili tveganje hudih telesnih poškodbe, akumulatorskega izdelka nikoli ne uporabljajte v bližini odprtega ognja. Iz baterije lahko v primeru eksplozije letijo umazanije in kemikalije. V primeru izpostavljenosti takoj splaknite z vodo.

SPECIFIČNI VARNOSTNI NAPOTKI









1. Pokrov rezervoarja
2. Ročaj škropilne pištole
3. Zagonsko stikalo
4. Cev
5. Varovalni kavelj
6. Plastična šoba
7. Kavelj za obešanje
8. Nahrbtni trak
9. Enota akumulatorskega modula
10. Stikalo za vklop/izklop (ON/OFF)
11. Kazalnik polnjenja akumulatorja
12. Nahrbtno oblazinjenje
13. Rezervoar

SPECIFIČNI VARNOSTNI NAPOTKI

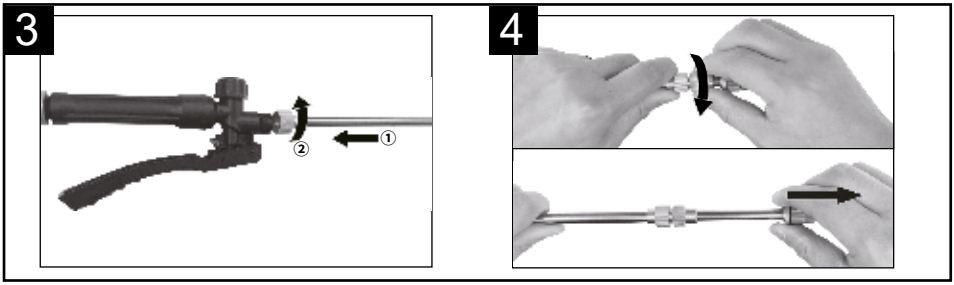
Montaža plastične škropilne glavice in škropilne šobe

K orodju se tovarniško dobavljajo štiri različne škropilne glavice.

Pri montaži škropilne glavice na šobo izravnajte os škropilne glavice in šobe, nataknite matico na navoj ter privijte z roko. Ne privijajte preveč.
Pri montaži škropilne šobe na ročaj z zagonom vložite škropilno šobo v ročaj z zagonom, nato nataknite matico na navoj ter privijte z roko.

Montaža in prilagoditev kovinske škropilne šobe (sliki 3 in 4)

Pri montaži kovinske škropilne šobe izravnajte os škropilne glave in škropilni ročaj, nato obrnite vijak na desno in ga privijte (glej sliko 3).
Kovinska škropilna šoba je teleskopska, zato se lahko podaljša za en meter. Za nastavitev dolžine ravnajte tako (glej sliko 4):
1. Sprostite sredinsko vijačno matico.
2. Primite za glavico in jo potegnite ven.
3. Za dosego želene dolžine privijte sredinski vijak, s čimer zavarujete.



Pritrditev cevi

Cev se dobavlja vnaprej pripravljena skupaj z ročajem z zagonom. Če se sprosti, se ravnajte po spodnjih napotkih.

1. Matico premaknite na cevi stran od zaključnega dela cevi. **V primeru, da so prizadete oči, splakujte s čisto vodo najmanj 10 minut in nato takoj poiščite zdravniško pomoč.** 1. Z upoštevanjem tega pravila se zmanjša tveganje hude telesne poškodbe.

- **Ne uporabljajte orodja, ki ga napaja akumulator, v dežju.**
- **Pri rokovanju z akumulatorji bodite zelo pozorni, da ne pride do kratkega stika akumulatorja zaradi prevodnih materialov, kot so prstani, zapestnice in ključi.** Akumulator ali prevodnik se lahko pregrejeta in povzročita opekline.
- **Akumulatorja ne izpostavljajte ognju. Člen lahko eksplodira.** Napotke za odstranitev poiščite v lokalnih predpisih.
- **Akumulatorja ne odpirajte in ne deformirajte.** Elektrolit, ki uhaja, je jedek in lahko povzroči poškodbo kože ali oči. V primeru zaužitja je strupen.
- **Izogibajte se nevarnemu okolju** – Naprave ne uporabljajte v vlažnem ali mokrem prostoru.

OBRATOVANJE

- **Uporabljajte napravo pravilno** – To napravo uporabljajte samo v skladu z njenim namenom.
- **Naprave ne preobremenjujte** – Najboljše rezultate dosežete, če napravo uporabljate v skladu z njenim namenom in s temi navodili.
- **Napravo skladiščite znotraj –** Če naprave ne uporabljate, jo skladiščite znotraj v suhem, višje ležečem ali zaprtem prostoru – izven dosega otrok.
- **Napravo pravilno vzdržujte –** Vzdržujte jo čisto, z namenom ohranitve maksimalne moči in zmanjšanja nevarnosti telesne poškodbe. Upoštevajte napotke za menjavo pritiklin. Preverjajte kable in če so poškodovani, jih zaupajte za menjavo pooblaščenemu servisu. Ročaji naj bodo čisti in suhi, pazite, da niso umazani zaradi olja in drugih mazil.
- **Preverjate ali niso poškodovani deli –** Pred uporabo je nujno potrebno preveriti ali bo pokrov oziroma drug poškodovan del deloval in izpolnil svoj namen oziroma funkcijo. Preverjajte izravnavo premikajočih se delov, ali ne prihaja do njihove blokade, ali niso poškodovani ali slabo priviti ter preverite tudi vse druge pogoje, ki lahko vplivajo na to funkcijo. Zaščitni pokrov ali drugi deli, ki so poškodovani, se morajo zakonsko popraviti ali pa zamenjati v pooblaščenem servisu, razen, če v teh navodilih ni naveden drugačen postopek.

2. Vložite končni del cevi v cevno spono. Prepričajte se, da so spoji trdni.

3. Nataknite maticoo preko odprtine in konec cevi. Privijte z roko. Ne privijajte preveč.

Montaža in nastavitev nahrbtnega traku (glej slike 5, 6 in 7)

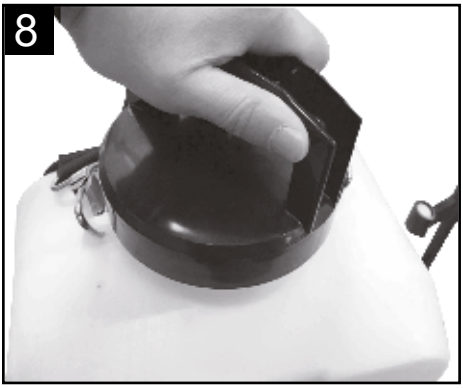
1. Trak za rezervoar zmontirajte s pomočjo štirih kovinskih kavljev na trak. Glejte sliko 5.

2. Trak se lahko nastavlja glede na konkretno postavo. Če je pretesen, ga lahko podaljšate in ponovno zategnete. Glejte sliko 6.

3. Po nastavitvi se lahko trak zavaruje s spono na prsnem košu. Glejte sliko 7.

OBRATOVANJE

Polnjenje rezervoarja (glej sliki 8 in 9)



Opozorilo!

- Pred polnjenjem rezervoarja vedno vzemite ven akumulatorski modul in se prepričajte, da so vsi pokrovi akumulatorja zaprti. Preden vložite akumulatorski modul, obrišite vse polite tekočine. Upoštevanje tega pravila zmanjšuje tveganje udara z električnim tokom in prodor korozivnih tekočin v akumulatorski modul, ki bi lahko povzročili okvaro akumulatorskega modula, vključno s kratkim stikom in posledično z dimom, s požarom ali hudo telesno poškodbo.

- Pri uporabi, čiščenju in skladiščenju vedo upoštevajte napotke proizvajalca kemikalij, ki so natisnjeni na etiketi. Po vsaki uporabi temeljito očistite glede na napotke navedene v poglavju Vzdrževanje tega priročnika. Kemikalije skladiščite v prostoru, kamor otroci nimajo dostopa. Neupoštevanje tega napotka lahko povzroči hude telesne poškodbe.

- Ne dovolite, da bi prevodne ali korozivne tekočine prodrle v akumulatorski modul. V primeru razlitja prevodnih ali korozivnih tekočin na akumulator, glej napotke v priročniku za uporabnike akumulatorja.

- Škropilne tekočine morajo biti redke kot voda. Bolj gostih tekočin ni mogoče pravilno škropiti.

- Rezervoarja ne prenapolnite.

Opomba:

Odstranljiva mrežica preprečuje prodor umazanije, ki bi lahko zamašila ali poškodovala črpalko, v rezervoar. Lahko se odstrani z uporabo lijaka ali pri čiščenju. Pred ponovno montažo pokrova vedno vložite nazaj mrežico.

1. Razmontirajte akumulatorski modul (če je to nujno)

2. Odvijte pokrov in ga odstranite iz rezervoarja (glej sliko 8)

3. Napolnite rezervoar z želeno količino vode (do 12 litrov).

4. Izmerite priporočeno količino tekočine.

5. Tekočino pazljivo nalijte v rezervoar (glej sliko 9)

6. Merico splaknite s čisto vodo.

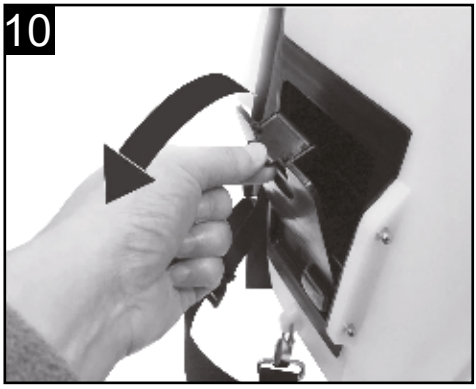
7. Privijte pokrov nazaj na škropilnico in se prepričajte, da je močno privit.

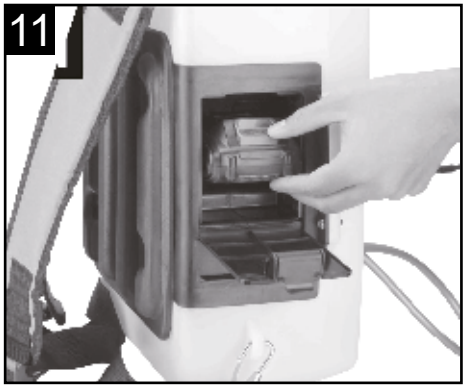
8. Akumulatorski modul zmontirajte nazaj.

9. Škropilne raztopine se lahko vnaprej zmešajo in zlijejo v škropilnico, po potrebi s pomočjo lijaka.

OBRATOVANJE

Montaža akumulatorskega modula (glej sliki 10 in 11)





POZOR

Pred montažo akumulatorskega modula se prepričajte, da je rezervoar čist in suh, predvsem na predelu pokrova akumulatorja in enote akumulatorja. Po potrebi obrišite umazanijo ali razlito vodo.

1. Pritisnite zatič na pokrovu enote akumulatorja in ga potegnite ven. Glejte sliko 10.
2. Vložite akumulatorski modul v enoto akumulatorja, glej sliko 11. Takoj, ko zaslišite klik, to pomeni, da je akumulatorski model v svoji legi.

Vklop/izklop škropilnice (glej sliko 12)

Škropilnica je bila dizajnirana kot dvostopenjsko glavno stikalo, stopnja I je nižji tlak in stopnja II je visok tlak.

Za vklop samo pritisnite stikalo v lego I ali II.

Za izklop samo pritisnite stikalo v lego „o“.

Kazalnik polnjenja akumulatorja (glej sliko 13)

Škropilnica ima funkcijo kazalnika polnjenja akumulatorja. Po vklopu škropilnice se prižgejo tri kontrolne lučke.

Če je akumulatorski modul poln, gorijo vse tri. Če je akumulatorski modul prazen, gori samo ena. Vedno kontrolirajte polnost akumulatorskega modula. Če je to potrebno, ga zamenjajte z novim.

OBRATOVANJE

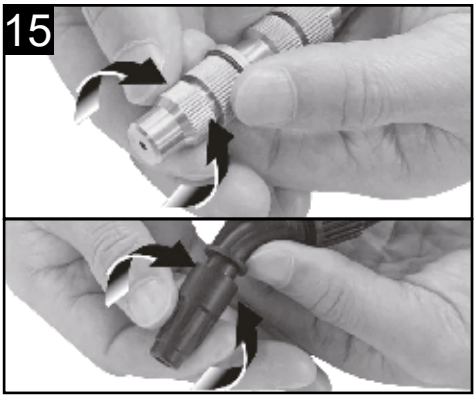
Fiksiranje zagona na ročaju (glej sliko 14)

Funkcija fiksiranja je primerna v primeru daljšega škropljenja ali pa, ko se škropijo velike površine.
Za fiksiranje pritisnite na zagon in premaknite jeziček naprej, da se zaustavi.

Za odfiksiranje pritisnite na zagon in premaknite jeziček nazaja, da se sprosti.

OPOMBA: Pred vlaganjem akumulatorskega modula v škropilnico se prepričajte, da zagon ni zafiksiran.

Nastavitev stožčaste škropilne glavice (glej sliko 15)



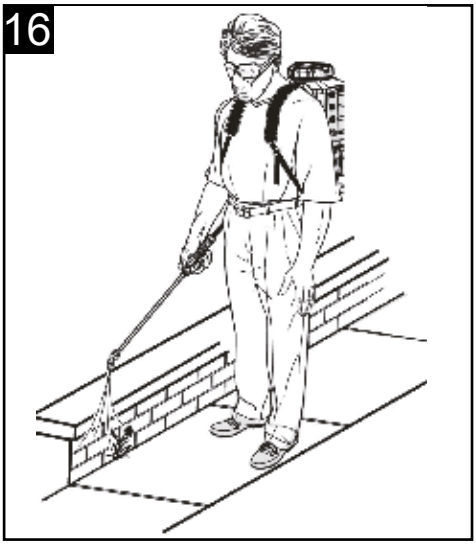
Stožčasta škropilna glavica se lahko nastavi vse od direktnega curka do stožčastega škropljenja.

1. Iz orodja vzemite akumulatorski modul.
2. Sprostite glavico za curek.
3. Privijte glavico za škropljenje

Kovinsko škropilno glavico kovinske šobe lahko nastavitev od ravnega curka pa vse do vodnega stebriča.

1. Iz orodja vzemite akumulatorski modul.
2. Sprostite glavico za vodni stebrič.
3. Privijte glavico za curek.

Škropljenje domačih in vrtnih kemikalij (glejte sliko 16)



1. V orodje zmontirajte akumulatorski modul.
2. S pritiskom na tipko ON/OFF zaženite motor.
3. Glavico škropilnice usmerite neposredno na rastline ali predmete, ki jih želite škropiti.

OPOMBA: Postavite se dovolj daleč od škropljenega predmeta, da preprečite odbijanje aerosola nazaj na vas.

4. Pritisnite zagon, da začnete s škropljenjem.
5. Če želite zaustaviti škropljenje, sprostite zagon.
6. Po vsaki uporabi izpustite rezervoar, očistite in izpraznite, kot je to opisano v poglavju Vzdrževanje.
7. Pred skladiščenjem ali prehodom na drugo kemikalijo škropilnico temeljito očistite.
8. Ko končate z delom, si temeljito umijte roke in kožo, ki je bila izpostavljena aerosolu.

VZDRŽEVANJE

Opozorilo!

- **Pred čiščenj**em ali drugimi koraki vzdrževanja vzemite ven akumulatorski modul, da n pride do telesne poškodbe.
- Pri popravilih ve**dno uporabite iste nadomestne dele. Uporaba drugačnih delov lahko poškoduje izdelek.**

INFORMACIJE

Redno preverjajte cel izdelek zaradi poškodb, manjkajočih ali sproščenih delov, kot so vijaki, matice, pokrovčki itd. Močno privijte vse pritrdilne elemente in pokrove ter tega izdelka ne uporabljajte, dokler ne zamenjate vseh manjkajočih ali poškodovanih delov. Z namenom podpore kontaktirajte servis za stranke ali pooblaščeno središče.

NASVETI ZA STREŽNO OSEBJE

- Nikoli ne merite s končnim delom šobe na sebe ali druge.
- Izogibajte se škropljenju v vetrovnem vremenu. Škropivo bi se lahko pomotoma odpihnilo na rastline ali predmete, naj se ne bi škropili.
- Nikoli ne škropite v smeri oseb ali živali; vedno škropite v smeri vetra.
- V toplem vremenu škropite zgodaj zjutraj ali pozno popoldan. Prevelika vročina lahko povzroči, da aerosol izhlapi še preden doseže svoj cilj.
- Pri delu s škropilnico ne kadite, ne jejte in ne pijte.

VZDRŽEVANJE

SPLOŠNO VZDRŽEVANJE

Za čiščenje plastičnih delov ne uporabljajte topil. Večino plastike lahko različne vrste običajnih topil hitro poškodujejo. Za odstranjevanje umazanij, prahu ali maščob uporabljajte čiste krpe.

OPOZORILO: V stik s plastičnimi deli ne smejo nikoli priti tudi zavorne tekočine, bencin, ločilniki in druge kemikalije. Te kemikalije lahko poškodujejo, poslabšajo ali uničijo plastične dele, kar lahko povzroči hude telesne poškodbe.

IZPUŠČANJE REZERVOARJA

Če je po brizganju ostalo v rezervoarju še kaj tekočine, je potrebno rezervoar pred čiščenjem izpustiti.

1. Razmontirajte akumulatorski modul.

2. Odvijte pokrov in ga odstranite iz rezervoarja.

3. Odmontirajte mrežico iz rezervoarja.

OPOMBA: Vsebino izpustite nazaj v prvotno embalažo. Kemikalij ne skladiščite v rezervoarju.

ČIŠČENJE KOMPLETA REZERVOARJA IN ŠKROPILNE ŠOBE

1. Rezervoar napolnite približno s tretjino vode. Lahko dodate manjšo količino čistilnega sredstva.

OPOMBA: Za čiščenje rezervoarja nikoli ne uporabljajte vnetljivih kemikalij ali abrazivnih čistilnih sredstev.

2. Zunanji del rezervoarja obrišite s čisto suho krpo.

3. Akumulatorski modul zmontirajte nazaj. Škropite, dokler se rezervoar ne izprazni. Ob tem vedno upoštevajte, da morate škropiti v prostor, ki se ne bo poškodoval zaradi delovanja škropilne raztopine.

4. Ponovno napolnite in ponovite postopek s čisto vodo. Lahko, da bo potrebo rezervoar splakniti več kot enkrat in ga nato spet izpustiti glede na zgoraj naveden postopek.

5. Pred ponovno inštalacijo delov in skladiščenjem enote počakajte, da se vsi deli popolnoma posušijo. Pred ponovno namestitvijo pokrova vsakič vložite mrežico.

VZDRŽEVANJE

ČIŠČENJE ŠKROPILNIH CEVI

Ko se šobe zamašijo, uporabite za čiščenje naslednji postopek.

1. Razmontirajte akumulatorski modul.

2. Iz škropilne šobe odvijte in odstranite škropilno glavo.

3. Porinite manjšo žico skozi vzdolžne odprtine, s čimer odstranite vso umazanijo. Če je potrebno, splaknite vzdolžne odprtine in šobo s čisto vodo.

4. Šobo in vzdolžne odprtine obrišite s čisto krpo ter šobe zmontirajte nazaj.

MENJAVA TESNIL

OPOZORILO: Pred menjavo tesnil vedno izvedite postopke za izpust in čiščenje rezervoarja. Ko se z rokami dotikate kemikalij v rezervoarju, vedno uporabljajte gumijaste rokavice. Nato si temeljito umijte roke. Neupoštevanje teh napotkov ima lahko za posledico hudo alergijo, razdraženo kožo ali pa druge hude telesne poškodbe, pri neposrednem stiku z nekaterimi kemikalijami.

Tekom časa lahko tesnila postanejo bolj trda in počijo, kar lahko povzroči netesnjenje kemične škropilnice. V embalaži se nahaja komplet nadomestnih tesnil. Namestitev vsakega od tesnil, glej navedeno sliko, nato po potrebi zamenjajte tesnilo, kjer prihaja do uhajanja.

OPOMBA: Ko privijate spoje z namenom menjave tesnila, bi lahko to povzročilo uhajanje tekočine, zato pred menjavo tesnilo vedno temeljito očistite kemično škropilnico, kot je to opisano zgoraj.

SKLADIŠČENJE ŠKROPILNICE (glej sliko 17)

Po čiščenju shranite škropilnico v suh prostor, nikakor pa ne na mesto, ki je izpostavljeno sončni svetlobi.
Škropilna šoba se lahko obesi na kavelj za obešanje ali pa položi na pokrov rezervoarja. Glejte sliko 14.

VAROVANJE OKOLJA IN POSTOPEK CERTIFIKACIJE

VAROVANJE OKOLJA

Da se orodje med transportom ne poškoduje, se dobavlja v trdni embalaži. Večina embalažnega materiala se lahko reciklira. Te materiale odnesite na za to primerna mesta za reciklažo. Orodja, ki ga ne potrebujte, vrnite prodajalcu.

Odstranjeni bodo prijazno do našega okolja.

Li-ion akumulatorji se lahko reciklirajo. Odstranite jih na zbirna centra za kemične odpadke, da bodo lahko ponovno reciklirani oziroma ekološko odstranjeni.

Stari električni aparati so reciklirani in se ne smejo metati med gospodinjske odpadke! Tako nas aktivno podpirate pri zaščiti virov in varovanju okolja preko vračila te naprave v zbirne centre (če so na razpolago).

TECHNISCHE DATEN

TECHNISCHE DATEN DES PRODUKTS	
Spannung:	20 V Gleichstrom
Kapazität des Akkus:	2000 mAh
Akku-Ladegerät:	2 A
Max. Druck:	5 bar
Tankvolumen:	12 l
Flüssigkeitsdurchfluss:	1,2 l/min
Schalldruckpegel, LpA:	57,2 dB(A), K = 3 dB(A)
Schallleistungspegel, LwA:	68,2 dB(A), K = 3 dB(A)
Vibration:	0,776 m/s², K = 1,5 m/s²

ALLGEMEINE SICHERHEITSWARNUNGEN

Grundlegende Sicherheitswarnungen zu diesem Elektrowerkzeug

Lesen Sie sich alle Sicherheitswarnungen und Hinweise durch. Die Nichtbeachtung der nachstehenden Warnungen und Hinweise kann zu einem Stromschlag, zur Entstehung eines Brandes und/oder zu schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnungen und Hinweise zum späteren Nachschlagen auf. Der Begriff „Elektrowerkzeug" in allen unten aufgeführten Warnungen bezieht sich auf Ihr elektrisches Gerät, das durch Netzstrom (über ein Stromversorgungskabel) oder durch einen Akku (ohne Stromversorgungskabel) mit Energie versorgt wird.

- **Machen Sie sich mit dem Chemikalien-Sprühgerät vertraut.** Lesen Sie aufmerksam das Benutzerhandbuch und beachten Sie die Warnungen und Hinweise auf dem Gerät.
- **Arbeiten Sie mit diesem Produkt nicht in einer explosiven Umgebung, in der zum Beispiel brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub vorhanden sind.** In Elektrowerkzeugen kommt es zur Bildung von Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- **Lassen Sie nicht zu, dass sich bei der Arbeit mit dem Produkt andere Personen oder Kinder in der Nähe befinden.** Es kann gefährlich sein, bestimmten Chemikalien ausgesetzt zu sein.
- **Dieses Produkt ist zum Einsatz in Innen- und Außenbereichen geeignet.**
- **Gehen Sie bei der Arbeit mit dem Produkt mit Vorsicht vor, achten Sie darauf, was Sie tun, und lassen Sie gesunden Menschenverstand walten. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Eine kurze Unaufmerksamkeit bei der Arbeit mit diesem Produkt kann schwere Verletzungen zur Folge haben.
- **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine lockere Kleidung und keinen lockeren Schmuck. Binden Sie lange Haare zusammen. Halten Sie Haare, Bekleidung und Handschuhe außerhalb der Reichweite von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- **Tragen Sie Schutzausrüstung. Tragen Sie immer einen Augenschutz mit Seitenschutz oder eine Schutzbrille sowie eine Staubmaske.** Schützen Sie Augen, Haut und Lunge vor dem auszubringenden Spritzmittel, auch beim Mischen, Füllen und Reinigen.
- **Überanstrengen Sie sich nicht. Halten Sie immer die richtige Stellung und Ihr Gleichgewicht.**
- **Arbeiten Sie nicht auf einer Leiter oder einem instabilen Untergrund.** Eine stabile Haltung und eine feste Oberfläche ermöglichen eine bessere Kontrolle über das Produkt in unerwarteten Situationen.
- **Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn der Schalter nicht ein- und ausschaltet.** Jedes Produkt mit defektem Hauptschalter ist gefährlich und muss repariert werden.
- **Lagern Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern und erlauben Sie nicht, dass Personen mit dem Produkt arbeiten, die mit ihm oder mit diesen Anweisungen nicht vertraut sind.**
- **Halten Sie das Sprühgerät und seine Griffe trocken und sauber und achten Sie darauf, dass sie nicht mit Öl oder Schmierfett verschmutzt sind. Verwenden Sie zum Reinigen immer einen sauberen Lappen.** Verwenden Sie zum Reinigen dieses Gerätes niemals Bremsflüssigkeit, Benzin, Produkte auf Ölbasis oder aggressive Lösungsmittel. Durch die Einhaltung dieser Regel verringern Sie das Risiko eines Kontrollverlusts und einer Beschädigung des Kunststoffbehälters.
- **Verwenden Sie dieses Produkt gemäß diesen Anweisungen und in bestimmungsgemäßer Weise, stets unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der auszuführenden Arbeiten.** Die Verwendung des Produkts zu anderen als den bestimmungsgemäßen Zwecken kann gefährlich sein.
- **Verhindern Sie ein versehentliches Starten des Gerätes. Bevor Sie das Akkumodul einsetzen, vergewissern Sie sich, dass der Schalter ausgeschaltet ist.** Das Einsetzen des Akkumoduls in ein Produkt mit eingeschaltetem Schalter kann zu Unfällen führen.
- **Verwenden Sie das Produkt nur mit den ausdrücklich angegebenen Akkumodulen.** Die Verwendung eines anderen Akkumoduls kann eine Verletzungs- oder Brandgefahr zur Folge haben.
- **Laden Sie den Akku nur mit den angegebenen Ladegeräten auf.**
- **Wenn Sie das Akkumodul nicht verwenden, halten Sie es von Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln und Schrauben fern,** die die Klemmen des Akkus miteinander verbinden könnten. Ein Kurzschluss der Akkuklemmen kann Verbrennungen oder einen Brand verursachen.
- **Unter ungünstigen Umständen kann aus dem Akku Flüssigkeit spritzen; verhindern Sie einen Kontakt mit dieser Flüssigkeit. Sollte es versehentlich zu einem Kontakt kommen, spülen Sie die Stelle mit Wasser. Sollte Flüssigkeit in die Augen gelangen, suchen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe auf.** Die aus dem Akku ausgetretene Flüssigkeit kann Reizungen oder Verbrennungen verursachen.
- **Überlassen Sie die Reparatur dieses Produkts nur einer Person mit entsprechender Qualifikation, die nur Originalersatzteile verwendet.** Auf diese Weise wird die Sicherheit des Elektrowerkzeugs gewährleistet.
- **Verwenden Sie bei Reparaturen des Produkts immer identische Ersatzteile. Beachten Sie die Hinweise im Kapitel „Wartung" dieser Anleitung.** Die Verwendung nicht genehmigter Teile oder die Nichtbeachtung der Wartungsanweisungen kann zu Stromschlägen oder Verletzungen führen.

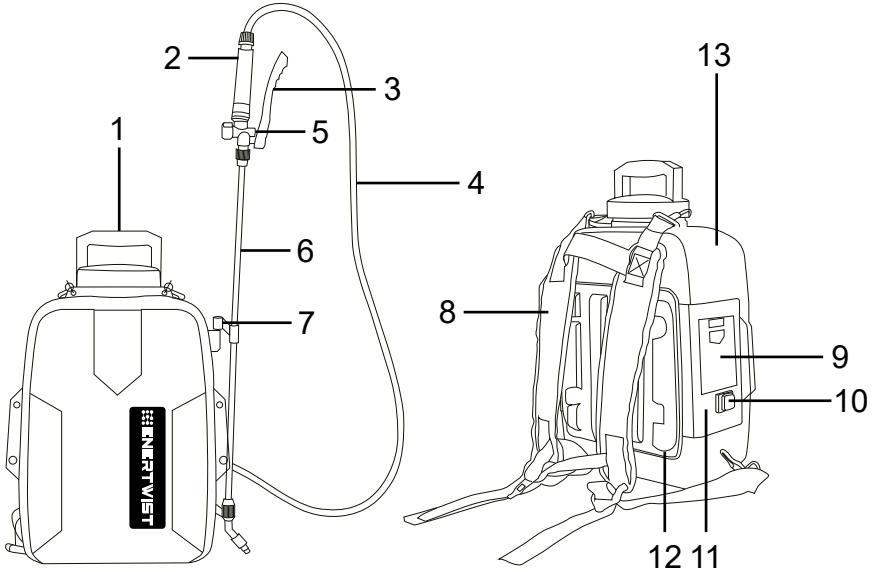
SPEZIFISCHE SICHERHEITSHINWEISE

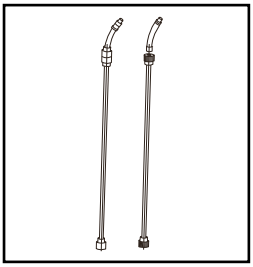
SPEZIFISCHE SICHERHEITSHINWEISE für Sprühgeräte

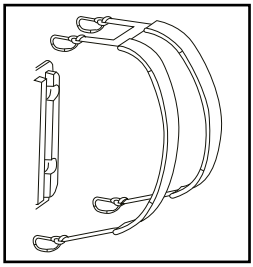
- **Brand- oder Explosionsgefahr.** Sprühen Sie keine brennbaren Flüssigkeiten wie etwa Benzin. Machen Sie das entsprechende Symbol auf dem Behälter ausfindig.
- **Bestimmte Spritzmittel, die in dem Sprühgerät verwendet werden können, enthalten Chemikalien, die Krebs, Geburtsfehler oder andere Fortpflanzungsschäden verursachen können. S**olche Chemikalien sind zum Beispiel: Verbindungen in Düngemitteln; Verbindungen in Insektiziden, Herbiziden und Pestiziden; Arsen und Chrom aus chemisch behandeltem Schnittholz. Befolgen Sie bei solchen Produkten die Anweisungen auf den Behältern. Um die Exposition gegenüber diesen Chemikalien zu verringern, tragen Sie zugelassene Schutzausrüstung, z. B. spezielle Gesichtsmasken zum Filtern von Aerosolen, Handschuhe und andere geeignete Schutzmittel.
- **Entfernen Sie vor dem Befüllen des Tanks stets das Akkumodul und vergewissern Sie sich, dass die Akkuabdeckung geschlossen ist.** Wischen Sie verschüttete Flüssigkeiten auf, bevor Sie das Akkumodul einsetzen. Die Einhaltung dieser Regel verringert das Stromschlagrisiko und die Gefahr, dass ätzende Flüssigkeiten in das Akkumodul gelangt, was einen Defekt des Akkumoduls bewirken kann, u. a. einen Kurzschluss, der zu Rauch, Feuer oder schweren Verletzungen führt.
- **Lassen Sie keine leitenden oder korrosiven Flüssigkeiten in das Akkumodul gelangen.** Beachten Sie beim Verschütten von leitenden oder korrosiven Flüssigkeiten auf den Akku die Anweisungen in der Gebrauchsanleitung des Akkus.
- **Bevor Sie Pestizide oder andere Spritzmittel in diesem Sprühgerät verwenden, lesen Sie das Etikett auf der Originalverpackung sorgfältig durch und befolgen Sie die Anweisungen.** Einige Spritzmittel sind gefährlich und sollten nicht in diesem Sprühgerät verwendet werden, da sie dieses Gerät beschädigen und schwere Verletzungen oder Sachschäden verursachen können.
- **Stromschlaggefahr.** Sprühen Sie niemals auf Steckdosen.
- **Verwenden Sie keine gewerblichen Chemikalien oder Chemikalien für gewerbliche oder industrielle Zwecke.** Verwenden Sie für Rasen und Garten nur Verbrauchschemikalien auf Wasserbasis.
- **Gießen Sie keine heißen oder kochenden Flüssigkeiten in den Tank.** Diese könnten den Schlauch oder den Tank schwächen oder schädigen.
- **Der Sprühbereich muss auseichend belüftet sein.**
- **Sprühen Sie nicht bei windigem Wetter.** Das Sprühmittel könnte versehentlich auf Pflanzen oder Gegenstände geblasen werden, die nicht besprüht werden sollen.
- **Lagern Sie das Sprühgerät mit leerem Flüssigkeitstank in einem sicheren, gut belüfteten Innenraum.**
- **Verwenden Sie in diesem Sprühgerät keine ätzenden (alkalischen) selbsterhitzenden oder korrosiven (sauren) Flüssigkeiten.** Sie könnten zur Korrosion von Metallteilen oder zur Schwächung des Tanks und des Schlauches führen.
- **Machen Sie sich mit dem Inhalt der zu sprühenden Chemikalien vertraut. Lesen Sie alle Sicherheitsdatenblätter (MSDS) und Etiketten auf den Behältern, die mit den Chemikalien geliefert werden.** Befolgen Sie die Sicherheitshinweise des Chemikalienherstellers.
- **Lassen Sie nach der Verwendung des Sprühgeräts kein Spritzmittel im Tank.** Reinigen Sie das Gerät nach jeder Verwendung.
- **Rauchen Sie während der Verwendung des Sprühgeräts nicht.** Sprühen Sie nicht in der Nähe von Funken oder Flammen.
- **Injektionsgefahr. Nicht direkt auf die Haut sprühen.**
- **Um das Risiko eines Stromschlags zu verringern, tauchen Sie das Sprühgerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.** Platzieren Sie das Sprühgerät an keiner Stelle, an der es herunterfallen oder in eine Badewanne oder ein Waschbecken gezogen werden könnte.
- **Warten Sie das Produkt regelmäßig. Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch gründlich die Innen- und Außenseite des Sprühgeräts und seiner Komponenten. Prüfen Sie das Gerät auf rissige und beschädigte Schläuche, Undichtigkeiten, verstopfte Sprühlanzen und fehlende oder beschädigte Bestandteile. Wenn das Produkt beschädigt ist, lassen Sie es reparieren, bevor Sie es erneut verwenden.** Viele Unfälle werden durch unzureichende Wartung des Produkts verursacht.
- **Trennen Sie den Akku vom Sprühgerät, bevor Sie es entleeren, reinigen oder lagern.** Diese präventive Sicherheitsmaßnahme verringert die Gefahr eines versehentlichen Startens.
- **Tragen Sie stets einen Augenschutz mit Seitenschutz oder eine nach ANSI Z87.1 zertifizierte Brille.** Andernfalls besteht die Gefahr, dass Flüssigkeit in die Augen gelangt und schwere Verletzungen verursacht.
- **Schützen Sie Ihre Atemwege. Tragen Sie bei der Arbeit mit dem Sprühgerät eine Schutzmaske oder ein Atemschutzgerät.** Durch die Einhaltung dieser Regel verringern Sie das Risiko schwerer Verletzungen.
- **Schützen Sie Ihre Atemwege. Tragen Sie bei der Arbeit mit dem Sprühgerät eine Schutzmaske oder ein Atemschutzgerät.** Durch die Einhaltung dieser Regel verringern Sie das Risiko schwerer Verletzungen.
- **Ein akkubetriebenes Gerät muss nicht an eine Steckdose angeschlossen werden und ist stets betriebsbereit. Seien Sie sich möglicher Risiken bei der Verwendung von Akkugeräten oder beim Austausch von Zubehör bewusst. Wenn Sie das Gerät nicht verwenden, entnehmen Sie das Akkumodul.** Durch die Einhaltung dieser Regel verringern Sie das Risiko eines Stromschlags, eines Brandes oder schwerer Verletzungen.
- **Verwenden Sie das Akkugerät oder seine Akkus nicht in der Nähe von Feuer oder heißen Gegen-**

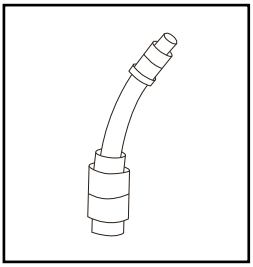
ständen. So verhindern Sie eine Explosion mit möglicher Verletzung.

- **Das Akkumodul nicht quetschen, fallen lassen oder beschädigen. Verwenden Sie kein Akkumodul oder Ladegerät, das heruntergefallen ist oder einen harten Aufprall erfahren hat.** Ein beschädigter Akku kann explodieren. Entsorgen Sie heruntergefallene oder beschädigte Akkus sofort ordnungsgemäß.
- **Akkus können bei Vorhandensein einer Zündquelle, z. B. eines Zündbrenners, explodieren.** Um das Risiko schwerer Verletzungen zu verringern, verwenden Sie das Akkuprodukt niemals bei offener Flamme. Im Falle einer Explosion können aus dem Akku Schmutz und Chemikalien austreten. Bei Kontakt mit diesen Stoffen sofort mit Wasser spülen.









1. Tankdeckel
2. Griff der Sprühpistole
3. Starttaste
4. Schlauch
5. Verriegelungshaken
6. Kunststoff-Sprühlanze
7. Aufhängehaken
8. Rückengurt
9. Akkumodul
10. Ein/Aus-Schalter (ON/OFF)
11. Akku-Ladestandsanzeige
12. Rückenpolsterung
13. Tank

SPEZIFISCHE SICHERHEITSHINWEISE

Montage des Kunststoff-Sprühkopfs und der Sprühlanze

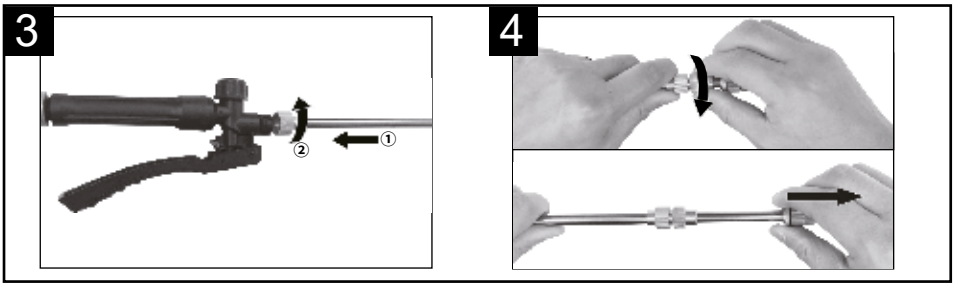
Als Zubehör werden vier verschiedene Sprühköpfe zum Gerät mitgeliefert.

Zur Montage des Sprühkopfs an der Sprühlanze richten Sie die Achse des Sprühkopfs und der Sprühlanze aufeinander aus, schieben Sie die Mutter auf die Gewindekupplung und ziehen Sie sie von Hand fest. Üben Sie keine übermäßige Kraft aus.
Zur Montage der Sprühlanze am Griff mit dem Auslösehebel stecken Sie die Sprühlanze in den Griff, schieben Sie die Mutter auf die Gewindekupplung und ziehen Sie sie von Hand fest.

Montage und Einstellung der Metallsprühlanze (Abb. 3 und 4)

Zur Montage der Metallsprühlanze richten Sie die Achse des Sprühkopfs und des Sprühgriffs aufeinander aus, drehen Sie die Schraube nach rechts und ziehen Sie sie fest (siehe Abb. 3).
Die Metallsprühlanze ist teleskopierbar und kann bis auf 1 Meter verlängert werden. Zur Einstellung der Länge gehen Sie wie folgt vor (siehe Abb. 4):

1. Lösen Sie die zentrale Schraubmutter.
2. Fassen Sie den Kopf und ziehen Sie ihn heraus.
3. Wenn die gewünschte Länge erreicht ist, ziehen Sie die zentrale Schraube fest.



Befestigung des Schlauches

Der Schlauch wird mit abgesenktem Griff fertig geliefert. Falls dieser sich lockert, befolgen Sie die nachstehenden Anweisungen.

1. Schieben Sie die Mutter am Schlauch vom Schlauchende weg. **Bei Augenkontakt sofort mindestens 10 Minuten lang mit sauberem Wasser spülen und anschließend sofort einen Arzt aufsuchen.** 1. Durch die Einhaltung dieser Regel verringern Sie das Risiko schwerer Verletzungen.

- **Verwenden Sie das akkubetriebene Gerät nicht im Regen.**
- **Achten Sie beim Umgang mit Akkus darauf, dass der Akku nicht durch leitfähige Objekte wie Ringe, Armbänder oder Schlüssel kurzgeschlossen wird.** Der Akku oder das Kabel können sich überhitzen und Verbrennungen verursachen.
- **Akkus niemals Feuer aussetzen. Die Batterie könnte explodieren.** Die Hinweise für die Entsorgung sind den lokalen Vorschriften zu entnehmen.
- **Akkus niemals öffnen und deformieren.** Der entweichende Elektrolyt ist ätzend und könnte zu Haut- oder Augenverletzungen führen. Bei Verzehr ist dieser giftig.
- **Gefährliche Umgebungen meiden** – Verwenden Sie das Gerät nicht an feuchten oder nassen Orten.
- **Gerät ordnungsgemäß verwenden** – Verwenden Sie dieses Gerät nur für Arbeiten, für die es bestimmt ist.

- **Gerät nicht überlasten** – Es arbeitet besser und sicherer, wenn es in der vorgeschriebenen Weise und für die bestimmungsgemäßen Zwecke verwendet wird.
- **Gerät in Innenräumen aufbewahren –** Wenn es nicht verwendet wird, muss es in Innenräumen an einem trockenen und hoch gelegenen oder verschlossenen Ort – außerhalb der Reichweite von Kindern – aufbewahrt werden.
- **Gerät sorgfältig instand halten –** Halten Sie das Gerät stets sauber, um die maximale Leistung zu erzielen und die Verletzungsgefahr zu verringern. Beachten Sie die Hinweise zum Austausch von Zubehör. Überprüfen Sie die Kabel. Wenn sie beschädigt sind, lassen Sie sie durch einen autorisierten Kundendienst ersetzen. Halten Sie die Griffe trocken und sauber und achten Sie darauf, dass sie nicht mit Öl oder Schmierfett verschmutzt sind.
- **Auf beschädigte Teile prüfen –** Vergewissern Sie sich vor der Verwendung des Gerätes, dass die Abdeckung oder ein anderes beschädigtes Teil funktioniert und seine beabsichtigte Funktion erfüllt. Kontrollieren Sie, ob die beweglichen Teile rundlaufen, nicht blockiert werden und nicht beschädigt oder schlecht befestigt sind. Kontrollieren Sie außerdem alle weiteren Bedingungen, die die Funktion der beweglichen Teile beeinflussen können. Die Schutzabdeckung oder andere beschädigte Teile müssen ordnungsgemäß repariert oder von einem autorisierten Kundendienst ersetzt werden, sofern in diesem Handbuch nichts anderes angegeben ist.

2. Stecken Sie das Schlauchende in den Schlauchanschluss. Vergewissern Sie sich, dass die Verbindung fest ist.
3. Schieben Sie die Mutter über das Loch und das Schlauchende. Ziehen Sie sie von Hand fest. Üben Sie keine übermäßige Kraft aus.

Montage und Einstellung des Rückengurts (siehe Abbildungen 5, 6 und 7)

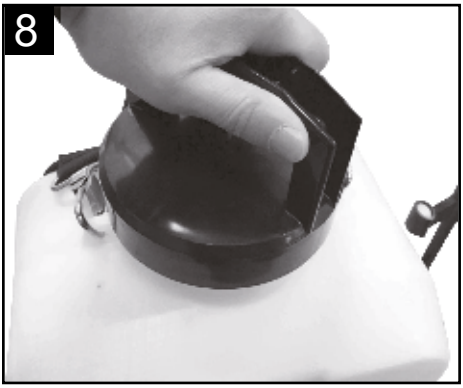
1. Befestigen Sie den Gurt mit seinen vier Metallhaken am Tank. Siehe Abb. 5.

2. Der Gurt kann individuell eingestellt werden. Wenn er Ihnen zu eng ist, kann er verlängert und dann festgezogen werden. Siehe Abb. 6.

3. Nach der Einstellung kann der Gurt zusätzlich mit einem Brustclip gesichert werden. Siehe Abb. 7.

BETRIEB

Befüllen des Tanks (siehe Abb. 8 und 9)



Warnung!

- Entfernen Sie vor dem Befüllen des Tanks stets das Akkumodul und vergewissern Sie sich, dass die Akkuabdeckung geschlossen ist. Wischen Sie verschüttete Flüssigkeiten auf, bevor Sie das Akkumodul einsetzen. Die Einhaltung dieser Regel verringert das Stromschlagrisiko und die Gefahr, dass ätzende Flüssigkeiten in das Akkumodul gelangt, was einen Defekt des Akkumoduls bewirken kann, u. a. einen Kurzschluss, der zu Rauch, Feuer oder schweren Verletzungen führt.

- Befolgen Sie bei der Verwendung, Reinigung und Lagerung immer die Anweisungen des Chemikalienherstellers auf dem Etikett. Führen Sie nach jeder Verwendung eine gründliche Reinigung gemäß den Anweisungen im Kapitel „Wartung“ dieses Handbuchs durch. Lagern Sie Chemikalien außerhalb der Reichweite von Kindern. Andernfalls kann es zu schweren Verletzungen kommen.

- Lassen Sie keine leitenden oder korrosiven Flüssigkeiten in das Akkumodul gelangen. Beachten Sie beim Verschütten von leitenden oder korrosiven Flüssigkeiten auf den Akku die Anweisungen in der Gebrauchsanleitung des Akkus.

- Die Sprühflüssigkeiten müssen so dünn wie Wasser sein. Dickere Flüssigkeiten können nicht ordnungsgemäß versprüht werden.

- Überfüllen Sie den Tank nicht.

Hinweis:

Das abnehmbare Sieb verhindert, dass Schmutz, der die Pumpe verstopfen oder beschädigen kann, in den Tank gelangt. Zur Verwendung eines Trichters oder zur Reinigung kann es abgenommen werden. Setzen Sie das Sieb stets wieder ein, bevor Sie den Deckel wieder anbringen.

1. Entfernen Sie das Akkumodul (sofern erforderlich).

2. Schrauben Sie den Deckel vom Tank ab (siehe Abb. 8).

3. Füllen Sie den Tank mit der erforderlichen Wassermenge (bis zu 12 Liter).

4. Messen Sie die empfohlene Flüssigkeitsmenge ab.

5. Gießen Sie die Flüssigkeitsmenge vorsichtig in den Tank (siehe Abb. 9)

6. Spülen Sie den Messbehälter mit sauberem Wasser.

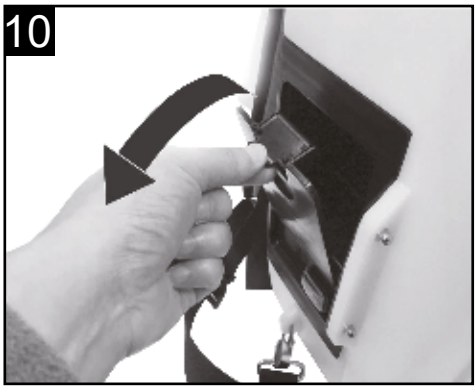
7. Schrauben Sie den Deckel wieder auf das Sprühgerät und vergewissern Sie sich, dass er festgezogen ist.

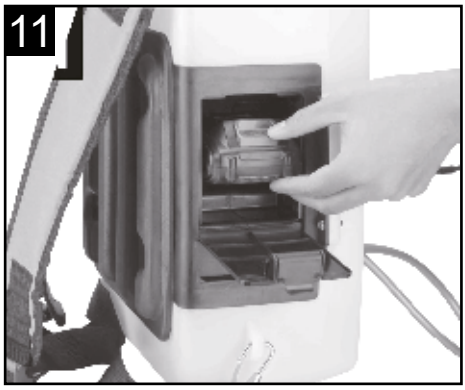
8. Bringen Sie das Akkumodul wieder an.

9. Die Sprühlösungen können vorab gemischt und bei Bedarf mit einem Trichter in das Sprühgerät gegossen werden.

BETRIEB

Einsetzen des Akkumoduls (siehe Abb. 10 und 11)





ACHTUNG

Vergewissern Sie sich vor der Installation des Akkumoduls, dass der Tank sauber und trocken ist, insbesondere im Bereich der Akkuabdeckung und der Akkueinheit. Wischen Sie gegebenenfalls Schmutz oder verschüttetes Wasser ab.

1. Drücken Sie auf die Verriegelung der Akkuabdeckung und ziehen Sie die Akkueinheit heraus. Siehe Abb. 10.
2. Setzen Sie das Akkumodul in die Akkueinheit ein, siehe Abb. 11. Wenn Sie ein Klicken hören, ist das Akkumodul verriegelt.

Ein-/Ausschalten des Sprühgeräts (siehe Abb. 12)

Das Sprühgerät verfügt über einen zweistufigen Hauptschalter, Stufe I entspricht niedrigerem Druck, Stufe II hohem Druck.

Zum Einschalten drücken Sie einfach den Schalter in Position I oder II.

Zum Ausschalten drücken Sie einfach den Schalter in Position „o“.

Akku-Ladestandsanzeige (siehe Abb. 13)

Das Sprühgerät verfügt über eine Akku-Ladestandsanzeige. Nach dem Einschalten des Sprühgeräts leuchten drei Kontrollampen auf.

Wenn das Akkumodul voll aufgeladen ist, leuchten alle drei. Wenn das Akkumodul entladen ist, leuchtet nur eine. Kontrollieren Sie stets den Ladestand des Akkumoduls. Ersetzen Sie es, wenn nötig, durch ein neues.

BETRIEB

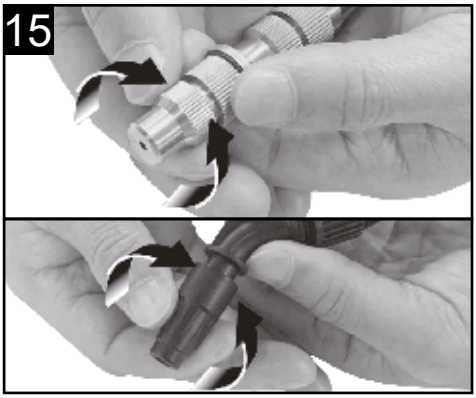
Auslösehebel-Verriegelung am Griff (siehe Abb. 14)

Die Verriegelungsfunktion eignet sich zum langzeitigen Sprühen oder zum Besprühen großer Flächen.
Drücken Sie zum Verriegeln den Auslösehebel und schieben Sie die Verriegelungslasche nach vorne.

Drücken Sie zum Entriegeln den Auslösehebel und schieben Sie die Verriegelungslasche nach hinten.

ANMERKUNG: Vergewissern Sie sich vor dem Einsetzen des Akkumoduls in das Sprühgerät, dass der Auslösehebel nicht verriegelt ist.

Einstellen des konischen Sprühkopfs (siehe Abb. 15)



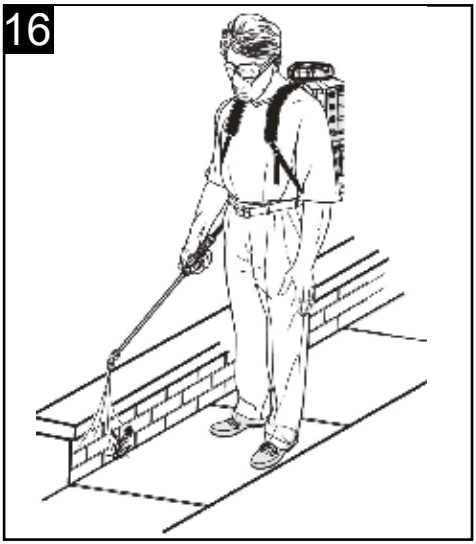
Der konische Sprühkopf kann von einem geraden Strahl bis zu einem konischen Sprühstrahl eingestellt werden.

1. Nehmen Sie das Akkumodul aus dem Gerät.
2. Lösen Sie den Strahlkopf.
3. Ziehen Sie den Sprühkopf fest.

Der Metallsprühkopf der Metallsprühlanze kann von einem Strahl bis zu einer Wassersäule eingestellt werden.

1. Nehmen Sie das Akkumodul aus dem Gerät.
2. Lösen Sie den Wassersäulenkopf.
3. Ziehen Sie den Strahlkopf fest.

Sprühen von Haus- und Gartenchemikalien (siehe Abb. 16)



1. Setzen Sie das Akkumodul in das Gerät ein.
2. Starten Sie den Motor durch Drücken des Ein-/Ausschalters (ON/OFF).
3. Richten Sie den Sprühkopf direkt auf die Pflanzen oder Objekte, die Sie besprühen möchten.

ANMERKUNG: Stellen Sie sich weit genug von dem zu sprühenden Objekt entfernt auf, um zu verhindern, dass das Aerosol auf Sie zurückprallt.

4. Drücken Sie den Auslösehebel, um mit dem Sprühen zu beginnen.
5. Um das Sprühen zu beenden, lassen Sie den Auslösehebel los.
6. Entleeren Sie den Tank nach jedem Gebrauch und reinigen Sie ihn, wie im Kapitel „Wartung“ beschrieben.
7. Reinigen Sie das Sprühgerät gründlich, bevor Sie es lagern oder für eine andere Chemikalie verwenden.
8. Wenn Sie mit der Verwendung des Sprühgeräts fertig sind, waschen Sie sich gründlich die Hände und die Haut an den Stellen, die dem Aerosol ausgesetzt waren.

WARTUNG

Warnung!

- **Um** Verletzungen zu vermeiden, entfernen Sie stets das Akkumodul aus dem Gerät, bevor Sie es reinigen oder andere Wartungsarbeiten durchführen.
- Verwenden Sie bei **Reparaturen immer identische Ersatzteile. Die Verwendung anderer Teile kann das Produkt beschädigen.**

INFORMATION

Überprüfen Sie das gesamte Produkt regelmäßig auf beschädigte, fehlende oder lockere Teile wie Schrauben, Muttern, Deckel usw. Ziehen Sie alle Befestigungselemente und Deckel fest an und verwenden Sie dieses Produkt erst, nachdem alle fehlenden oder beschädigten Teile ersetzt wurden. Wenden Sie sich an den Kundendienst oder ein zugelassenes Servicecenter, um Unterstützung zu erhalten.

TIPPS FÜR DEN BEDIENER

- Richten Sie das Ende der Sprühlanze niemals auf sich oder andere Personen.
- Sprühen Sie nicht bei windigem Wetter. Das Sprühmittel könnte versehentlich auf Pflanzen oder Gegenstände geblasen werden, die nicht besprüht werden sollen.
- Sprühen Sie niemals in Richtung von Menschen oder Tieren. Sprühen Sie immer in Windrichtung.
- Sprühen Sie bei warmem Wetter am frühen Morgen oder späten Nachmittag. Übermäßige Hitze würde das Aerosol vor dem Auftreffen verdampfen lassen.
- Rauchen, essen und trinken Sie nicht, während Sie mit dem Sprühgerät arbeiten.

WARTUNG

ALLGEMEINE WARTUNG

Verwenden Sie zum Reinigen von Kunststoffteilen keine Lösungsmittel. Die meisten Kunststoffe können durch verschiedene Arten von üblichen Lösungsmitteln leicht beschädigt werden. Verwenden Sie zum Entfernen von Schmutz, Staub und Fett saubere Tücher.

WARNUNG: Bremsflüssigkeiten, Benzin, Rostentferner und andere Chemikalien dürfen niemals mit Kunststoffteilen in Berührung kommen. Diese Chemikalien können Kunststoffteile beschädigen, schwächen oder zerstören, was zu schweren Verletzungen führen kann.

ENTLEEREN DES TANKS

Wenn nach dem Sprühen noch Flüssigkeit im Tank verblieben ist, muss der Tank vor der Reinigung entleert werden.

1. Entfernen Sie das Akkumodul.

2. Schrauben Sie den Deckel vom Tank ab.

3. Demontieren Sie das Sieb vom Tank.

ANMERKUNG: Gießen Sie den Inhalt in den Originalbehälter zurück. Lagern Sie Chemikalien nicht im Tank.

REINIGEN DER TANKBAUGRUPPE UND DER SPRÜHLANZE

1. Befüllen Sie den Tank bis zu etwa einem Drittel mit sauberem Wasser. Sie können eine kleine Menge Haushaltreiniger hinzugeben.

ANMERKUNG: Verwenden Sie zum Reinigen des Tanks niemals brennbare Chemikalien oder Scheuermittel.

2. Wischen Sie die Außenseite des Tanks mit einem sauberen, trockenen Tuch ab.

3. Bringen Sie das Akkumodul wieder an. Sprühen Sie, bis der Tank leer ist. Denken Sie daran, in einen Bereich zu sprühen, in dem die Sprühlösung keinen Schaden anrichtet.

4. Füllen Sie den Tank erneut und wiederholen Sie den Vorgang mit sauberem Wasser. Möglicherweise muss der Tank mehrmals gespült und dann wie oben beschrieben wieder entleert werden.

5. Lassen Sie alle Teile vollständig trocknen, bevor Sie sie wieder einbauen und das Gerät einlagern. Setzen Sie stets wieder das Sieb ein, bevor Sie den Deckel wieder anbringen.

WARTUNG

REINIGEN DER SPRÜHSCHLÄUCHE

Wenn die Sprühlanzen verstopft sind, gehen Sie zum Reinigen wie folgt vor:

1. Entfernen Sie das Akkumodul.

2. Schrauben Sie den Sprühkopf ab und entfernen Sie ihn von der Sprühlanze.

3. Stecken Sie einen kleinen Draht durch die Querlöcher, um Schmutz zu entfernen. Spülen Sie die Querlöcher und die Sprühlanze gegebenenfalls mit sauberem Wasser aus.

4. Wischen Sie die Sprühlanze und die Querlöcher mit einem sauberen, trockenen Tuch ab und montieren Sie sie wieder.

AUSTAUSCHEN DER DICHTUNGEN

WARNUNG: Führen Sie stets die nötigen Tankentleerungs- und Reinigungsvorgänge durch, bevor Sie die Dichtungen austauschen. Tragen Sie immer Gummihandschuhe, wenn Sie in den Chemikalientank greifen. Waschen Sie danach gründlich Ihre Hände. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Hautausschlag, Hautreizungen oder anderen schweren Verletzungen durch direkten Kontakt mit bestimmten Chemikalien führen.

Im Laufe der Zeit können die Dichtungen hart werden und reißen, wodurch das Chemikalien-Sprühgerät undicht werden kann. Ein Satz Ersatzdichtungen ist im Lieferumfang enthalten. Die Position der einzelnen Dichtungen ist in der angegebenen Abbildung zu sehen. Ersetzen Sie die undichten Dichtungen nach Bedarf.

ANMERKUNG: Beim Verschrauben der Verbindungen zum Austauschen der Dichtungen kann es zum Austreten von Flüssigkeit kommen. Reinigen Sie daher das Chemikalien-Sprühgerät immer gründlich wie oben beschrieben, bevor Sie die Dichtungen austauschen.

LAGERUNG DES SPRÜHGERÄTS (siehe Abb. 17)

Bewahren Sie das Sprühgerät nach der Reinigung an einem trockenen Ort auf und setzen Sie es keiner direkten Sonneneinstrahlung aus.
Die Sprühlanze kann an dem Haken aufgehängt oder auf den Tankdeckel gelegt werden. Siehe Abb. 14.

17

UMWELTSCHUTZ UND ZERTIFIKATION

SCHUTZ DER UMWELT

Um Transportschäden am Gerät zu vermeiden, wird dieses in einer stabilen Verpackung geliefert. Die meisten Verpackungsmaterialien können recycelt werden. Bringen Sie diese Materialien zu geeigneten Recyclingstellen. Geben Sie nicht benötigte Geräte an den Händler zurück.

Dort werden sie umweltfreundlich entsorgt.

Lithium-Ionen-Akkus können recycelt werden. Entsorgen Sie sie bei einer Entsorgungsstelle für chemische Abfälle, um sie zu recyceln oder umweltverträglich zu entsorgen.

Ausrangierte Elektrogeräte sind recycelbar und dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden! Unterstützen Sie uns aktiv bei der Schonung von Ressourcen und beim Umweltschutz, indem Sie diese Geräte an Sammelstellen (falls verfügbar) zurückgeben.

ES prohlášení o shodě / ES vyhlásenie o zhode / Deklaracja zgodności WE / ES-izjava o skladnosti / EK-megfelelőségi nyilatkozat / EG-Konformitätserklärung / Declaration of conformity / Déclaration de conformité CE / Dichiarazione di conformità CE / EC izjava o sukladnosti

GARLAND distributor, s.r.o., Hradecká 1136, Jičín, Czech Republic

CZ **prohlašuje výhradně na vlastní zodpovědnost, že níže uvedené zařízení splňuje všechna příslušná ustanovení předmětných předpisů Evropského společenství**

SK **prehlasuje nasledujúcu zhodu podla smernice EU a noriem pre výrobok**

PL **deklaruje, ze produkt jest zgodny z nastepujacymi dyrektywami UE i normami**

SI **izjavlja sledeco skladnost z EU-direktivo in normami za artikel**

HU **az EU-irányelv és a vonatkozó szabványok szerinti következo megfeleloségi nyilatkozatot teszi a termékre**

DE **erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtline und Normen für den Artikel**

GB **hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article**

FR **déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article**

IT **dichiara la seguente conformità secondo le direttive e le normative UE per l'articolo**

HR **ovime izjavljuje da postoji sukladnost prema EU-smjerni-ca i normama za sljedece artikle**

RAS 1220 SET	AKU POSTŘIKOVAČ / AKU POSTREKOVAC / AKKU OPRYSKIWACZ/ AKU RAZPRŠILEC / AKKU VEZETÉK NÉLKULI PERMETEZO /AKKUSPRÜHGERÄT/ CORDLESS SPRAYER

Výrobní označení / výrobné označenie / Oznaczenie produkcji / Oznaka proizvodnje / Gyártási megnevezés / Produktionsbezeichnung / Production designation / Désignation de production / Designazione di produzione / Oznaka proizvodnje:	**PLYL-101**

	2009/105/EC
X	2014/35/EU
	2006/28/EC
	2005/32/EC
X	2014/30/EU
	2004/22/EC
	1999/5/EC
	97/23/EC
	90/396/EC
X	2011/65/EU

	89/686/EC_96/58/EC
X	2006/42/EC
	2000/14/EC_2005/88/EC

X	**Hladina akustického výkonu / Poziom mocy akustycznej / Raven zvočne moči / Hangteljesítményszint / Schallleistungspegel / Sound power level / Niveau de puissance sonore / Livello di potenza sonora / Razina zvuka:** naměřená/nameraná/zmierzone/merjeno/mért/gemessen/measured/mesuré/ misurato/izmjerena: L_{WA}= X garantovaná/gwarantowane/zajamčeno/garantált/garantiert/guaranteed/garanti/ garantito/zajamčena L_{WA} = X **Změřeno v/Namereno v/Mierzone w/Merjeno na/Mérve/Gemessen bei/ Measured at/Mesuré à/Misurato a/Izmjereno u:** X

	2002/88/EC

Evropské normy / Európske normy / Normy europejskie / Evropski standardi / Európai szabványok / Europäische Standards / European standards / Normes européennes / Standard europei / Europski standardi : EN 60745-1:2009+A11:2010, EN ISO 19932-1:2013, EN ISO 19932-2:2013, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN IEC 63000:2018

Jičín, 17. 12. 2020

Vladek Trenka, jednatel

Osoba pověřená kompletací technické dokumentace / Osoba poverená kompletáciou technickej dokumentácie / Nazwisko i adres osoby upoważnionej do sporządzania dokumentacji technicznej / Ime in naslov osebe, pooblaščene za sestavo tehnične dokumentacije / A műszaki dokumentáció összeállítására jogosult személy neve és címe / Name und Adresse der Person, die berechtigt ist, die technische Datei zu erstellen / Name and address of the person authorised to compile the technical file / Nom et adresse de la personne autorisée à établir le dossier technique / Nome e indirizzo della persona autorizzata a compilare il file tecnico / Ime i adresa osobe ovlaštene za sastavljanje tehničke dokumentacije: Ing. Petr Vrána, kancelář - 61400 Brno, Proškovo nám. 21, Czech Republic

Záznamy o servisních prohlídkách

Servisní prohlídka se provádí pouze v autorizovaném servisním středisku a je prováděna na náklady zákazníka.

Datum servisní prohlídky	Datum příští servisní prohlídky	Razítko servisu	Provedené práce

Záznamy o záručních opravách

Datum přijetí	Datum opravy	Razítko servisu	Popis závady a provedené práce

Seznam autorizovaných servisních středisek najdete na www.garland.cz.

Záruční list

Prodávající potvrzuje, že zboží bude způsobilé k použití pro obvyklý účel nebo si zachová obvyklé vlastnosti po dobu 24 měsíců od jeho převzetí kupujícím (základní záruka). Na motory Briggs Stratton, Honda a Kohler platí záruční doba dle záručních podmínek Briggs Stratton, Honda a Kohler. Na zboží značky Palram se poskytuje vedle základní záruky i další záruka po dobu 10 let na prorezavění a zkřehnutí použitých materiálů. Běh záruční lhůty počíná běžet dnem převzetí zboží vyznačeném na tomto záručním listu.

Rozsah záruky:

Ze záruky jsou vyjmuty veškeré díly a součásti podléhající při užívání přirozenému opotřebení nebo u nichž v důsledku obvyklého užívání dochází ke změně nebo zániku požadovaných vlastností. Tím se rozumí veškeré pohybující se části stroje, jako např. nože, soukolí převodovek, klínové řemeny, kladky, ložiska, pojezdová kola, startovací mechanismy, spouštěcí spojky sečení, ovládací lanka, rotory, strunové hlavy, jejich součásti, řetězy motorových pil, elektromotory, uhlíky elektromotorů, akumulátory, palivové, či vzduchové filtry, brzdová obložení. Záruka se nevztahuje na opotřebení způsobené obvyklým užíváním zboží a dále na vady způsobené jeho nesprávným a neodborným užíváním a zacházením. Za nesprávné užívání a zacházení (zejm. montáž, uvedení do provozu, vlastní použití, uskladnění, přeprava, údržba) se považuje případ, kdy nebyl brán zřetel na návod k obsluze, obecně závazné předpisy pro práci se zbožím a obecně známá a uznávaná pravidla pro zacházení s obdobnými předměty při respektování zásad běžné péče a obvyklé opatrnosti a dále použití paliva, oleje a dalších obdobných substancí, které výrobce či prodávající nedoporučili. Záruka se nevztahuje na zboží, u kterého došlo k pokusu o neodbornou opravu nad rámec doporučované údržby nebo provedení takové opravy, případy kdy došlo k použití nepůvodního náhradního dílu, nebo byla provedena změna na výrobku bez souhlasu prodávajícího a při vadách způsobených nedostatečným zajištěním zboží při přepravě a uskladnění zboží.
Záruka se nevztahuje na vady zboží, jednotlivých dílů nebo součástí, které byly způsobeny vnější událostí - například vnějším vlivem mechanickým, chemickým, elektrickým nebo jiným, vady vzniklé poškozením při přepravě a dopravě výrobku, vady vzniklé v důsledku vyšší moci, havárie a zavinění třetí osoby. Jednotlivá práva, která může kupující uplatnit v případě, kdy se jedná o záruční vadu, jsou upravena v ust. § 2169 a násl. zák.č. 89/2012 Sb..

Způsob uplatnění práv ze záruky:

O tom, zda se jedná o záruku, je oprávněno rozhodnout pouze servisní středisko, které má s GARLAND distributor s.r.o. uzavřenou servisní smlouvu (autorizovaný servis). Při zjištění závady je kupující povinen ihned zboží uvést mimo provoz a vhodným způsobem zabezpečit proti dalšímu poškození. Bez odkladu kontaktovat prodejce, u kterého stroj zakoupil a domluvit se s ním na dalším postupu vyřízení reklamace. Při uplatňování práv ze záruky kupující předloží prodejní doklad, který obsahuje údaje jako záruční list (alespoň značku, model a seriové číslo stroje), nebo tento záruční list opatřený datem prodeje a razítkem prodejce. Kupující vždy ověří, zda souhlasí označení a číslo zboží s údaji na záručním listě. U zboží zakoupeného v obchodních řetězcích doporučujeme nechat si vyplnit a potvrdit záruční list na oddělení informací příslušného marketu. Zboží předá kupující do opravy pouze kompletní se všemi součástmi a příslušenstvím a řádně vyčištěné. Ze zboží které případně bude do opravy zasíláno je nezbytné vylít nespotřebovanou palivovou směs a olej, řádně zboží zabalit (nejlépe do původního obalu) a zabezpečit pro přepravu. Škody způsobené nedostatečným zabalením zásilky nelze uznat jako vady v rámci záručních podmínek.

Prodloužená záruka:

Prodávající poskytuje na zboží proslouženou záruku na celkovou dobu záruky 4 roky za těchto podmínek. Zboží je v materiálech prodávajícího (zejm. katalogy, letáky, webové stránky, atd.) označeno symbolem „prodloužená záruka 4 roky". Kupující v průběhu posledního kalendářního měsíce před uplynutím základní záruky (24 měsíců od převzetí zboží) předloží výrobek autorizovanému servisu ke kontrole. Výrobek kupující předá, případně zašle autorizovanému servisu spolu se záručním listem, na kterém servis vyznačí záznam o provedení kontroly. Náklady na dopravu (zaslání) zboží ke kontrole hradí kupující. Náklady na provedení kontroly (práce servisního technika, náhradní díly a součásti, výměna směsí, olejů a jiných substancí) hradí kupující. Pokud oprava provedená při kontrole splňuje podmínky záruční opravy, kupující náklady na provedení opravy (náhradní díly, práce technika) nehradí. Převzetím zboží po provedení kontroly začíná běžet kupujícímu prodloužená záruka v délce 24 měsíců. Pro rozsah této záruky a způsob uplatnění práv platí shora uvedená ustanovení o základní záruce. Na prodlouženou záruku, která je poskytována nad rámec základní záruky, se nevztahuje 30ti denní lhůta pro vyřízení reklamace.

Identifikace zboží:

Výrobek……. Typ ……..

Výrobní č. ……. Modelové č. . ……..

Den prodeje ……. Razítko prodejce:

Zákazník byl seznámen s návodem, používáním a obsluhou stroje a byl upozorněn na skutečnost, že pokud je výrobek používán k jinému než běžnému spotřebitelskému použití - např. k podnikání nebo komerčnímu využití, je nutnost předložit výrobek k pravidelné servisní prohlídce (první po třech měsících a další 1x za 6 měsíců od data prodeje) po dobu trvání záruční doby. Servisní prohlídka je prováděna na náklady zákazníka.

Jméno a adresa zákazníka…….....……. …..

……

IČO :……. DIČ :……..……..……...

podpis zákazníka

Pro elektrické a elektronické nástroje označené tímto symbolem (na výrobku, obalu či v dokumentaci) platí:
S výrobkem nelze nakládat jako s odpadem z domácnosti, a proto jej neodhazujte do popelnice či kontejneru na směsný komunální odpad. Výrobek je třeba odložit v příslušném místě zpětného odběru k recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Zajištěním řádné likvidace výrobku pomůžete předejít potencionálním záporným vlivům na životní prostředí a lidské zdraví, které by se mohli projevit v případě likvidace tohoto výrobku nepatřičným způsobem. Podrobnější informace o místech zpětného odběru tohoto výrobku si vyžádejte na Vašem obecním úřadu, od firmy zabývající se likvidací domácího odpadu nebo v prodejně, kde jste výrobek zakoupili.

Záruční list

Tieto Záručné podmienky (ďalej len „ZP“) platia len pre produkty značky GARLAND a Riwall PRO dodaných zákazníkom v Slovenskej republike prostredníctvom distribučného reťazca spoločnosti GARLAND distributor, s.r.o., Hradecká 1136, 506 01 Jičín, IČ: 60108461, DIČ: CZ60108461, spoločnosť registrovaná v OR u KS v Hradci Králové 17. 11. 1993, oddiel C, vložka 5276 (ďalej tiež len „Produkty“ a Spoločnosť“) určené pre konečných spotrebiteľov na použitie v domácnosti (ďalej uvádzané ako: „konečný spotrebiteľ“) podliehajúce podmienkam uvedeným v týchto ZP.

1. Uplatňovanie zodpovednosti za vady produktov vyrábaných výrobcom môžu byť uplatňované iba konečnými spotrebiteľmi (ďalej uvádzané ako: „koneční spotrebitelia“), ktorí si produkt zakúpili v distribučnom reťazci spoločnosti, resp. u iných predávajúcich v Slovenskej republike.
2. Tieto záručné podmienky výrobcu neobmedzujú zákonné nároky, ktoré pre uplatňovanie zodpovednosti za vady predávaných produktov pre konečných spotrebiteľov vyplývajú podľa §§ 619 - 627 Občianskeho zákonníka a ktoré sú uplatniteľné voči predávajúcemu výrobku. Predávajúci poskytuje spotrebiteľovi záručnú dobu za akosť produktov spôsobom, v rozsahu, so záručnou dobou, s obsahom a za podmienok, vyplývajúcich pre záručnú dobu v zmysle § 620 ods. 1 občianskeho zákonníka a týchto ZP.

3. Výrobca poskytuje na produkty značky GARLAND a Riwall PRO záručnú dobu 2 roky odo dňa zakúpenia produktov. Ak je na predávanej veci, jej obale alebo návode k nej pripojenom vyznačená lehota na použitie, záručná doba sa neskončí pred uplynutím lehoty na použitie.
4. U výrobkov značky Riwall PRO , Scheppach , Elpumps je možné predĺžiť záručnú dobu o ďalších 24 mesiacov, za splnenia podmienky, ktorou je vykonanie servisných prehliadok výrobku v rozsahu: prvá servisná prehliadka do 12 mesiacov od kúpy výrobku, druhá servisná prehliadka, najneskôr do 24 mesiacov od kúpy výrobku. Práva spotrebiteľa na uplatnenie zodpovednosti za vady výrobku v zákonom stanovenej záručnej dobe týmto nie sú dotknuté. Predávajúci výrobkov značky Riwall PRO, Scheppach , Elpumps si môže účtovať náklady na vykonanie servisných prehliadok, len za účelom predlženia záručnej doby o ďalších 24 mesiacov.
5. Na uvedené výrobky sa spotrebiteľom poskytuje záručná doba, ako je uvedené v tomto záručnom liste, za podmienok dodržania spôsobu uvedenia do prevádzky, používania a skladovania výrobku v súlade s platnými podmienkami a normami, ako aj návodom na obsluhu výrobku. Záručná doba začína plynúť dňom predaja výrobku konečnému spotrebiteľovi
6. Záručná doba pre nový výrobok, ktorý je zakúpený fyzickou alebo právnickou osobou na účely podnikania alebo inej podnikateľskej činnosti, alebo na výkon povolania, je 12 mesiacov.
7. Záručná doba na použitý výrobok je 12 mesiacov.

8. Práva zo zodpovednosti za vady (reklamácie) si spotrebiteľ uplatňuje priamo u predávajúceho, alebo v jednom z nižšie uvedených servisných stredísk.
9. Zákazník si uplatňuje reklamáciu v záručnej dobe, bez zbytočného odkladu po zistení vady, aby nedochádzalo k jej zhoršovaniu. Zákazník pri reklamácii preukazuje oprávnenie na uplatnenie práv zo zodpovednosti za vady predložením čistého a kompletného výrobku s výrobným štítkom, zbaveného pohonnej hmoty, vrátane príslušenstva, originálu dokladu o kúpe, alebo vyplneného a potvrdeného originálu záručného listu/ v prípade, že bol vydaný/. Zákazník pri vybavovaní reklamácie vyvíja potrebnú súčinnosť pri overení existencie reklamovanej závady, ako aj pri vybavovaní reklamácie.

10. Predávajúci, resp. autorizované servisné stredisko zabezpečí vybavenie spotrebiteľskej reklamácie zákonom stanoveným spôsobom, v zákonom stanovenej lehote. Zákonom stanovená lehota na vybavenie reklamácie začína plynúť dňom nasledujúcim po prijatí reklamácie u predavajúceho, resp. v autorizovanom servisnom stredisku.
11. Doba od uplatnenia práva zo zodpovednosti za vady produktu až do doby, keď kupujúci po ukončení reklamačného konania bol povinný vec prevziať, sa do záručnej doby nepočíta.
12. Predávajúci zodpovedá za vady, ktoré má predaná vec pri prevzatí kupujúcim.

13. Záruka sa nevzťahuje na vady spôsobené neodborným a nevhodným používaním produktu, používaním produktu v rozpore s návodom na obsluhu, používaním produktu na iný účel, než na aký je určený, nesprávnym alebo nedbanlivým zaobchádzaním s produktom, vinou obsluhy výrobku, chybnou montážou alebo chybným uvedením do prevádzky zo strany zákazníka, neodbornými zmenami alebo opravami produktu vykonanými tretími osobami, iným neodborným zásahom do produktu, mechanickým poškodením produktu, nesprávnou údržbou, zanedbaním údržby produktu, použitím neoriginálnych náhradných dielov a príslušenstva, použitím nevhodného paliva, zrejmým preťažením produktu v dôsledku prekročenia hornej hranice výkonu, bežným mechanickým opotrebovaním dielov spôsobeným prevádzkou produktu, ako aj na poškodenie produktu v dôsledku jeho znečistenia, nehodou alebo živelnou pohromou, nevhodným, resp. nesprávnym skladovaním. Záruka sa ďalej nevzťahuje na vady produktu, ktoré znižujú hodnotu produktu alebo obmedzujú jeho použiteľnosť len v nepatrnom rozsahu.

14. V prípade použitého produktu sa záruka nevzťahuje na vadu, na ktorú bola poskytnutá zľava.

15. Za bežné opotrebovanie dielov spôsobených prevádzkou produktu sa považuje najmä opotrebovanie: dielov, ktoré režú, drvia, rozdeľujú, pohybujú alebo vedú látky a materiály (napr. nože akéhokoľvek druhu, sekáče, britvy, ostria, pílové listy, kovadliny, nákovky, nožové kotúče, vyžínače, rezné lanká, zhŕňacie lišty a dopravné závitovky pre snežné frézy, vyhadzovacie kanály a pod.), prvkov prenášajúcich silu (napr. klinové, ozubené remene, iné remene, reťaze, bowdenové lanká a pod.), trecích plôch brzd a spojok, ložísk, elektrických dielcov (napr. spínače a relé, žiarovky, signalizačné svetlá, kontrolky, kabeláž a pod.), kolies, (napr. pneumatiky, kolesá s pásovým dopravníkom, podporné kladky a pod.), náterov, motorov (najmä všetky pohyblivé diely, všetky diely vystavené pôsobeniu výfukových plynov, štartovacie zariadenie, elektrické a elektronické dielce, vzduchové filtre, zapaľovacie sviečky a koncovky zapaľovacieho kábla a pod.), zdrojov energie (akumulátory, batérie), ako aj ostatných dielov, ku ktorých opotrebovaniu bežne dochádza pri prevádzke produktu (najmä skrutkové spoje, metlové štetiny, umývacie stierky, gumové čeľuste, drevené časti násad a pod.).

16. Práva zo záruky nemožno uplatniť v prípadoch, keď sa údaje v predložených dokladoch líšia od údajov uvedených na produkte, ako aj v prípadoch, keď sa reklamovaný produkt nestotožňuje s produktom uvedeným v predložených dokladoch.
17. Práva zo zodpovednosti za vady veci, pre ktoré platí záručná doba, zaniknú, ak sa neuplatnili v záručnej dobe.

18. Pri uplatňovaní zodpovednosti za vady predávaných produktov sa postupuje podľa § 619 - 627 Občianskeho zákonníka a § 18 a § 18a zákona č.250/2007 Z.z. o ochrane spotrebiteľa v znení neskor. Predpisov

Poučenie

podľa § 19 zákona č.18/2017 Z.z.

Dotknutá osoba/spotrebiteľ/:

Meno a priezvisko:

Adresa: Telefónne číslo

email:

(ďalej len dotknutá osoba)

Prevádzkovateľ:

Obchodné meno a právna forma:

Sídlo:

IČO:

Kontaktné údaje:

(tel. číslo/email/fax) :

Spracovanie osobných údajov na účely uskutočnenia objednávky

1. Účel spracúvania osobných údajov: vystavenie daňového dokladu, kontaktovanie zákazníka ohľadom objednávky, plnenie zmluvy, vybavovanie uplatňovania zodpovednosti za vady predaných výrobkov – vyplývajúce z plnenia zmluvy.
2. Právny základ spracúvania osobných údajov: a) Spracúvanie osobných údajov (meno, priezvisko, titul, ulica a číslo, PSČ, mesto) je nevyhnutné podľa osobitného predpisu alebo medzinárodnej zmluvy, ktorou je Slovenská republika viazaná, predovšetkým podľa zákona č. 250/20074 Z. z., Občianskeho zákonníka.
3. Oprávnené záujmy prevádzkovateľa podľa § 13 ods. 1 písm. f): nevyžaduje sa

4. Identifikácia príjemcu alebo kategórie príjemcu: servisné strediska nižšie uvedené

5. Prenos osobných údajov do tretej krajiny: neaplikuje sa

6. Doba uchovávania osobných údajov: 4 roky

7. Dotknutá osoba má právo: - požadovať od prevádzkovateľa prístup k osobným údajom týkajúcim sa dotknutej osoby, o právach na opravu osobných údajov, na vymazanie osobných údajov, na obmedzenie spracúvania osobných údajov, - namietať spracúvanie osobných údajov, právo na prenosnosť osobných údajov, právo kedykoľvek svoje súhlas odvolať, právo podať návrh na začatie konania podľa § 100,
8. Poskytovanie osobných údajov je zmluvnou požiadavkou alebo požiadavkou, ktorá je potrebná na uzatvorenie zmluvy. Dotknutá osoba je povinná poskytnúť osobné údaje, v prípade neposkytnutia osobných údajov nemôže dôjsť k uzatvoreniu zmluvy.
9. Prevádzkovateľ nemá zavedené automatizované individuálne rozhodovanie vrátane profilovania podľa § 28 ods. 1 a 10. Prevádzkovateľ spracováva osobné údaje len za účelom uzatvorenia zmluvy, reklamačného konania a na iný účel prevádzkovateľa nebude osobne údaje spracovávať.

Identifikácia tovaru:

Výrobok……. Typ ……..

Výrobné č. . ……. Modelové č. . ……..

Deň predaja……. Pečiatka predajcu:

Pre elektrické a elektronické nástroje označené týmto symbolom (na výrobku, obale čí v dokumentácii)platí:
S výrobkom nie je možné zaobchádzať ako s odpadom z domácnosti, a preto ho neodhadzujte do odpadkového koša čí kontajnera na zmiešaný komunálny odpad. Výrobok je potrebné odložiť v príslušnom mieste spätného odberu na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Zabezpečením riadnej likvidácie výrobku pomôžete predísť potenciálnym negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by sa mohli prejaviť v prípade likvidácie tohto výrobku nevhodným spôsobom. Podrobnejšie informácie o miestach spätného odberu tohto výrobku si vyžiadajte na vašom obecnom úrade, od firmy zaoberajúcej sa likvidáciou domového odpadu alebo v predajni, kde ste výrobok kúpili.

Záznamy o servisnej prehliadke

Servisná prehliadka sa vykonáva iba v autorizovanom servisnom stredisku a je vykonávaná na náklady zákazníka.

Dátum servisné prehliadky	dátum budúcej servisnej prehliadky	Pečiatka servisu	Vykonané práce

Záznamy o záručných opravách

Dátum prijatia	Dátum opravy	Pečiatka servisu	Popis závady a vykonanej práce

Zoznam autorizovaných servisných stredísk nájdete na www.garland.sk.

JÓTÁLLÁSI JEGY

Termék megnevezése: ……

Típus/Modell: ……

Gyári száma: ……

Termék azonosításra alkalmas része(i)*: ……

*különösen de nem kizárólag, ha Briggs&Stratton, Honda, Kawasaki és/vagy Kohler motor van beépítve

Kereskedő (eladó) neve, címe, aláírása és bélyegzője: ……

Vásárlás (átadás) / üzembe helyezés dátuma: ……

Vásárlás (átadás) / üzembe helyezés helye: ……

Forgalmazó adatai:
GARLAND distributor, s.r.o.
Hradecká 1136, 506 01 Jičín, Česká Republika
Adószám: CZ-60108461, Cégjegyzékszám: 60108461,
Cégbejegyzés: Zaps. v OR u KS v HK v oddíl. C vl.5276

I. A jótállással kapcsolatos általános feltételek

1. A fogyasztói szerződés keretében vásárolt, jelen jótállási jegyen feltüntetett új, tartós fogyasztási cikk termék(ek)re a GARLAND distributor s.r.o. az alábbi időre és feltételekkel vállal jótállást (garanciát):

- **Scheppach, Scheppach Special Edition, Woodster, DWT, Kity termék(ek) Riwall, Riwall PRO és GTM Prfessional:** 2 év gyártói garancia, amely további 2 évvel meghosszabbítható, amennyiben a fogyasztó a terméket garanciális szerviz felülvizsgálatra beszolgáltatja a vásárlás / üzembe helyezés időpontjától számított 24. (huszonnegyedik) hónap folyamán. A garanciális szerviz felülvizsgálattal kapcsolatos költségek a fogyasztót terhelik. A meghosszabbított garancia időtartama alatt a szervizelésre nem vonatkozik a jogszabályban előírt 15 napos határidő. Amennyiben az érintett termék beépített Briggs&Stratton, Honda, Kawasaki és/vagy Kohler motorral került értékesítésre, a termék motorjára értelemszerűen a Briggs&Stratton, Honda, Kawasaki és/vagy Kohler mindenkori jótállási feltételei vonatkoznak.
- **MWH márkájú kerti bútorok:** 3 év gyártói garancia
- **Palram márkájú üvegházak, kerti házak, kocsibeállók és kerti pavilonok:** 10 év gyártói garancia
- **Palram márkájú pergolák:** 7 év gyártói garancia
- Minden további, fentebb fel nem sorolt GARLAND termékre 2 év gyártói garancia vonatkozik.

2. Az elhasználódó, ill. kopó alkatrészekre és az ezen kopó alkatrész által okozott járulékos meghibásodásokra és a külső behatás által előidézett meghibásodásokra, ill. a napi használat során keletkező sérülésekre (pl. karcolások, horpadások stb.) a jótállás nem vonatkozik. Ugyancsak nem tartozik a jótállási javítási kötelezettségek körébe a termék üzembe helyezése, illetve a termék beállítása. A hosszú ideig és nem megfelelő körülmények között történő tárolás a fogyasztási cikk műszaki állapotának romlását idézheti elő.

3. A nem fogyasztói szerződés keretében vásárolt, illetve professzionális vagy kölcsönzői célú felhasználásra szánt, jelen jótállási jegyen feltüntetett új, tartós fogyasztási cikk termék(ek) esetén a vásárlás / üzembe helyezés napjától számított 6 hónap kijavítási garancia vonatkozik a gyártási eredetű hibák kijavítására.

II. A jótállási idő és a jótállás érvényességi területe

1. A jótállási határidő a jelen jótállási jegyen feltüntetett vásárlás napján a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadásával, illetve, ha az üzembe helyezést a vállalkozás vagy megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik. A jótállási határidő elmulasztása jogvesztéssel jár. Az években megállapított jótállási idő azon a napon jár le, amely elnevezésénél vagy számánál fogva megfelel a kezdő napnak; ha ilyen nap a lejárat hónapjában nincs, a határidő a hónap utolsó napján jár le. Ha a határidő utolsó napja munkaszüneti nap, a határidő a következő munkanapon jár le.

2. A termék kijavítása esetén a jótállási idő meghosszabbodik a hiba közlésének napjától kezdve azzal az időtartammal, amely alatt a fogyasztó a fogyasztási cikket a hiba miatt nem tudja rendeltetésszerűen használni. A fogyasztási cikknek a kicseréléssel vagy a kijavítással érintett részére a jótállási igény elévülése újból kezdődik. Ezt a szabályt kell alkalmazni arra az esetre is, ha a kijavítás következményeként új hiba keletkezik. A jótállás a fogyasztó jogszabályból eredő jogait nem érinti.
3. A jelen jótállási jegy szerinti jótállás a Magyar Köztársaság közigazgatási területén érvényes.

III. A jótállás érvényesítése

1. A jótállásból eredő jogokat a fogyasztási cikk tulajdonosa érvényesítheti, feltéve, hogy fogyasztónak minősül. A jótállásból eredő jogokat a fogyasztási cikk tulajdonjogának átruházása esetén az új tulajdonos érvényesítheti. A jótállási igény jótállási jeggyel érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása a jótállás érvényességét nem érinti. A jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása esetén a szerződés megkötését bizonyítottnak kell tekinteni, ha az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot – az általános forgalmi adóról szóló törvény alapján kibocsátott számlát vagy nyugtát - a fogyasztó bemutatja. Ebben az esetben a jótállási igény a számlával, ill. nyugtával érvényesíthető, feltéve, hogy abból kitűnik a vásárlás időpontja és a termék típusa. Ezen információk hiányában az érintet termék, illetve a vonatkozó jótállás és annak feltételei nem állapítható meg, így a jótállás teljesítése gyakorlati nehézségekbe ütközhet.
2. A fogyasztó a jótállási igényét a Forgalmazóval vagy a Kereskedővel szemben érvényesítheti. Továbbá a fogyasztó a kijavítási igényét a GARLAND distributor s.r.o. által kijelölt, a jótállási jegyen feltüntetett szerviz szolgáltatóknál közvetlenül is érvényesítheti. A kijelölt szerviz szolgáltatók neve és címe a www.garland.hu honlapon is elérhető.
3. A jótállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatos költségek a kötelezettet terhelik. Ha a fogyasztási cikk meghibásodásában a fogyasztót terhelő karbantartási kötelezettség elmulasztása is közrehatott, a jótállási kötelezettség teljesítésével felmerült költségeket közrehatása arányában a fogyasztó köteles viselni, ha a fogyasztási cikk karbantartására vonatkozó ismeretekkel rendelkezett, vagy ha a Forglmazó (Kereskedő) e tekintetben tájékoztatási kötelezettségének eleget tett.
4. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

IV. A jótállási igény bejelentése

1. A fogyasztó a hiba felfedezése után késedelem nélkül köteles a hibát közölni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül közölt hibát késedelem nélkül közöltnek kell tekinteni. A közlés késedelméből eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igényt a fogyasztási cikk minden olyan hibája miatt határidőben érvényesítettnek kell tekinteni, amely a megjelölt hibát előidézte.
2. A fogyasztó a jótálláson alapuló igénye érvényesítésével kapcsolatos nyilatkozatát a jelen jótállási jegy III.2 pontjában hivatkozott Gyártóhoz vagy Kereskedőhöz vagy szervizhez intézheti.
3. Ha a fogyasztó a jótállási igényét a terméknek - a megjelölt hiba szempontjából - elkülöníthető része tekintetében érvényesíti, a jótállási igény a termék egyéb részeire nem minősül érvényesítettnek.

V. A fogyasztót a jótállás alapján megillető jogok

1. A fogyasztó a Ptk. 6:159. §- fog rögzített szabályok szerint

a) kijavítást VAGY kicserélést igényelhet, kivéve, ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a kötelezettnek - másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva - aránytalan többletköltséget eredményezne, figyelembe véve a fogyasztási cikk hibátlan állapotban képviselt értékét, a szerződésszegés súlyát és a jótállási jog teljesítésével a jogosultnak okozott érdeksérelmet; – VAGY

b) a vételár arányos leszállítását igényelheti, VAGY a hibát a kötelezett költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja, VAGY a szerződéstől elállhat, ha a kötelezett a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, e kötelezettségének megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztónak a kijavításhoz vagy kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.

2. A kijavítást vagy kicserélést - a fogyasztási cikk tulajdonságaira és a jogosult által elvárható

rendeltetésére figyelemmel - megfelelő határidőn belül, a jogosult érdekeit kímélve kell elvégezni. A fogyasztó a választott jótállási jogáról másikra térhet át, az áttéréssel okozott költséget köteles azonban a kötelezettnek megfizetni, kivéve, ha az áttérésre a kötelezett adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt.

3. Kicserélés vagy elállás esetén a fogyasztó nem köteles a fogyasztási cikknek azt az értékcsökkenését megtéríteni, amely a rendeltetésszerű használat következménye.

4. A fogyasztó a kellékhibás teljesítés okán felmerült kárait a Ptk. 6:174 § szerint érvényesítheti.

5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható termék az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a kijavítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a jelen jótállási jegy III.2 pontjában hivatkozott Forgalmazó és/vagy Kereskedő és/vagy szerviz gondoskodik.

6. Ha a fogyasztó a fogyasztási cikk meghibásodása miatt a vásárlástól számított 3 munkanapon belül érvényesít csereigényt, a jelen jótállási jegy III.2 pontjában hivatkozott Forgalmazó és/vagy Kereskedő és/vagy szerviz köteles a fogyasztási cikket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza. Amennyiben a hibás fogyasztási cikk már nincs készleten, úgy a teljes vételár visszatérítésre kerül. A jelen jótállási jegy III.2 pontjában hivatkozott Forgalmazó és/vagy Kereskedő és/vagy szerviz a kijavítás során nem felel a fogyasztási cikken a fogyasztó, ill. harmadik személy által esetlegesen tárolt adatokért vagy beállításokért.

7. A jelen jótállási jegy III.2 pontjában hivatkozott Forgalmazó és/vagy Kereskedő és/vagy szerviz címén a jótállási idő lejártát követően is lehetőséget biztosítunk a hibás fogyasztási cikk kijavítására, az ezzel összefüggésben felmerült valamennyi költség azonban a fogyasztót terheli.

VI. Mentesülés a jótállási kötelezettség alól

1. A teljesítés nem hibás, ha a fogyasztó a hibát a vásárlás időpontjában ismerte, vagy a hibát a vásárlás időpontjában ismernie kellett. A jótállási kötelezettség alóli mentesülést eredményez, ha bizonyításra kerül a jelen jótállási jegy III.2 pontjában hivatkozott Forgalmazó, a Kereskedő vagy szerviz által, hogy a hiba rendeltetésellenes használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár vagy egyéb, a vásárlás után keletkezett okból következett be. A rendeltetésellenes használat elkerülése céljából a termékhez magyar nyelvű vásárlói tájékoztatót mellékelünk és kérjük, hogy az abban foglaltakat saját érdekében tartsa be.

2. A jótállás megszűnését eredményezi a szakszerűtlen szerelés és üzembe helyezés, valamint a jótállási határidőn belüli illetéktelen beavatkozás. Illetéktelen beavatkozásnak minősül minden olyan szerelés, karbantartás és/vagy egyéb olyan beavatkozás, amelyet nem a jelen jótállási jegy III.2 pontjában hivatkozott Forgalmazó és/vagy Kereskedő és/vagy szerviz végez el.

A KERESKEDŐ A TERMÉK ÉRTÉKESÍTÉSEKOR KÖTELES A JÓTÁLLÁSI JEGYEN ÉS A TERMÉKEN LEVŐ TÍPUST ÉS GYÁRTI SZÁMOT EGYEZTETNI, A JÓTÁLLÁSI JEGYET A VÁSÁRLÁS / ÜZEMBE HELYEZÉS DÁTUMÁNAK FELTÜNTETÉSÉVEL HITELESÍTENI (ALÁÍRÁS, BÉLYEGZŐ) ÉS AZT A VÁSÁRLÓNAK ÁTADNI. AZ IDŐSZAKOS FELÜLVIZSGÁLATOT, ILLETVE A JAVÍTÁST VÉGZŐ FORGALMAZÓ / KERESKEDŐ / SZERVIZ KÖTELES AZ IDŐSZAKOS ELLENŐRZÉSRE VONATKOZÓ BEJEGYZÉSEK, ILLETVE A JÓTÁLLÁSI SZELVÉNYEK VONATKOZÓ ROVATAIT HIÁNYTALANUL ÉS PONTOSAN KITÖLTENI.

Garanciális szerviz felülvizsgálat bejegyzések

A garanciális szerviz felülvizsgálatokat kizárólag III.2 pontban hivatkozott Forgalmazó, Kereskedő vagy szerviz végezheti és az ezekből adódó költségeket a fogyasztó viseli.

Időszakos ellenőrzés dátuma	Következő Időszakos ellenőrzés dátuma	Szerviz bélyegzője	Elvégzett munkák

Garanciális javítások

Javításra átvétel időpontja	Javítás időpontja	Szerviz bélyegzője	Meghibásodás és elvégzett munkák jeírása

Kicserélésre került sor az alábbi napon (év, hó, nap): .....

Kicserélés során a fogyasztónak átadott új termék gyári száma: .....

Kicsérélést végző vállalkozás neve, címe, bélyegzője, aláírás: .....